

Англо-русский словарь	2
Armor (Shields) / Доспехи (щиты)	2
Weapon / Оружие	2
Equipment packs / Наборы снаряжения	2
Tools / Инструменты	2
Mounts and vehicles / Скакуны и транспорт	3
Arcane traditions / Магические традиции	3
Languages / Языки	3
Damage types / Виды урона	3
Adventuring gear / Снаряжение	4
Skills / Навыки	5
Conditions / Состояния	5
Races / Расы	6
Classes / Классы	6
Backgrounds / Предыстории	7
Alignments / Мировоззрения	7
Size categories / Категории размеров	7
Creature types / Виды существ	8
Planes of existence / Планы существования	8
Magic items / Волшебные предметы	9
Spells / Заклинания	15
Creatures / Существа	25

Русско-английский словарь	37
Доспехи (щиты) / Armor (Shields)	37
Оружие / Weapon	37
Наборы снаряжения / Equipment packs	37
Инструменты / Tools	37
Скакуны и транспорт / Mounts and vehicles	38
Магические традиции / Arcane traditions	38
Языки / Languages	38
Виды урона / Damage types	38
Снаряжение / Adventuring gear	39
Навыки / Skills	40
Навыки / Skills (Альтернативный перевод)	40
Состояния / Conditions	40
Расы / Races	41
Классы / Classes	41
Предыстории / Backgrounds	42
Мировоззрения / Alignments	42
Категории размеров / Size categories	42
Виды существ / Creature types	43
Планы существования / Planes of existence	43
Волшебные предметы / Magic items	44
Заклинания / Spells	49
Существа / Creatures	58

СОКРАЩЕНИЯ КНИГ В ЭТОМ ДОКУМЕНТЕ

Оригиналы:

- DMG — Dungeon Master's Guide
- PHB — Player's Handbook
- EEPC — Elemental Evil – Players Companion
- SCAG — Sword Coast Adventurer's Guide
- MM — Monster Manual
- VGtM — Volo's Guide to Monsters
- XGE — Xanathar's Guide to Everything
- TCoE — Tasha's Cauldron of Everything

Переведённые книги:

- РМ — Руководство Мастера
- КИ — Книга игрока
- СЗПИ — Стихийное зло — Путеводитель игрока
- РВпМ — Руководство Воло по монстрам
- ППпПМ — Путеводитель приключенца по Побережью Меча
- Бестиарий — Бестиарий
- РЗоВ — Руководство Занатара обо всём
- КТсВВ — Котёл Таши со всякой всячиной

r0ot35, Lintian



АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

ARMOR (SHIELDS) / ДОСПЕХИ (ЩИТЫ)

Breastplate	Кираса
Chain mail	Кольчуга
Chain shirt	Кольчужная рубаха
Half plate Armor	Полулаты
Hide Armor	Шкурный доспех
Leather Armor	Кожаный доспех
Padded Armor	Стёганный доспех
Plate Armor	Латы
Ring mail Armor	Колечный доспех
Seale mai Armor	Чешуйчатый доспех
Shield	Щит
Splint Armor	Наборный доспех
Studded leather	Проклёпанная кожа

WEAPON / ОРУЖИЕ

Battleaxe	Боевой топор
Blowgun	Духовая трубка
Club	Дубинка
Crossbow, hand	Арбалет, ручной
Crossbow, heavy	Арбалет, тяжёлый
Crossbow, light	Арбалет, лёгкий
Dagger	Кинжал
Dart	Дротик
Flail	Цеп
Glaive	Глефа
Greataxe	Секира
Greatclub	Палица
Greatsword	Двуручный меч
Halberd	Алебарда
Handaxe	Ручной топор
Javelin	Метательное копьё
Lance	Длинное копьё
Light hammer	Лёгкий молот
Longbow	Длинный лук
Longsword	Длинный меч
Mace	Булава
Maul	Молот
Morningstar	Моргенштерн
Net	Сеть
Pike	Пика
Quarterstaff	Боевой посох
Rapier	Рапира
Scimitar	Скимитар
Shortbow	Короткий лук
Shortsword	Короткий меч
Sickle	Серп
Sling	Праща
Spear	Копьё
Trident	Трезубец
War pick	Боевая кирка
Warhammer	Боевой молот
Whip	Кнут

EQUIPMENT PACKS / НАБОРЫ СНАРЯЖЕНИЯ

Burglar's Pack	Набор взломщика
Diplomat's Pack	Набор дипломата
Dungeoneer's Pack	Набор исследователя подземелий
Entertainer's Pack	Набор артиста
Explorer's Pack	Набор путешественника
Priest's Pack	Набор священника
Scholar's Pack	Набор учёного

TOOLS / ИНСТРУМЕНТЫ

Alchemist's supplies	Инструменты алхимика
Bagpipes	Волынка
Brewer's supplies	Инструменты пивовара
Calligrapher's supplies	Инструменты каллиграфа
Carpenter's tools	Инструменты плотника
Cartographer's tools	Инструменты картографа
Cobbler's tools	Инструменты сапожника
Cook's utensils	Инструменты повара
Dice set	Кости
Disguise kit	Набор для грима
Dragonchess set	Драконы шахматы
Drum	Барабан
Dulcimer	Цимбалы
Flute	Флейта
Forgery kit	Набор для фальсификации
Glassblower's tools	Инструменты стеклодува
Herbalism kit	Набор травника
Horn	Рожок
Jeweler's tools	Инструменты ювелира
Leatherworker's tools	Инструменты кожевника
Lute	Лютня
Lyre	Лира
Mason's tools	Инструменты каменщика
Navigator's tools	Инструменты навигатора
Painter's supplies	Инструменты художника
Pan flute	Свирель
Playing card set	Карты
Poisoner's kit	Инструменты отравителя
Potter's tools	Инструменты гончара
Shawm	Шалмей
Smith's tools	Инструменты кузнеца
Thieves' tools	Воровские инструменты
Three-Dragon Ante set	Ставка трёх драконов
Tinker's tools	Инструменты ремонтника
Vehicles (land ar water)	Транспорт (наземный или водный)
Viol	Виола
Weaver's tools	Инструменты ткача
Woodcarver's tools	Инструменты резчика по дереву

MOUNTS AND VEHICLES / СКАКУНЫ И ТРАНСПОРТ

Mounts and other animals / Скакуны и другие животные

Camel	Верблюд
Donkey or mule	Осёл или мул
Elephant	Слон
Horse, draft	Лошадь, тягловая
Horse, riding	Лошадь, ездовая
Masliff	Мастифф
Pony	Пони
Warhorse	Боевой конь

Tack, harness, and drawn vehicles / Сёдла, упряжь и транспорт

Barding	Доспех
Bil and bridle	Упряжь и уздечка
Carriage	Коляска
Cart	Телега
Chariot	Карета
Feed (per day)	Корм (в день)
Saddiebags	Седельные сумки
Saddle Exotic	Седло Экзотическое
Saddle Military	Седло Военное
Saddle Pack	Седло Грузовое
Saddle Riding	Седло Ездовое
Slabbling (per day)	Конюшня (в день)
Sled	Сани
Wagon	Фургон

Waterborne vehicles / Водный транспорт

Galley	Галера
Keelboat	Килевая лодка
Longship	Ладья
Rowboat	Шлюпка
Sailing ship	Парусный корабль
Warship	Военный корабль

ARCANE TRADITIONS / МАГИЧЕСКИЕ ТРАДИЦИИ

Abjuration	Ограждение
Conjuration	Вызов
Divination	Прорицание
Enchantment	Очарование
Evocation	Воплощение
Illusion	Иллюзия
Necromancy	Некромантия
Transmutation	Преобразование

LANGUAGES / ЯЗЫКИ

Abyssal	Бездны
Celestial	Небесный
Common	Общий
Deep Speech	Глубинная Речь
Draconic	Драконий
Dwarvish	Дварфский
Elvish	Эльфийский
Giant	Великаний
Gnomish	Гномий
Goblin	Гоблинский
Halfling	Полуросликов
Infernal	Инфернальный
Orc	Орочий
Primordial	Первичный
Sylvan	Сильван
Undercommon	Подземный

DAMAGE TYPES / ВИДЫ УРОНА

Acid	Кислотой
Bludgeoning	Дробящий
Cold	Холодом
Fire	Огнём
Force	Силовым полем
Lightning	Электричеством
Necrotic	Некротической энергией
Piercing	Колющий
Poison	Ядом
Psychic	Психической энергией
Radiant	Излучением
Slashing	Рубящий
Thunder	Звуком

ADVENTURING GEAR / СНАРЯЖЕНИЕ

Abacus	Абак
Acid (vial)	Кислота (флакон)
Alchemist's fire (flask)	Алхимический огонь (фляга)
Ammunition	Боеприпасы
Blowgun needles (50)	Иглы для трубки (50)
Crossbow bolts (20)	Арбалетные болты (20)
Sling bullets (20)	Снаряды для пращи (20)
Antitoxin (vial)	Противоядие (флакон)
Arcane focus	Магическая фокусировка
Crystal	Кристалл
Orb	Сфера
Rod	Жезл
Staff	Посох
Wand	Волшебная палочка
Arrows (20)	Стрелы (20)
Backpack	Рюкзак
Ball bearings (bag of 1,000)	Металлические шарики (1 000 шт. в сумке)
Barrel	Бочка
Basket	Корзина
Bedroll	Спальник
Bell	Колокольчик
Blanket	Одеяло
Block and tackle	Блок и лебёдка
Book	Книга
Bottle, glass	Бутылка, стеклянная
Bucket	Ведро
Caltrops (bag of 20)	Калтропы (20 штук в сумке)
Candle	Свеча
Case, crossbow bolt	Контейнер для арбалетных болтов
Case, map or scroll	Контейнер для карт и свитков
Chain (10 feet)	Цепь (10 футов)
Chalk (1 piece)	Мел (1 кусочек)
Chest	Сундук
Climber's kit	Комплект для лазания
Clothes, common	Одежда, обычная
Clothes, costume	Одежда, костюм
Clothes, fine	Одежда, отличная
Clothes, traveler's	Одежда, дорожная
Component pouch	Мешочек с компонентами
Crowbar	Ломик
Druidic focus	Фокусировка друидов
Sprig of mistletoe	Веточка омелы
Totem	Тотем
Wooden staff	Деревянный посох
Yew wand	Тисовая палочка
Fishing tackle	Комплект для рыбалки
Flask or tankard	Фляга или большая кружка
Grappling hook	Крюк-кошка
Hammer	Молоток
Hammer, sledge	Молот, кузнечный

Healer's kit	Комплект целителя
Holy symbol	Священный символ
Amulet	Амулет
Emblem	Эмблема
Reliquary	Реликварий
Holy water (flask)	Святая вода (фляга)
Hourglass	Песочные часы
Hunting trap	Охотничий капкан
Ink (1 ounce bottle)	Чернила (бутылочка 30 грамм)
Ink pen	Писчее перо
Jug or pitcher	Кувшин или графин
Ladder (10-foot)	Лестница (10 футов)
Lamp	Лампа
Lantern, bullseye	Фонарь, направленный
Lantern, hooded	Фонарь, закрытый
Lock	Замок
Magnifying glass	Увеличительное стекло
Manacles	Кандалы
Mess kit	Столовый набор
Mirror, steel	Зеркало, стальное
Oil (flask)	Масло (фляга)
Paper (one sheet)	Бумага (один лист)
Parchment (one sheet)	Пергамент (один лист)
Perfume (vial)	Духи (флакон)
Pick, miner's	Кирка, горняцкая
Piton	Шлямбур
Poison, basic (vial)	Яд, простой (флакон)
Pole (10-foot)	Шест (10 футов)
Pot, iron	Горшок, железный
Potion of healing	Зелье лечения
Pouch	Кошель
Quiver	Колчан
Ram, portable	Таран, портативный
Rations (1 day)	Рационы (1 день)
Robes	Ряса
Rope, hempen (50 feet)	Верёвка пеньковая (50 футов)
Rope, silk (50 feet)	Верёвка, шёлковая (50 футов)
Sack	Мешок
Scale, merchant's	Весы, торговые
Sealing wax	Воск
Shovel	Лопата
Signal whistle	Сигнальный свисток
Signet ring	Кольцо-печатка
Soap	Мыло
Spellbook	Книга заклинаний
Spikes, iron (10)	Шипы, железные (10)
Spyglass	Подзорная труба
Tent, two-person	Палатка, двухместная
Tinderbox	Трутница
Torch	Факел
Vial	Флакон
Waterskin	Бурдюк
Whetstone	Точильный камень

SKILLS / НАВЫКИ

Оригинал	Перевод	Перевод, альтернативный	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Acrobatics	Акробатика	Акробатика	РНВ	176	КИ	176
Animal Handling	Уход за животными	Уход за животными	РНВ	178	КИ	178
Arcana	Магия	Магия	РНВ	177	КИ	178
Athletics	Атлетика	Атлетика	РНВ	175	КИ	175
Deception	Обман	Обман	РНВ	178	КИ	179
History	История	История	РНВ	177	КИ	178
Insight	Проницательность	Проницательность	РНВ	178	КИ	178
Intimidation	Запугивание	Запугивание	РНВ	179	КИ	178
Investigation	Анализ	Расследование	РНВ	178	КИ	177
Medicine	Медицина	Медицина	РНВ	178	КИ	178
Nature	Природа	Природа	РНВ	178	КИ	178
Perception	Внимательность	Восприятие	РНВ	178	КИ	178
Performance	Выступление	Выступление	РНВ	179	КИ	178
Persuasion	Убеждение	Убеждение	РНВ	179	КИ	179
Religion	Религия	Религия	РНВ	178	КИ	178
Sleight of Hand	Ловкость рук	Ловкость рук	РНВ	177	КИ	176
Stealth	Скрытность	Скрытность	РНВ	177	КИ	177
Survival	Выживание	Выживание	РНВ	178	КИ	178

CONDITIONS / СОСТОЯНИЯ

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Blinded	Ослеплённый	РНВ	290	КИ	291
Charmed	Очарованный	РНВ	290	КИ	292
Deafened	Оглохший	РНВ	290	КИ	290
Frightened	Испуганный	РНВ	290	КИ	290
Grappled	Схваченный	РНВ	290	КИ	292
Incapacitated	Недееспособный	РНВ	291	КИ	290
Invisible	Невидимый	РНВ	291	КИ	290
Paralyzed	Парализованный	РНВ	291	КИ	292
Petrified	Окаменевший	РНВ	291	КИ	291
Poisoned	Отравленный	РНВ	292	КИ	291
Prone	Сбитый с ног / Лежащий ничком	РНВ	292	КИ	292
Restrained	Опутанный	РНВ	292	КИ	291
Stunned	Ошеломлённый	РНВ	292	КИ	292
Unconscious	Бессознательный	РНВ	292	КИ	290

RACES / РАСЫ

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Aasimar	Аасимар	VGtM	104	PBnM	104
Bugbear	Багбир	VGtM	119	PBnM	119
Dwarf	Дварф	PHB	18	КИ	18
Elf	Эльф	PHB	21	КИ	21
Dragonborn	Драконорождённый	PHB	32	КИ	32
Firbolg	Фирболг	VGtM	106	PBnM	106
Gnome	Гном	PHB	35	КИ	35
Goblin	Гоблин	VGtM	119	PBnM	119
Goliath	Голиаф	VGtM	108	PBnM	108
Half-elf	Полуэльф	PHB	38	КИ	38
Halfling	Полурослик	PHB	26	КИ	26
Half-orc	Полуорк	PHB	40	КИ	40
Hobgoblin	Хобгоблин	VGtM	119	PBnM	120
Human	Человек	PHB	29	КИ	29
Kenku	Кенку	VGtM	109	PBnM	109
Kobold	Кобольд	VGtM	119	PBnM	119
Lizardfolk	Людоящер	VGtM	111	PBnM	111
Orc	Орк	VGtM	120	PBnM	119
Tabaxi	Табакси	VGtM	113	PBnM	113
Tiefling	Тифлинг	PHB	42	КИ	42
Triton	Тритон	VGtM	115	PBnM	115
Yuan-ti Pureblood	Чистокровный юань-ти	VGtM	120	PBnM	120

CLASSES / КЛАССЫ

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Artificer	Изобретатель	TCoE	9	КТсВВ	(9)
Barbarian	Варвар	PHB	45	КИ	45
Bard	Бард	PHB	45	КИ	45
Cleric	Жрец	PHB	45	КИ	45
Druid	Друид	PHB	45	КИ	45
Fighter	Воин	PHB	45	КИ	45
Monk	Монах	PHB	45	КИ	45
Paladin	Паладин	PHB	45	КИ	45
Ranger	Следопыт	PHB	45	КИ	45
Rogue	Плут	PHB	45	КИ	45
Sorcerer	Чародей	PHB	45	КИ	45
Warlock	Колдун	PHB	45	КИ	45
Wizard	Волшебник	PHB	45	КИ	45

BACKGROUNDS / ПРЕДЫСТОРИИ

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Acolyte	Прислужник	PHB	127	КИ	127
Charlatan	Шарлатан	PHB	128	КИ	128
City Watch	Городской стражник	SCAG	145	ППпПМ	145
Clan Crafter	Клановый ремесленник	SCAG	145	ППпПМ	145
Cloistered Scholar	Учёный-затворник	SCAG	146	ППпПМ	146
Courtier	Придворный	SCAG	146	ППпПМ	146
Criminal	Преступник	PHB	129	КИ	129
Entertainer	Артист	PHB	130	КИ	130
Faction Agent	Представитель фракции	SCAG	147	ППпПМ	147
Far Traveler	Дальний путешественник	SCAG	148	ППпПМ	148
Folk Hero	Народный герой	PHB	131	КИ	131
Guild Artisan	Гильдейский ремесленник	PHB	132	КИ	132
Hermit	Отшельник	PHB	134	КИ	134
Inheritor	Наследник	SCAG	150	ППпПМ	150
Knight of the Order	Рыцарь ордена	SCAG	151	ППпПМ	151
Mercenary Veteran	Ветеран-наёмник	SCAG	152	ППпПМ	152
Noble	Благородный	PHB	135	КИ	135
Outlander	Чужеземец	PHB	136	КИ	136
Sage	Мудрец	PHB	137	КИ	137
Sailor	Моряк	PHB	139	КИ	139
Soldier	Солдат	PHB	140	КИ	140
Urban Bounty Hunter	Городской охотник за головами	SCAG	153	ППпПМ	153
Urchin	Беспризорник	PHB	141	КИ	141
Uthgardt Tribe Member	Утгардский соплеменник	SCAG	153	ППпПМ	153
Waterdhavian Noble	Дворянин Глубоководья	SCAG	154	ППпПМ	154

ALIGNMENTS / МИРОВОЗЗРЕНИЯ

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Lawful good	Законно-добрый	PHB	122	КИ	122
Neutral good	Нейтрально-добрый	PHB	122	КИ	122
Chaotic good	Хаотично-добрый	PHB	122	КИ	122
Lawful neutral	Законно-нейтральный	PHB	122	КИ	122
Neutral	Найтральный	PHB	122	КИ	122
Chaotic neutral	Хаотично-нейтральный	PHB	122	КИ	122
Lawful evil	Законно-злой	PHB	122	КИ	122
Neutral evil	Нейтрально-злой	PHB	122	КИ	122
Chaotic evil	Хаотично-злой	PHB	122	КИ	122

SIZE CATEGORIES / КАТЕГОРИИ РАЗМЕРОВ

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Tiny	Крошечный	PHB	191	КИ	191
Small	Маленький	PHB	191	КИ	191
Medium	Средний	PHB	191	КИ	191
Large	Большой	PHB	191	КИ	191
Huge	Огромный	PHB	191	КИ	191
Gargantuan	Громадный	PHB	191	КИ	191

CREATURE TYPES / Виды существ

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Aberration	Аберрация	ММ	6	Бестиарий	6
Beast	Зверь	ММ	6	Бестиарий	6
Celestial	Небожитель	ММ	6	Бестиарий	7
Construct	Конструкт	ММ	6	Бестиарий	6
Dragon	Дракон	ММ	6	Бестиарий	6
Elemental	Элементаль	ММ	6	Бестиарий	7
Fey	Фея	ММ	6	Бестиарий	7
Fiend	Исчадие	ММ	6	Бестиарий	6
Giant	Великан	ММ	7	Бестиарий	6
Humanoid	Гуманоид	ММ	7	Бестиарий	6
Monstrosity	Монстр	ММ	7	Бестиарий	7
Ooze	Слизь	ММ	7	Бестиарий	7
Plant	Растение	ММ	7	Бестиарий	7
Undead	Нежить	ММ	7	Бестиарий	7

PLANES OF EXISTENCE / Планы существования

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
The Abyss	Бездна	РНВ	302	КИ	302
Acheron	Ахерон	РНВ	302	КИ	302
Arborea	Арборея	РНВ	302	КИ	302
Arcadia	Аркадия	РНВ	302	КИ	302
Astral Plane	Астральный План	РНВ	301	КИ	301
The Beastlands	Звериные Земли	РНВ	302	КИ	302
Bytopia	Битопия	РНВ	302	КИ	302
Carceri	Карцери	РНВ	302	КИ	302
Elemental Chaos	Стихийный Хаос	РНВ	301	КИ	301
Elemental Planes	Стихийные Планы	РНВ	301	КИ	301
Elysium	Элизиум	РНВ	302	КИ	302
Ethereal Plane	Эфирный План	РНВ	301	КИ	301
Far Realm	Дальний Предел	РНВ	302	КИ	302
Feywild	Страна Фей	РНВ	300	КИ	300
Gehenna	Геенна	РНВ	302	КИ	302
Hades	Гадес	РНВ	302	КИ	302
Inner Planes	Внутренние Планы	РНВ	301	КИ	301
Limbo	Лимбо	РНВ	302	КИ	302
Material Plane	Материальный План	РНВ	300	КИ	300
Mechanus	Механус	РНВ	302	КИ	302
Mount Celestia	Гора Целестия	РНВ	302	КИ	302
Negative Plane	Отрицательный План	РНВ	300	КИ	300
The Nine Hells (of Baator)	Девять Преисподних (Баатора)	РНВ	302	КИ	302
Outer Planes	Внешние Планы	РНВ	301	КИ	301
The Outlands	Внешние Земли	РНВ	302	КИ	302
Pandemonium	Пандемониум	РНВ	302	КИ	302
Positive Plane	Положительный План	РНВ	300	КИ	300
Shadowfell	Царство Теней	РНВ	300	КИ	300
Ysgard	Асгард	РНВ	302	КИ	302

MAGIC ITEMS / Волшебные предметы

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Adamantine armor	Адамантиновый доспех	DMG	150	PM	150
Alchemy jug	Алхимический сосуд	DMG	150	PM	150
Ammunition, +1, +2 or +3	Боеприпасы, +1, +2 или +3	DMG	150	PM	151
Amulet of health	Амулет здоровья	DMG	150	PM	150
Amulet of proof against detection and location	Амулет защиты от обнаружения и по-иска	DMG	150	PM	150
Amulet of the planes	Амулет планов	DMG	150	PM	150
Animated shield	Живой щит	DMG	151	PM	162
Apparatus of Kwalish	Аппарат Квалиша	DMG	151	PM	150
Armor of invulnerability	Доспех неуязвимости	DMG	152	PM	158
Armor of resistance	Доспех сопротивления	DMG	152	PM	158
Armor of vulnerability	Доспех уязвимости	DMG	152	PM	158
Armor, +1, +2 or +3	Доспех, +1, +2 или +3	DMG	152	PM	
Arrow of slaying	Стрела убийства	DMG	152	PM	203
Arrow-catching shield	Ловящий стрелы щит	DMG	152	PM	177
Bag of beans	Сумка с бобами	DMG	152	PM	203
Bag of devouring	Сумка пожирания	DMG	153	PM	203
Bag of holding	Сумка хранения	DMG	153	PM	205
Bag of tricks	Сумка фокусов	DMG	154	PM	204
Bead of force	Бусина силы	DMG	154	PM	152
Belt of cloud giant strength	Пояс силы облачного великана	DMG	155	PM	195
Belt of dwarvenkind	Пояс дварфов	DMG	155	PM	195
Belt of fire giant strength	Пояс силы огненного великана	DMG	155	PM	195
Belt of frost (or stone) giant strength	Пояс силы ледяного (или каменного) великана	DMG	155	PM	195
Belt of hill giant strength	Пояс силы холмового великана	DMG	155	PM	195
Belt of storm giant strength	Пояс силы штормового великана	DMG	155	PM	195
Berserker axe	Топор берсерка	DMG	155	PM	207
Boots of elvenkind	Эльфийские сапоги	DMG	155	PM	212
Boots of levitation	Сапоги левитации	DMG	155	PM	196
Boots of speed	Сапоги скорости	DMG	155	PM	197
Boots of striding and springing	Сапоги ходьбы и прыжков	DMG	156	PM	197
Boots of the winterlands	Заполярные сапоги	DMG	156	PM	162
Bowl of commanding water elementals	Чаша командования водяными эле-ментальями	DMG	156	PM	210
Bracers of archery	Наручи стрельбы из лука	DMG	156	PM	184
Bracers of defense	Наручи защиты	DMG	156	PM	183
Brazier of commanding fire elementals	Жаровня командования огненными эле-ментальями	DMG	156	PM	159
Brooch of shielding	Брошь защиты	DMG	156	PM	151
Broom of flying	Помело полёта	DMG	156	PM	190
Candle of invocation	Свеча мольбы	DMG	157	PM	197
Cap of water breathing	Шапка подводного дыхания	DMG	157	PM	210
Cape of the mountebank	Плащ шарлатана	DMG	157	PM	190
Carpet of flying	Ковёр-самолёт	DMG	157	PM	169
Censer of controlling air elementals	Кадило контролирования воздушных эле-менталей	DMG	158	PM	167
Chime of opening	Колокольчик открывания	DMG	158	PM	172
Circlet of blasting	Обруч сжигания	DMG	158	PM	184
Cloak of arachnida	Плащ паука	DMG	158	PM	189
Cloak of displacement	Плащ ускользания	DMG	158	PM	190
Cloak of elvenkind	Эльфийский плащ	DMG	158	PM	212

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Cloak of invisibility	Плащ невидимости	DMG	158	PM	189
Cloak of protection	Плащ защиты	DMG	159	PM	189
Cloak of the bat	Плащ летучей мыши	DMG	159	PM	189
Cloak of the manta ray	Плащ ската	DMG	159	PM	189
Crystal ball	Хрустальный шар	DMG	159	PM	209
Cube of force	Куб силового поля	DMG	159	PM	177
Cubic gate	Куб врат	DMG	160	PM	177
Daern's instant fortress	Мгновенная крепость Даэрна	DMG	160	PM	180
Dagger of venom	Кинжал яда	DMG	161	PM	169
Dancing sword	Танцующий меч	DMG	161	PM	206
Decanter of endless water	Графин бесконечной воды	DMG	161	PM	158
Deck of illusions	Колода иллюзий	DMG	161	PM	169
Deck of many things	Колода многих вещей	DMG	162	PM	169
Defender	Защитник	DMG	164	PM	162
Demon armor	Демонический доспех	DMG	165	PM	158
Dimensional shackles	Оковы измерений	DMG	165	PM	185
Dragon scale mail	Доспех из драконьей чешуи	DMG	165	PM	158
Dragon slayer	Убийца драконов	DMG	166	PM	208
Driftglobe	Парящая сфера	DMG	166	PM	186
Dust of disappearance	Порошок исчезновения	DMG	166	PM	190
Dust of dryness	Порошок сухости	DMG	166	PM	191
Dust of sneezing and choking	Порошок чихания и удушения	DMG	166	PM	191
Dwarven plate	Латы Дварфов	DMG	167	PM	177
Dwarven thrower	Дварфский метатель	DMG	167	PM	158
Efreeti bottle	Бутылка с ифритом	DMG	167	PM	153
Efreeti chain	Кольчуга ифритов	DMG	167	PM	176
Elemental gem	Камень элементаля	DMG	167	PM	168
Elixir of health	Эликсир здоровья	DMG	168	PM	212
Elven chain	Эльфийская кольчуга	DMG	168	PM	212
Eversmoking bottle	Вечнодымящаяся бутылка	DMG	168	PM	153
Eyes of charming	Очки очарования	DMG	168	PM	185
Eyes of minute seeing	Очки детального зрения	DMG	168	PM	185
Eyes of the eagle	Очки орлиного зрения	DMG	168	PM	185
Figurine of wondrous power	Статуэтка чудесной силы	DMG	169	PM	201
Flame tongue	Язык пламени	DMG	170	PM	212
Folding boat	Складная лодка	DMG	170	PM	200
Frost brand	Морозный клинок	DMG	171	PM	183
Gauntlets of ogre power	Рукавицы силы огра	DMG	171	PM	196
Gem of brightness	Камень сияния	DMG	171	PM	168
Gem of seeing	Камень зрения	DMG	172	PM	167
Giant slayer	Убийца великанов	DMG	172	PM	208
Glamoured studded leather	Красивый проклёпанный доспех	DMG	172	PM	176
Gloves of missile snaring	Перчатки ловли снарядов	DMG	172	PM	189
Gloves of swimming and climbing	Перчатки плавания и лазания	DMG	172	PM	189
Gloves of thievery	Перчатки воровства	DMG	172	PM	188
Goggles of night	Ночные очки	DMG	172	PM	184
Hammer of thunderbolts	Молот грома	DMG	173	PM	183
Hat of disguise	Шапка маскировки	DMG	173	PM	210
Headband of intellect	Повязка интеллекта	DMG	173	PM	190
Helm of brilliance	Шлем блеска	DMG	173	PM	210
Helm of comprehending languages	Шлем понимания языков	DMG	173	PM	211
Helm of telepathy	Шлем телепатии	DMG	174	PM	211

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Helm of teleportation	Шлем телепортации	DMG	174	PM	211
Heward's handy haversack	Удобный рюкзак Хеварда	DMG	174	PM	208
Holy avenger	Святой мститель	DMG	174	PM	199
Horn of blasting	Рог взрыва	DMG	174	PM	196
Horn of Valhalla	Рог Валгаллы	DMG	175	PM	196
Horseshoes of a zephyr	Подковы ветра	DMG	175	PM	190
Horseshoes of speed	Подковы скорости	DMG	175	PM	190
Immovable rod	Неподвижный жезл	DMG	175	PM	184
Instrument of the bards	Инструмент бардов	DMG	176	PM	166
Ioun stone	Камень Йоун	DMG	176	PM	167
Iron bands of Bilarro	Железные ленты Биларро	DMG	177	PM	161
Iron flask	Железная фляга	DMG	178	PM	161
Javelin of lightning	Метательное копье молнии	DMG	178	PM	181
Keoghtom's ointment	Мазь Кеогтома	DMG	179	PM	178
Lantern of revealing	Фонарь обнаружения	DMG	179	PM	209
Luck blade	Клинок удачи	DMG	179	PM	169
Mace of disruption	Булава распада	DMG	179	PM	152
Mace of smiting	Булава кары	DMG	179	PM	152
Mace of terror	Булава ужаса	DMG	180	PM	152
Mantle of spell resistance	Мантия сопротивления заклинаниям	DMG	180	PM	180
Manual of bodily health	Справочник телесного здоровья	DMG	180	PM	201
Manual of gainful exercise	Справочник полезных упражнений	DMG	180	PM	201
Manual of golems	Справочник по големам	DMG	180	PM	201
Manual of quickness of action	Справочник быстроты действий	DMG	181	PM	200
Mariner's armor	Доспех моряка	DMG	181	PM	158
Medallion of thoughts	Медальон мыслей	DMG	181	PM	181
Mirror of life trapping	Зеркало похищения жизни	DMG	181	PM	165
Mithral armor	Мифрильный доспех	DMG	182	PM	183
Necklace of adaptation	Ожерелье адаптации	DMG	182	PM	184
Necklace of fireballs	Ожерелье огненных шаров	DMG	182	PM	185
Necklace of prayer beads	Ожерелье молитвенных четок	DMG	182	PM	184
Nine lives stealer	Вор девяти жизней	DMG	183	PM	157
Nolzur's marvelous pigments	Чудесные краски Нолзура	DMG	183	PM	210
Oathbow	Лук клятвы	DMG	183	PM	178
Oil of etherealness	Масло эфирности	DMG	183	PM	180
Oil of sharpness	Масло остроты	DMG	184	PM	180
Oil of slipperiness	Масло скольжения	DMG	184	PM	180
Pearl of power	Жемчужина силы	DMG	184	PM	162
Periapt of health	Медальон здоровья	DMG	184	PM	181
Periapt of proof against poison	Медальон защиты от яда	DMG	184	PM	181
Periapt of wound closure	Медальон затягивающихся ран	DMG	184	PM	181
Philter of love	Любовное зелье	DMG	184	PM	178
Pipes of haunting	Свирель ужаса	DMG	185	PM	198
Pipes of the sewers	Свирель канализации	DMG	185	PM	197
Plate armor of etherealness	Латный доспех эфирности	DMG	185	PM	177
Plate armor of resistance	Латный доспех сопротивления	DMG	152	PM	158
Portable hole	Переносная дыра	DMG	185	PM	186
Potion of animal friendship	Зелье дружбы с животными	DMG	187	PM	164
Potion of clairvoyance	Зелье ясновидения	DMG	187	PM	165
Potion of climbing	Зелье лазания	DMG	187	PM	164
Potion of cloud giant strength	Зелье силы облачного великана	DMG	187	PM	164
Potion of diminution	Зелье уменьшения	DMG	187	PM	165

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Potion of fire breath	Зелье огненного дыхания	DMG	187	PM	164
Potion of fire giant strength	Зелье силы огненного великана	DMG	187	PM	164
Potion of flying	Зелье полёта	DMG	187	PM	164
Potion of frost giant strength	Зелье силы ледяного великана	DMG	187	PM	164
Potion of gaseous form	Зелье газообразной формы	DMG	187	PM	162
Potion of greater healing	Зелье большого лечения	DMG	187	PM	164
Potion of growth	Зелье увеличения	DMG	187	PM	165
Potion of healing	Зелье лечения	DMG	187	PM	164
Potion of heroism	Зелье героизма	DMG	188	PM	164
Potion of hill giant strength	Зелье силы холмового великана	DMG	187	PM	164
Potion of invisibility	Зелье невидимости	DMG	188	PM	164
Potion of invulnerability	Зелье неуязвимости	DMG	188	PM	164
Potion of longevity	Зелье долголетия	DMG	188	PM	164
Potion of mind reading	Зелье чтения мыслей	DMG	188	PM	165
Potion of poison	Зелье яда	DMG	188	PM	165
Potion of resistance	Зелье сопротивления	DMG	188	PM	165
Potion of speed	Зелье скорости	DMG	188	PM	165
Potion of stone giant strength	Зелье силы каменного великана	DMG	187	PM	164
Potion of storm giant strength	Зелье силы штормового великана	DMG	187	PM	164
Potion of superior healing	Зелье отличного лечения	DMG	187	PM	164
Potion of supreme healing	Зелье превосходного лечения	DMG	187	PM	164
Potion of vitality	Зелье живучести	DMG	188	PM	164
Potion of water breathing	Зелье подводного дыхания	DMG	188	PM	164
Quaal's feather token	Перо Кваля	DMG	188	PM	186
Quiver of Ehlonna	Колчан Элонны	DMG	189	PM	172
Ring of animal influence	Кольцо влияния на животных	DMG	189	PM	172
Ring of djinni summoning	Кольцо призыва джинна	DMG	190	PM	174
Ring of elemental command	Кольцо командования элементами	DMG	190	PM	173
Ring of evasion	Кольцо уклонения	DMG	191	PM	176
Ring of feather falling	Кольцо падения пёрышком	DMG	191	PM	174
Ring of free action	Кольцо свободных действий	DMG	191	PM	175
Ring of invisibility	Кольцо невидимости	DMG	191	PM	174
Ring of jumping	Кольцо прыжков	DMG	191	PM	175
Ring of mind shielding	Кольцо защиты разума	DMG	191	PM	172
Ring of protection	Кольцо защиты	DMG	191	PM	172
Ring of regeneration	Кольцо регенерации	DMG	191	PM	175
Ring of resistance	Кольцо сопротивления	DMG	192	PM	175
Ring of shooting stars	Кольцо падающих звёзд	DMG	192	PM	174
Ring of spell storing	Кольцо хранения заклинаний	DMG	192	PM	176
Ring of spell turning	Кольцо отражения заклинаний	DMG	193	PM	174
Ring of swimming	Кольцо плавания	DMG	193	PM	174
Ring of telekinesis	Кольцо телекинеза	DMG	193	PM	175
Ring of the ram	Кольцо тарана	DMG	193	PM	175
Ring of three wishes	Кольцо трёх желаний	DMG	193	PM	176
Ring of warmth	Кольцо тепла	DMG	193	PM	175
Ring of water walking	Кольцо хождения по воде	DMG	193	PM	176
Ring of X-ray vision	Кольцо проникающего зрения	DMG	193	PM	175
Robe of eyes	Мантия глаз	DMG	193	PM	179
Robe of scintillating colors	Мантия сияющих цветов	DMG	194	PM	180
Robe of stars	Мантия звёзд	DMG	194	PM	179
Robe of the archmagi	Мантия архимага	DMG	194	PM	178
Robe of useful items	Мантия полезных предметов	DMG	195	PM	179

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Rod of absorption	Жезл поглощения	DMG	195	PM	160
Rod of alertness	Жезл бдительности	DMG	196	PM	159
Rod of lordly might	Жезл величественной мощи	DMG	196	PM	159
Rod of resurrection	Жезл воскрешения	DMG	197	PM	160
Rod of rulership	Жезл правления	DMG	197	PM	161
Rod of security	Жезл безопасности	DMG	197	PM	159
Rod of the pact keeper	Жезл хранителя договора	DMG	197	PM	161
Rope of climbing	Верёвка лазания	DMG	197	PM	153
Rope of entanglement	Верёвка опутывания	DMG	197	PM	153
Saddle of the cavalier	Седло кавалериста	DMG	199	PM	199
Scarab of protection	Скарабей защиты	DMG	199	PM	199
Scimitar of speed	Скимитар скорости	DMG	199	PM	200
Scroll of protection	Свиток защиты	DMG	199	PM	199
Sending stones	Камни послания	DMG	199	PM	168
Sentinel shield	Щит часового	DMG	199	PM	212
Shield of missile attraction	Щит притягивания снарядов	DMG	200	PM	211
Shield, +1, +2 or +3	Щит, +1, +2 или +3	DMG	200	PM	211
Slippers of spider climbing	Туфли паука	DMG	200	PM	208
Sovereign glue	Превосходный клей	DMG	200	PM	196
Spell scroll	Свиток заклинания	DMG	200	PM	198
Spellguard shield	Щит от заклинаний	DMG	201	PM	211
Sphere of annihilation	Сфера аннигиляции	DMG	201	PM	205
Staff of charming	Посох очарования	DMG	201	PM	193
Staff of fire	Посох огня	DMG	201	PM	193
Staff of frost	Посох мороза	DMG	202	PM	193
Staff of healing	Посох лечения	DMG	202	PM	192
Staff of power	Посох силы	DMG	202	PM	194
Staff of striking	Посох ударов	DMG	203	PM	195
Staff of swarming insects	Посох роя насекомых	DMG	203	PM	194
Staff of the adder	Посох гадюки	DMG	203	PM	191
Staff of the magi	Посох магов	DMG	203	PM	193
Staff of the python	Посох питона	DMG	204	PM	193
Staff of the woodlands	Посох леса	DMG	204	PM	192
Staff of thunder and lightning	Посох грома и молнии	DMG	204	PM	191
Staff of withering	Посох иссушения	DMG	205	PM	192
Stone of controlling earth elementals	Камень контролирования земляных элементарей	DMG	205	PM	168
Stone of good luck	Камень удачи	DMG	205	PM	168
Sun blade	Солнечный клинок	DMG	205	PM	200
Sword of answering	Меч ответа	DMG	206	PM	182
Sword of life stealing	Меч кражи жизни	DMG	206	PM	182
Sword of sharpness	Меч остроты	DMG	206	PM	182
Sword of vengeance	Меч мести	DMG	206	PM	182
Sword of wounding	Меч ранения	DMG	207	PM	183
Talisman of pure good	Талисман чистого добра	DMG	207	PM	206
Talisman of the sphere	Талисман сферы	DMG	207	PM	206
Talisman of ultimate evil	Талисман абсолютного зла	DMG	207	PM	205
Tentacle rod	Жезл щупалец	DMG	208	PM	161
Tome of clear thought	Том чистых мыслей	DMG	208	PM	207
Tome of leadership and influence	Том лидерства и влияния	DMG	208	PM	206
Tome of the stilled tongue	Том молчаливого языка	DMG	208	PM	207
Tome of understanding	Том понимания	DMG	209	PM	207

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Trident of fish command	Трезубец командования рыбами	DMG	209	PM	208
Universal solvent	Универсальный растворитель	DMG	209	PM	209
Vicious weapon	Жестокое оружие	DMG	209	PM	162
Vorpal sword	Меч головоруб	DMG	209	PM	182
Wand of binding	Волшебная палочка сковывания	DMG	209	PM	155
Wand of enemy detection	Волшебная палочка обнаружения врагов	DMG	210	PM	154
Wand of fear	Волшебная палочка страха	DMG	210	PM	156
Wand of fireballs	Волшебная палочка огненных шаров	DMG	210	PM	154
Wand of lightning bolts	Волшебная палочка молний	DMG	211	PM	153
Wand of magic detection	Волшебная палочка обнаружения магии	DMG	211	PM	154
Wand of magic missiles	Волшебная палочка снарядов	DMG	211	PM	155
Wand of paralysis	Волшебная палочка паралича	DMG	211	PM	154
Wand of polymorph	Волшебная палочка превращения	DMG	211	PM	155
Wand of secrets	Волшебная палочка секретов	DMG	211	PM	155
Wand of the war mage	Волшебная палочка боевого мага	DMG	212	PM	153
Wand of web	Волшебная палочка паутины	DMG	212	PM	154
Wand of wonder	Волшебная палочка чудес	DMG	212	PM	156
Weapon of warning	Оружие предупреждения	DMG	213	PM	185
Weapon, +1, +2 or +3	Оружие, +1, +2 или +3	DMG	213	PM	185
Well of many worlds	Колодец многих миров	DMG	213	PM	172
Wind fan	Веер ветра	DMG	213	PM	153
Winged boots	Крылатые сапоги	DMG	214	PM	176
Wings of flying	Крылья полёта	DMG	214	PM	176

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Abi-Dalzim's horrid wilting	Ужасное увядание Аби-Далзима	ЕЕРС	15	СЗПИ	23
Absorb elements	Поглощение стихий	ЕЕРС	15	СЗПИ	21
Acid splash	Брызги кислоты	РНВ	211	КИ	213
Aganazzar's scorcher	Пекло Аганаззара	ЕЕРС	15	СЗПИ	19
Aid	Подмога	РНВ	211	КИ	257
Alarm	Сигнал тревоги	РНВ	211	КИ	275
Alter self	Смена обличья	РНВ	211	КИ	277
Animal friendship	Дружба с животными	РНВ	212	КИ	224
Animal messenger	Почтовое животное	РНВ	212	КИ	262
Animal shapes	Превращение в животных	РНВ	212	КИ	263
Animate dead	Восставший труп	РНВ	212	КИ	217
Animate objects	Оживление вещей	РНВ	213	КИ	249
Antilife shell	Преграда жизни	РНВ	213	КИ	263
Antimagic field	Преграда магии	РНВ	213	КИ	263
Antipathy/sympathy	Антипатия/симпатия	РНВ	214	КИ	211
Arcane eye	Магический глаз	РНВ	214	КИ	236
Arcane gate	Магические врата	РНВ	214	КИ	236
Arcane lock	Волшебный замок	РНВ	215	КИ	216
Armor of Agathys	Доспех Агатиса	РНВ	215	КИ	222
Arms of Hadar	Руки Хадара	РНВ	215	КИ	274
Astral projection	Проекция в астрал	РНВ	215	КИ	268
Augury	Гадание	РНВ	215	КИ	218
Aura of life	Аура жизни	РНВ	216	КИ	211
Aura of purity	Аура очищения	РНВ	216	КИ	211
Aura of vitality	Аура живучести	РНВ	216	КИ	211
Awaken	Пробуждение разума	РНВ	216	КИ	268
Bane	Порча	РНВ	216	КИ	262
Banishing smite	Изгоняющая кара	РНВ	216	КИ	229
Banishment	Изгнание	РНВ	217	КИ	229
Barkskin	Дубовая кора	РНВ	217	КИ	224
Beacon of hope	Маяк надежды	РНВ	217	КИ	237
Beast bond	Звериные узы	ЕЕРС	15	СЗПИ	17
Beast sense	Животные чувства	РНВ	217	КИ	224
Bestow curse	Проклятие	РНВ	218	КИ	268
Bigby's hand	Длань Бигби	РНВ	218	КИ	222
Blade barrier	Стена клинков	РНВ	218	КИ	280
Blade of disaster	Клинок разрушения	ТCoE	106	КТсВВ	(106)
Blade ward	Защита от оружия	РНВ	218	КИ	227
Bless	Благословение	РНВ	219	КИ	212
Blight	Усыхание	РНВ	219	КИ	286
Blinding smite	Ослепляющая кара	РНВ	219	КИ	250
Blindness/deafness	Глухота/слепота	РНВ	219	КИ	219
Blink	Мерцание	РНВ	219	КИ	238
Blur	Размытый образ	РНВ	219	КИ	272
Bones of the earth	Кости земли	ЕЕРС	15	СЗПИ	18
Booming blade	Громовой клинок	SCAG	142	ППпМ	142
Branding smite	Клеймящая кара	РНВ	219	КИ	233
Burning hands	Огненные ладони	РНВ	220	КИ	248
Call lightning	Призыв молнии	РНВ	220	КИ	265
Calm emotions	Умиротворение	РНВ	221	КИ	285

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Catapult	Катапульта	ЕЕРС	15	СЗПИ	17
Catnap	Дрёма	XGE	151	P3oB	149
Cause fear	Вызов страха	XGE	151	P3oB	148
Ceremony	Церемония	XGE	151	P3oB	169
Chain lightning	Пляшущая молния	PHB	221	КИ	256
Chaos bolt	Снаряд хаоса	XGE	151	P3oB	165
Charm monster	Очарование монстра	XGE	151	P3oB	158
Charm person	Очарование личности	PHB	221	КИ	253
Chill touch	Леденящее прикосновение	PHB	221	КИ	234
Chromatic orb	Цветной шарик	PHB	221	КИ	287
Circle of death	Круг смерти	PHB	221	КИ	234
Circle of power	Круг силы	PHB	221	КИ	233
Clairvoyance	Подсматривание	PHB	222	КИ	257
Clone	Двойник	PHB	222	КИ	221
Cloud of daggers	Облако кинжалов	PHB	222	КИ	244
Cloudkill	Облако смерти	PHB	222	КИ	244
Color spray	Сверкающие брызги	PHB	222	КИ	274
Command	Приказ	PHB	223	КИ	266
Commune	Общение	PHB	223	КИ	246
Commune with nature	Общение с природой	PHB	224	КИ	246
Compelled duel	Вызов на дуэль	PHB	224	КИ	218
Comprehend languages	Понимание языков	PHB	224	КИ	261
Compulsion	Принуждение	PHB	224	КИ	267
Cone of cold	Конус холода	PHB	224	КИ	233
Confusion	Смятение	PHB	224	КИ	277
Conjure animals	Призыв животных	PHB	225	КИ	264
Conjure barrage	Призыв заграждения	PHB	225	КИ	265
Conjure celestial	Призыв небожителя	PHB	225	КИ	266
Conjure elemental	Призыв элементаля	PHB	225	КИ	266
Conjure fey	Призыв феи	PHB	226	КИ	266
Conjure minor elementals	Призыв малых элементалей	PHB	226	КИ	265
Conjure volley	Призыв залпа	PHB	226	КИ	265
Conjure woodland beings	Призыв лесных обитателей	PHB	226	КИ	265
Contact other plane	Связь с иным миром	PHB	226	КИ	274
Contagion	Заражение	PHB	227	КИ	226
Contingency	Предосторожность	PHB	227	КИ	264
Continual flame	Вечный огонь	PHB	227	КИ	214
Control flames	Власть над огнём	ЕЕРС	16	СЗПИ	15
Control water	Власть над водами	PHB	227	КИ	214
Control weather	Власть над погодой	PHB	228	КИ	215
Control winds	Власть над ветрами	ЕЕРС	16	СЗПИ	15
Cordon of arrows	Завеса стрел	PHB	228	КИ	225
Counterspell	Контрзаклинание	PHB	228	КИ	233
Create bonfire	Сотворение костра	ЕЕРС	16	СЗПИ	22
Create food and water	Сотворение пищи и воды	PHB	229	КИ	279
Create homunculus	Сотворение гомункула	XGE	152	P3oB	165
Create or destroy water	Сотворение или уничтожение воды	PHB	229	КИ	279
Create undead	Сотворение нежити	PHB	229	КИ	279
Creation	Сотворение	PHB	229	КИ	279
Crown of madness	Корона безумия	PHB	229	КИ	233
Crown of stars	Корона звёзд	XGE	152	P3oB	153
Crusader's mantle	Мантия крестоносца	PHB	230	КИ	237

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Cure wounds	Лечение ран	РНВ	230	КИ	235
Dancing lights	Пляшущие огоньки	РНВ	230	КИ	257
Danse macabre	Пляска смерти	ХГЕ	153	РЗoB	159
Darkness	Тьма	РНВ	230	КИ	284
Darkvision	Тёмное зрение	РНВ	230	КИ	282
Daylight	Дневной свет	РНВ	230	КИ	222
Dawn	Рассвет	ХГЕ	153	РЗoB	163
Death ward	Защита от смерти	РНВ	230	КИ	227
Delayed blast fireball	Замедленный огненный шар	РНВ	230	КИ	225
Demiplane	Демиплан	РНВ	231	КИ	221
Destructive wave	Разрушительная волна	РНВ	231	КИ	272
Detect evil and good	Обнаружение добра и зла	РНВ	231	КИ	244
Detect magic	Обнаружение магии	РНВ	231	КИ	244
Detect poison and disease	Обнаружение болезней и яда	РНВ	231	КИ	244
Detect thoughts	Обнаружение мыслей	РНВ	231	КИ	245
Dimension door	Переносщая дверь	РНВ	233	КИ	255
Disguise self	Маскировка	РНВ	233	КИ	237
Disintegrate	Распад	РНВ	233	КИ	272
Dispel evil and good	Рассеивание добра и зла	РНВ	233	КИ	273
Dispel magic	Рассеивание магии	РНВ	234	КИ	273
Dissonant whisper	Диссонирующий шёпот	РНВ	234	КИ	222
Divination	Предсказание	РНВ	234	КИ	264
Divine favor	Божественное благоволение	РНВ	234	КИ	212
Divine word	Божественное слово	РНВ	234	КИ	212
Dominate beast	Подчинение зверя	РНВ	234	КИ	257
Dominate monster	Подчинение чудовища	РНВ	235	КИ	259
Dominate person	Подчинение личности	РНВ	235	КИ	259
Dragon's breath	Дыхание дракона	ХГЕ	154	РЗoB	149
Drawmij's instant summons	Дромиджево появление	РНВ	235	КИ	223
Dream	Вещий сон	РНВ	236	КИ	214
Druid grove	Роща друида	ХГЕ	154	РЗoB	163
Druidcraft	Искусство друидов	РНВ	236	КИ	230
Dust devil	Пылевой вихрь	ЕЕРС	17	СЗПИ	22
Earth tremor	Дрожь земли	ЕЕРС	17	СЗПИ	16
Earthbind	Узы земли	ЕЕРС	17	СЗПИ	23
Earthquake	Землетрясение	РНВ	236	КИ	227
Eldritch blast	Мистический заряд	РНВ	237	КИ	239
Elemental bane	Проклятье стихий	ЕЕРС	17	СЗПИ	21
Elemental weapon	Стихийное оружие	РНВ	237	КИ	280
Enemies abound	Изобилие врагов	ХГЕ	155	РЗoB	151
Enervation	Обессиление	ХГЕ	155	РЗoB	156
Enhance ability	Улучшение характеристики	РНВ	237	КИ	285
Enlarge/reduce	Увеличение/уменьшение	РНВ	237	КИ	284
Ensnaring strike	Опутывающий удар	РНВ	237	КИ	250
Entangle	Опутывание	РНВ	238	КИ	250
Enthrall	Речь златоуста	РНВ	238	КИ	273
Erupting earth	Извержение земли	ЕЕРС	17	СЗПИ	17
Etherealness	Эфирность	РНВ	238	КИ	289
Evard's black tentacles	Эвардовы чёрные щупальца	РНВ	238	КИ	289
Expeditious retreat	Поспешное отступление	РНВ	238	КИ	262
Eyebite	Разящее око	РНВ	238	КИ	272
Fabricate	Изготовление	РНВ	239	КИ	229

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Faerie fire	Огонь фей	РНВ	239	КИ	249
False life	Псевдожизнь	РНВ	239	КИ	269
Far step	Далёкий шаг	XGE	155	РЗoB	149
Fear	Ужас	РНВ	239	КИ	284
Feather fall	Падение пёрышком	РНВ	239	КИ	253
Feeblemind	Слабоумие	РНВ	239	КИ	276
Feign death	Притворная смерть	РНВ	240	КИ	267
Find familiar	Поиск фамильяра	РНВ	240	КИ	260
Find greater steed	Поиск высшего скакуна	XGE	156	РЗoB	160
Find steed	Поиск скакуна	РНВ	240	КИ	260
Find the path	Поиск пути	РНВ	240	КИ	260
Find traps	Поиск ловушек	РНВ	241	КИ	259
Finger of death	Перст смерти	РНВ	241	КИ	255
Fire bolt	Огненный снаряд	РНВ	242	КИ	248
Fire shield	Огненный щит	РНВ	242	КИ	248
Fire storm	Огненная буря	РНВ	242	КИ	246
Fireball	Огненный шар	РНВ	241	КИ	248
Flame arrows	Пылающие стрелы	ЕЕРС	18	СЗПИ	21
Flame blade	Горящий клинок	РНВ	242	КИ	220
Flame strike	Небесный огонь	РНВ	242	КИ	242
Flaming sphere	Пылающий шар	РНВ	242	КИ	269
Flesh to stone	Окаменение	РНВ	243	КИ	250
Fly	Полёт	РНВ	243	КИ	261
Fog cloud	Туманное облако	РНВ	243	КИ	283
Forbiddance	Запрет	РНВ	243	КИ	226
Forcecage	Узилище	РНВ	243	КИ	285
Foresight	Предвидение	РНВ	244	КИ	264
Freedom of movement	Свобода перемещения	РНВ	244	КИ	274
Friends	Дружба	РНВ	244	КИ	224
Frostbite	Обморожение	ЕЕРС	18	СЗПИ	19
Gaseous form	Газообразная форма	РНВ	244	КИ	219
Gate	Врата	РНВ	244	КИ	218
Geas	Обет	РНВ	244	КИ	243
Gentle repose	Нетленные останки	РНВ	245	КИ	243
Giant insect	Гигантское насекомое	РНВ	245	КИ	219
Glibness	Находчивость	РНВ	245	КИ	242
Globe of invulnerability	Сфера неуязвимости	РНВ	245	КИ	281
Glyph of warding	Охранные руны	РНВ	245	КИ	252
Goodberry	Чудо-ягоды	РНВ	246	КИ	288
Grasping vine	Цепкая лоза	РНВ	246	КИ	287
Grease	Скольжение	РНВ	246	КИ	276
Greater invisibility	Высшая невидимость	РНВ	246	КИ	218
Greater restoration	Высшее восстановление	РНВ	246	КИ	218
Green flame blade	Клинок зеленого пламени	SCAG	143	ППпПМ	143
Guardian of faith	Страж веры	РНВ	246	КИ	280
Guardian of nature	Страж природы	XGE	157	РЗoB	166
Guards and wards	Стражи	РНВ	248	КИ	280
Guidance	Указание	РНВ	248	КИ	285
Guiding bolt	Направленный снаряд	РНВ	248	КИ	242
Gust	Шквал	ЕЕРС	19	СЗПИ	24
Gust of wind	Порыв ветра	РНВ	248	КИ	262
Hail of thorns	Град шипов	РНВ	249	КИ	220

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Hallow	Святылище	РНВ	249	КИ	275
Hallucinatory terrain	Мираж	РНВ	249	КИ	239
Harm	Поражение	РНВ	249	КИ	261
Haste	Ускорение	РНВ	250	КИ	285
Heal	Полное исцеление	РНВ	250	КИ	261
Healing spirit	Исцеляющий дух	XGE	157	РЗoB	152
Healing word	Лечащее слово	РНВ	250	КИ	235
Heat metal	Раскалённый металл	РНВ	250	КИ	272
Hellish rebuke	Адское возмездие	РНВ	250	КИ	211
Heroes' feast	Пир героев	РНВ	250	КИ	255
Heroism	Героизм	РНВ	250	КИ	219
Hex	Сглаз	РНВ	251	КИ	275
Hold monster	Удержание чудовища	РНВ	251	КИ	284
Hold person	Удержание личности	РНВ	251	КИ	284
Holy aura	Аура святости	РНВ	251	КИ	211
Holy weapon	Священное оружие	XGE	157	РЗoB	164
Hunger of Hadar	Голод Хадара	РНВ	251	КИ	220
Hunter's mark	Метка охотника	РНВ	251	КИ	239
Hypnotic pattern	Гипнотический узор	РНВ	252	КИ	219
Ice knife	Ледяной кинжал	ЕЕРС	19	СЗПИ	18
Ice storm	Град	РНВ	252	КИ	220
Identify	Опознание	РНВ	252	КИ	250
Illusory dragon	Иллюзорный дракон	XGE	157	РЗoB	151
Illusory script	Невидимое письмо	РНВ	252	КИ	242
Immolation	Испепеление	ЕЕРС	19	СЗПИ	17
Imprisonment	Заточение	РНВ	252	КИ	226
Incendiary cloud	Воспламеняющаяся туча	РНВ	253	КИ	217
Infernal calling	Инфернальный зов	XGE	158	РЗoB	151
Infestation	Нашествие	XGE	148	РЗoB	156
Inflict wounds	Нанесение ран	РНВ	253	КИ	242
Insect plague	Нашествие насекомых	РНВ	254	КИ	242
Intellect fortress	Крепость интеллекта	ТСoE	107	КТсВВ	(107)
Investiture of flame	Облачение огня	ЕЕРС	19	СЗПИ	19
Investiture of ice	Облачение льда	ЕЕРС	19	СЗПИ	19
Investiture of stone	Облачение камня	ЕЕРС	19	СЗПИ	19
Investiture of wind	Облачение ветра	ЕЕРС	20	СЗПИ	18
Invisibility	Невидимость	РНВ	254	КИ	242
Invulnerability	Неуязвимость	XGE	160	РЗoB	156
Jump	Прыжок	РНВ	254	КИ	269
Knock	Открывание	РНВ	254	КИ	252
Legend lore	Знание легенд	РНВ	254	КИ	229
Leomund's secret chest	Леомундов потайной сундук	РНВ	254	КИ	235
Leomund's tiny hut	Леомундова хижина	РНВ	255	КИ	235
Lesser restoration	Малое восстановление	РНВ	255	КИ	237
Levitate	Левитация	РНВ	255	КИ	234
Life transference	Передача жизни	XGE	160	РЗoB	158
Light	Свет	РНВ	255	КИ	274
Lightning arrow	Молниевая стрела	РНВ	255	КИ	240
Lightning bolt	Молния	РНВ	255	КИ	241
Lightning lure	Лассо молнии	SCAG	143	ППпПМ	143
Locate animals or plants	Поиск животных или растений	РНВ	256	КИ	259
Locate creature	Поиск существа	РНВ	256	КИ	260

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Locate object	Поиск предмета	PHB	256	КИ	259
Longstrider	Скорород	PHB	256	КИ	276
Maddening darkness	Одуряющая тьма	XGE	160	РЗoB	157
Maelstrom	Водоворот	EEPC	20	СЗПИ	16
Mage armor	Доспехи мага	PHB	256	КИ	222
Mage hand	Волшебная рука	PHB	256	КИ	216
Magic circle	Магический круг	PHB	256	КИ	236
Magic jar	Волшебный сосуд	PHB	257	КИ	216
Magic missile	Волшебная стрела	PHB	257	КИ	216
Magic mouth	Волшебные уста	PHB	257	КИ	216
Magic stone	Волшебный камень	EEPC	20	СЗПИ	16
Magic weapon	Магическое оружие	PHB	257	КИ	237
Major image	Образ	PHB	258	КИ	245
Mass cure wounds	Множественное лечение ран	PHB	258	КИ	240
Mass heal	Множественное полное исцеление	PHB	258	КИ	240
Mass healing word	Множественное лечащее слово	PHB	258	КИ	240
Mass polymorph	Множественное превращение	XGE	160	РЗoB	155
Mass suggestion	Множественное внушение	PHB	258	КИ	240
Maximilian's earthen grasp	Земляная хватка Максимилиана	EEPC	20	СЗПИ	17
Maze	Лабиринт	PHB	258	КИ	234
Meld into stone	Слияние с камнем	PHB	259	КИ	276
Melf's minute meteors	Мельфовы маленькие метеоры	EEPC	20	СЗПИ	18
Melf's acid arrow	Мельфова кислотная стрела	PHB	259	КИ	237
Mending	Починка	PHB	259	КИ	262
Mental prison	Ментальная тюрьма	XGE	161	РЗoB	154
Message	Сообщение	PHB	259	КИ	278
Meteor swarm	Метеоритный дождь	PHB	259	КИ	239
Mighty fortress	Могучая крепость	XGE	161	РЗoB	155
Mind blank	Соккрытие разума	PHB	259	КИ	278
Mind sliver	Расщепление разума	TCoE	108	КТсBB	(115)
Mind spike	Пронзание разума	XGE	162	РЗoB	162
Minor illusion	Малая иллюзия	PHB	260	КИ	237
Mirage arcane	Таинственный мираж	PHB	260	КИ	281
Mirror image	Отражения	PHB	260	КИ	252
Mislead	Фальшивый двойник	PHB	260	КИ	286
Misty step	Туманный шаг	PHB	260	КИ	284
Modify memory	Изменение памяти	PHB	261	КИ	230
Mold earth	Лепка земли	EEPC	21	СЗПИ	18
Moonbeam	Лунный луч	PHB	261	КИ	235
Mordenkainen's faithful hound	Верный пёс Морденкайнена	PHB	261	КИ	213
Mordenkainen's magnificent mansion	Великолепный особняк Морденкайнена	PHB	261	КИ	213
Mordenkainen's private sanctum	Кабинет Морденкайнена	PHB	262	КИ	232
Mordenkainen's sword	Меч Морденкайнена	PHB	262	КИ	239
Move earth	Движение почвы	PHB	263	КИ	221
Negative energy flood	Поток негативной энергии	XGE	163	РЗoB	160
Nondetection	Необнаружимость	PHB	263	КИ	243
Nystul's magic aura	Нистулова ложная аура	PHB	263	КИ	243
Otiluke's freezing sphere	Отилюков ледяной шар	PHB	263	КИ	251
Otiluke's resilient sphere	Отилюков упругий шар	PHB	264	КИ	251
Otto's irresistible dance	Неудержимая пляска Отто	PHB	264	КИ	243
Pass without trace	Бесследное передвижение	PHB	264	КИ	212
Passwall	Создание прохода	PHB	264	КИ	278

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Phantasmal force	Воображаемая сила	РНВ	264	КИ	217
Phantasmal killer	Воображаемый убийца	РНВ	265	КИ	217
Phantom steed	Прирачный скакун	РНВ	265	КИ	267
Planar ally	Планарный союзник	РНВ	265	КИ	256
Planar binding	Планарные узы	РНВ	265	КИ	256
Plane shift	Уход в иной мир	РНВ	266	КИ	286
Plant growth	Рост растений	РНВ	266	КИ	274
Poison spray	Ядовитые брызги	РНВ	266	КИ	289
Polymorph	Превращение	РНВ	266	КИ	263
Power word heal	Слово Силы: исцеление	РНВ	266	КИ	277
Power word kill	Слово Силы: смерть	РНВ	266	КИ	277
Power word pain	Слово Силы: боль	XGE	163	РЗoB	164
Power word stun	Слово Силы: оглушение	РНВ	267	КИ	277
Prayer of healing	Молебен лечения	РНВ	267	КИ	240
Prestidigitation	Фокусы	РНВ	267	КИ	287
Primal savagery	Первобытная дикость	XGE	163	РЗoB	158
Primordial ward	Первородный страж	ЕЕРС	21	СЗПИ	19
Prismatic spray	Радужные брызги	РНВ	267	КИ	271
Prismatic wall	Радужная стена	РНВ	267	КИ	269
Produce flame	Сотворение пламени	РНВ	269	КИ	280
Programmed illusion	Заданная иллюзия	РНВ	269	КИ	225
Project image	Проекция	РНВ	270	КИ	268
Protection from energy	Защита от энергии	РНВ	270	КИ	227
Protection from evil and good	Защита от добра и зла	РНВ	270	КИ	227
Protection from poison	Защита от яда	РНВ	270	КИ	227
Psychic scream	Психический крик	XGE	163	РЗoB	162
Purify food and drink	Очищение пищи и питья	РНВ	270	КИ	253
Pyrotechnics	Пиротехника	ЕЕРС	21	СЗПИ	20
Raise dead	Оживление	РНВ	270	КИ	249
Rary's telepathic bond	Ментальная связь Рэри	РНВ	270	КИ	238
Ray of enfeeblement	Луч слабости	РНВ	271	КИ	236
Ray of frost	Луч холода	РНВ	271	КИ	236
Ray of sickness	Луч болезни	РНВ	271	КИ	236
Regenerate	Регенерация	РНВ	271	КИ	273
Reincarnate	Реинкарнация	РНВ	271	КИ	273
Remove curse	Снятие проклятья	РНВ	271	КИ	278
Resistance	Сопротивление	РНВ	272	КИ	279
Resurrection	Воскрешение	РНВ	272	КИ	217
Reverse gravity	Изменение тяготения	РНВ	272	КИ	230
Revivify	Возрождение	РНВ	272	КИ	215
Rope trick	Трюк с верёвкой	РНВ	272	КИ	283
Sacred flame	Священное пламя	РНВ	272	КИ	275
Sanctuary	Убежище	РНВ	272	КИ	284
Scatter	Раскидывание	XGE	164	РЗoB	163
Scorching ray	Палящий луч	РНВ	273	КИ	255
Scrying	Наблюдение	РНВ	273	КИ	241
Searing smite	Палящая кара	РНВ	274	КИ	255
See invisibility	Видение невидимого	РНВ	274	КИ	214
Seeming	Притворство	РНВ	274	КИ	267
Sending	Послание	РНВ	274	КИ	262
Sequester	Изоляция	РНВ	274	КИ	230
Shadow blade	Теневой клинок	XGE	164	РЗoB	167

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Shadow of moil	Облачение тени	XGE	164	P3oB	157
Shape water	Формование воды	EEPC	21	СЗПИ	24
Shapechange	Полное превращение	RHB	274	КИ	261
Shatter	Дребезги	RHB	275	КИ	223
Shield	Щит	RHB	275	КИ	288
Shield of faith	Щит веры	RHB	275	КИ	288
Shillelagh	Дубинка	RHB	275	КИ	224
Shocking grasp	Электрошок	RHB	275	КИ	289
Sickening radiance	Болезненное сияние	XGE	164	P3oB	147
Silence	Тишина	RHB	275	КИ	283
Silent image	Безмолвный образ	RHB	276	КИ	212
Simulacrum	Подобие	RHB	276	КИ	257
Skill empowerment	Усиление навыка	XGE	165	P3oB	168
Skywrite	Небесные письма	EEPC	22	СЗПИ	18
Sleep	Усыпление	RHB	276	КИ	286
Sleet storm	Метель	RHB	276	КИ	238
Slow	Замедление	RHB	277	КИ	225
Snare	Силок	XGE	165	P3oB	164
Snilloc's snowball swarm	Снежный шквал Сниллока	EEPC	22	СЗПИ	22
Soul cage	Клетка душ	XGE	165	P3oB	152
Spare the dying	Уход за умирающим	RHB	277	КИ	286
Speak with animals	Разговор с животными	RHB	277	КИ	271
Speak with dead	Разговор с мёртвыми	RHB	277	КИ	271
Speak with plants	Разговор с растениями	RHB	277	КИ	272
Spider climb	Паук	RHB	277	КИ	255
Spike growth	Шипы	RHB	277	КИ	288
Spirit guardians	Духовные стражи	RHB	278	КИ	224
Spirit shroud	Покров духа	TCoE	108	КТсВВ	(107)
Spiritual weapon	Божественное оружие	RHB	278	КИ	212
Staggering smite	Оглушающая кара	RHB	278	КИ	246
Steel wind strike	Удар стального ветра	XGE	166	P3oB	168
Stinking cloud	Зловонное облако	RHB	278	КИ	228
Stone shape	Изменение формы камня	RHB	278	КИ	230
Stoneskin	Каменная кожа	RHB	278	КИ	232
Storm of vengeance	Гроза гнева	RHB	279	КИ	220
Storm sphere	Сфера бури	EEPC	22	СЗПИ	22
Suggestion	Внушение	RHB	279	КИ	215
Summon aberration	Призыв духа аберрации	TCoE	109	КТсВВ	(108)
Summon beast	Призыв духа зверя	TCoE	109	КТсВВ	(109)
Summon celestial	Призыв духа небожителя	TCoE	110	КТсВВ	(111)
Summon construct	Призыв духа нежити	TCoE	111	КТсВВ	(110)
Summon elemental	Призыв духа стихии	TCoE	111	КТсВВ	(112)
Summon fey	Призыв духа феи	TCoE	112	КТсВВ	(114)
Summon fiend	Призыв духа исчадия	TCoE	112	КТсВВ	(109)
Summon greater demon	Призыв высшего демона	XGE	166	P3oB	161
Summon lesser demons	Призыв низших демонов	XGE	167	P3oB	161
Summon shadowspawn	Призыв духа тени	TCoE	113	КТсВВ	(113)
Summon undead	Призыв духа нежити	TCoE	114	КТсВВ	(112)
Sunbeam	Солнечный луч	RHB	279	КИ	278
Sunburst	Солнечный ожог	RHB	279	КИ	278
Swift quiver	Быстрый колчан	RHB	279	КИ	213
Sword burst	Вспышка мечей	SCAG	143	ППпПМ	143

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Symbol	Знак	РНВ	280	КИ	228
Synaptic static	Синаптический разряд	XGE	167	РЗoB	164
Tasha's caustic brew	Едкое варево Таши	TCoE	115	КТсBB	(106)
Tasha's hideous laughter	Жуткий смех Таши	РНВ	280	КИ	224
Tasha's mind whip	Психическая плеть Таши	TCoE	115	КТсBB	(114)
Tasha's otherworldly guise	Потусторонний облик Таши	TCoE	116	КТсBB	(108)
Telekinesis	Телекинез	РНВ	280	КИ	281
Telepathy	Телепатия	РНВ	281	КИ	282
Teleport	Телепортация	РНВ	281	КИ	282
Teleportation circle	Круг телепортации	РНВ	282	КИ	234
Temple of the gods	Храм богов	XGE	167	РЗoB	169
Tenser's floating disk	Тензеров парящий диск	РНВ	282	КИ	283
Tenser's transformation	Трансформация Тензера	XGE	168	РЗoB	167
Thaumaturgy	Чудотворство	РНВ	282	КИ	288
Thorn whip	Терновый кнут	РНВ	282	КИ	283
Thunderclap	Раскат грома	ЕЕРС	22	СЗПИ	22
Thunderous smite	Громовая кара	РНВ	282	КИ	221
Thunder step	Громовой шаг	XGE	168	РЗoB	149
Thunderwave	Волна грома	РНВ	282	КИ	215
Tidal wave	Приливная волна	ЕЕРС	22	СЗПИ	21
Time stop	Остановка времени	РНВ	283	КИ	250
Tiny servant	Крошечный слуга	XGE	168	РЗoB	153
Toll the dead	Погребальный звон	XGE	169	РЗoB	159
Tongues	Языки	РНВ	283	КИ	289
Transmute rock	Преобразование камня	ЕЕРС	22	СЗПИ	21
Transport via plants	Путешествие через растения	РНВ	283	КИ	269
Tree stride	Древесный путь	РНВ	283	КИ	223
True polymorph	Истинное превращение	РНВ	283	КИ	232
True resurrection	Истинное воскрешение	РНВ	284	КИ	231
True seeing	Истинное зрение	РНВ	284	КИ	231
True strike	Меткий удар	РНВ	284	КИ	239
Tsunami	Цунами	РНВ	284	КИ	287
Unseen servant	Невидимый слуга	РНВ	284	КИ	243
Vampiric touch	Прикосновение вампира	РНВ	285	КИ	267
Vicious mockery	Злая насмешка	РНВ	285	КИ	228
Vitriolic sphere	Едкий шар	ЕЕРС	23	СЗПИ	16
Wall of fire	Огненная стена	РНВ	285	КИ	246
Wall of force	Силовая стена	РНВ	285	КИ	276
Wall of ice	Ледяная стена	РНВ	285	КИ	234
Wall of light	Стена света	XGE	170	РЗoB	166
Wall of sand	Песчаная стена	ЕЕРС	23	СЗПИ	20
Wall of stone	Каменная стена	РНВ	287	КИ	232
Wall of thorns	Терновая стена	РНВ	287	КИ	283
Wall of water	Водяная стена	ЕЕРС	23	СЗПИ	16
Warding bond	Охраняющая связь	РНВ	287	КИ	252
Warding wind	Защитный ветер	ЕЕРС	23	СЗПИ	17
Water breathing	Подводное дыхание	РНВ	287	КИ	257
Water walk	Хожение по воде	РНВ	287	КИ	287
Watery sphere	Водяная сфера	ЕЕРС	23	СЗПИ	16
Web	Паутина	РНВ	287	КИ	255
Weird	Смертный ужас	РНВ	288	КИ	277
Whirlwind	Смерч	ЕЕРС	24	СЗПИ	22

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Wind walk	Хождение по ветру	РНВ	288	КИ	287
Wind wall	Стена ветров	РНВ	288	КИ	280
Wish	Исполнение желаний	РНВ	288	КИ	231
Witch bolt	Ведьмин снаряд	РНВ	289	КИ	213
Word of radiance	Слово сияния	XGE	171	РЗoB	164
Word of recall	Слово возврата	РНВ	289	КИ	277
Wrathful smite	Гневная кара	РНВ	289	КИ	220
Wrath of nature	Гнев природы	XGE	171	РЗoB	148
Zephyr strike	Удар Зефира	XGE	171	РЗoB	168
Zone of truth	Область истины	РНВ	289	КИ	244

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Aarakocra	Аараоккра	ММ	12	Бестиарий	12
Abjurer	Оградитель	VGtM	209	РВпМ	216
Aboleth	Аболет	ММ	13	Бестиарий	13
Abominable yeti	Отвратительный йети	ММ	306	Бестиарий	165
Acererak	Асерерак	ММ	49	Бестиарий	77
Acolyte	Прислужник	ММ	342	Бестиарий	346
Adult black dragon	Взрослый чёрный дракон	ММ	88	Бестиарий	116
Adult blue dracolich	Взрослый синий драколич	ММ	84	Бестиарий	98
Adult blue dragon	Взрослый синий дракон	ММ	91	Бестиарий	113
Adult brass dragon	Взрослый латунный дракон	ММ	105	Бестиарий	126
Adult bronse dragon	Взрослый бронзовый дракон	ММ	108	Бестиарий	120
Adult copper dragon	Взрослый медный дракон	ММ	111	Бестиарий	129
Adult gold dragon	Взрослый золотой дракон	ММ	114	Бестиарий	123
Adult green dragon	Взрослый зелёный дракон	ММ	94	Бестиарий	106
Adult red dragon	Взрослый красный дракон	ММ	98	Бестиарий	110
Adult silver dragon	Взрослый серебряный дракон	ММ	117	Бестиарий	132
Adult white dragon	Взрослый белый дракон	ММ	101	Бестиарий	102
Air elemental	Воздушный элементаль	ММ	124	Бестиарий	301
Alhoon	Алхун	VGtM	172	РВпМ	186
Allosaurus	Аллозавр	ММ	79	Бестиарий	94
Ancient black dragon	Древний чёрный дракон	ММ	87	Бестиарий	115
Ancient blue dragon	Древний синий дракон	ММ	90	Бестиарий	112
Ancient brass dragon	Древний латунный дракон	ММ	104	Бестиарий	125
Ancient bronse dragon	Древний бронзовый дракон	ММ	107	Бестиарий	119
Ancient copper dragon	Древний медный дракон	ММ	110	Бестиарий	128
Ancient gold dragon	Древний золотой дракон	ММ	113	Бестиарий	122
Ancient green dragon	Древний зелёный дракон	ММ	93	Бестиарий	105
Ancient red dragon	Древний красный дракон	ММ	97	Бестиарий	109
Ancient silver dragon	Древний серебряный дракон	ММ	116	Бестиарий	131
Ancient white dragon	Древний белый дракон	ММ	100	Бестиарий	101
Androsphinx	Андросфинкс	ММ	281	Бестиарий	275
Animated armor	Оживлённый доспех	ММ	19	Бестиарий	223
Ankheg	Анхег	ММ	21	Бестиарий	20
Ankylosaurus	Анкилозавр	ММ	79	Бестиарий	94
Annis hag	Карга аннис	VGtM	159	РВпМ	151
Ape	Человекообразная обезьяна	ММ	317	Бестиарий	339
Apprentice wizard	Ученик волшебника	VGtM	209	РВпМ	220
Arcanaloth	Арканалот	ММ	313	Бестиарий	316
Archdruid	Архидруид	VGtM	210	РВпМ	209
Archer	Лучник	VGtM	210	РВпМ	215
Archmage	Архимаг	ММ	342	Бестиарий	341
Assassin	Наёмный убийца	ММ	343	Бестиарий	345
Aurochs	Тур	VGtM	207	РВпМ	207
Awakened shrub	Пробуждённый куст	ММ	317	Бестиарий	335
Awakened tree	Пробуждённое дерево	ММ	317	Бестиарий	335
Axe baek	Топороклюв	ММ	317	Бестиарий	339
Azer	Эйзер	ММ	22	Бестиарий	299
Babau	Бабау	VGtM	136	РВпМ	146
Baboon	Бабуин	ММ	318	Бестиарий	318
Badger	Барсук	ММ	318	Бестиарий	318

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Balor	Балор	ММ	55	Бестиарий	83
Banderhobb	Бандерхобб	VGtM	122	РВпМ	122
Bandit	Разбойник	ММ	343	Бестиарий	346
Bandit captain	Капитан разбойников	ММ	344	Бестиарий	344
Banshee	Баньши	ММ	23	Бестиарий	21
Barbed devil	Шипастый дьявол	ММ	70	Бестиарий	148
Bard	Бард	VGtM	211	РВпМ	127
Barghest	Баргест	VGtM	123	РВпМ	210
Barlgura	Барлгура	ММ	56	Бестиарий	84
Basilisk	Василиск	ММ	24	Бестиарий	30
Bat	Летучая мышь	ММ	318	Бестиарий	331
Bearded devil	Бородатый дьявол	ММ	70	Бестиарий	142
Behir	Бехир	ММ	25	Бестиарий	22
Beholder	Бехолдер	ММ	316	Бестиарий	162
Beholder zombie	Бехолдер-зомби	ММ	28	Бестиарий	158
Berserker	Берсерк	ММ	344	Бестиарий	342
Bheur hag	Карга бьёр	VGtM	160	РВпМ	152
Black bear	Чёрный медведь	ММ	318	Бестиарий	340
Black dragon wyrmling	Вирмлинг чёрного дракона	ММ	88	Бестиарий	116
Black pudding	Чёрная слизь	ММ	241	Бестиарий	269
Blackguard	Тёмный страж	VGtM	211	РВпМ	219
Blink dog	Мерцающий пёс	ММ	318	Бестиарий	332
Blood Hawk	Кровавый ястреб	ММ	319	Бестиарий	329
Blue dragon wyrmling	Вирмлинг синего дракона	ММ	91	Бестиарий	113
Blue slaad	Синий слаад	ММ	276	Бестиарий	264
Boar	Кабан	ММ	319	Бестиарий	328
Bodak	Бодак	VGtM	127	РВпМ	210
Boggle	Боггл	VGtM	128	РВпМ	128
Bone Devil	Костяной дьявол	ММ	71	Бестиарий	146
Bone naga	Костяная нага	ММ	233	Бестиарий	217
Brass dragon wyrmling	Вирмлинг латунного дракона	ММ	106	Бестиарий	127
Bronse dragon wyrmling	Вирмлинг бронзового дракона	ММ	109	Бестиарий	121
Brontosaurus	Бронтозавр	VGtM	139	РВпМ	148
Brown bear	Бурый медведь	ММ	319	Бестиарий	319
Bugbear	Медвежатник	ММ	33	Бестиарий	199
Bugbear chief	Вождь медвежатников	ММ	33	Бестиарий	199
Bulette	Панцирница	ММ	34	Бестиарий	230
Bullywug	Жаболюд	ММ	35	Бестиарий	153
Cambion	Камбион	ММ	36	Бестиарий	166
Camel	Верблюд	ММ	320	Бестиарий	319
Carrion crawler	Ползающий падальщик	ММ	37	Бестиарий	238
Cat	Кошка	ММ	320	Бестиарий	329
Catoblepas	Катоблепас	VGtM	129	РВпМ	153
Cave bear	Пещерный медведь	ММ	334	Бестиарий	318
Cave fisher	Пещерный удильщик	VGtM	130	РВпМ	182
Centaur	Кентавр	ММ	38	Бестиарий	173
Chain devil	Дьявол цепей	ММ	72	Бестиарий	143
Champion	Чемпион	VGtM	212	РВпМ	220
Chasme	Чазм	ММ	57	Бестиарий	93
Chimera	Химера	ММ	39	Бестиарий	290
Chitine	Хитин	VGtM	131	РВпМ	196
Choldrith	Холдрит	VGtM	132	РВпМ	197

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Chuul	Чууль	ММ	40	Бестиарий	295
Clay golem	Глиняный голем	ММ	168	Бестиарий	64
Cloacker	Плащевик	ММ	41	Бестиарий	234
Cloud giant	Облачный великан	ММ	154	Бестиарий	37
Cloud giant smiling one	Улыбающийся облачный гигант	VGtM	146	РВпМ	136
Cockatrice	Куролиск	ММ	42	Бестиарий	184
Commoner	Обыватель	ММ	345	Бестиарий	346
Conjurer	Призыватель	VGtM	212	РВпМ	218
Constrictor snake	Удав	ММ	320	Бестиарий	339
Copper dragon wyrmling	Вирмлинг медного дракона	ММ	112	Бестиарий	130
Couatl	Коатль	ММ	43	Бестиарий	174
Courtier	Придворный	ММ	348	Бестиарий	343
Cow	Корова	VGtM	207	РВпМ	207
Crab	Краб	ММ	320	Бестиарий	329
Cranium rat	Черепные крыса	VGtM	133	РВпМ	201
Crawling claw	Ползающая рука	ММ	44	Бестиарий	237
Crocodile	Крокодил	ММ	320	Бестиарий	329
Cult fanatic	Фанатик культа	ММ	345	Бестиарий	348
Cultist	Культист	ММ	345	Бестиарий	344
Cyclops	Циклоп	ММ	45	Бестиарий	294
Dao	Дао	ММ	143	Бестиарий	48
Darkling	Дарклинг	VGtM	134	РВпМ	145
Darkling elder	Старейшина дарклингов	VGtM	134	РВпМ	145
Darkmantle	Тёмная мантия	ММ	46	Бестиарий	279
Death dog	Пёс смерти	ММ	321	Бестиарий	334
Death kiss	Поцелуй смерти	VGtM	124	РВпМ	125
Death knight	Рыцарь смерти	ММ	347	Бестиарий	347
Death slaad	Смертельный слаад	ММ	278	Бестиарий	265
Death tyrant	Тиран смерти	ММ	29	Бестиарий	159
Deep scion	Отпрыск глубин	VGtM	135	РВпМ	181
Deer	Олень	ММ	321	Бестиарий	333
Deinonychus	Дейноних	VGtM	139	РВпМ	149
Demilich	Демилич	ММ	48	Бестиарий	76
Deva	Дэв	ММ	16	Бестиарий	17
Deviner	Прорицатель	VGtM	213	РВпМ	218
Devourer	Пожиратель	VGtM	138	РВпМ	183
Dimetrodon	Диметродон	VGtM	139	РВпМ	149
Dire wolf	Лютый волк	ММ	321	Бестиарий	331
Diseased giant rat	Больная гигантская крыса	ММ	327	Бестиарий	321
Displacer beast	Ускользящий зверь	ММ	81	Бестиарий	287
Djinni	Джинн	ММ	144	Бестиарий	49
Dolphin	Дельфин	VGtM	208	РВпМ	208
Doppelganger	Доппельгангер	ММ	82	Бестиарий	96
Dracolich	Драколич	ММ	83	Бестиарий	97
Draegloth	Дрэглот	VGtM	141	РВпМ	150
Draft horse	Упряжная лошадь	ММ	321	Бестиарий	339
Dragon turtle	Дракочерепаха	ММ	119	Бестиарий	134
Dretch	Дретч	ММ	57	Бестиарий	85
Drider	Драук	ММ	120	Бестиарий	135
Drow	Дроу	ММ	129	Бестиарий	305
Drow elite warrior	Элитный воитель дроу	ММ	128	Бестиарий	306
Drow mage	Маг дроу	ММ	347	Бестиарий	306

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Drow priestess of Lolth	Дроу жрица Лолс	ММ	128	Бестиарий	305
Druid	Друид	ММ	346	Бестиарий	343
Dryad	Дриада	ММ	121	Бестиарий	136
Duergar	Дуэргар	ММ	122	Бестиарий	137
Duodrone	Дуодрон	ММ	225	Бестиарий	210
Dust mephit	Пылевой мефит	ММ	215	Бестиарий	204
Eagle	Орёл	ММ	322	Бестиарий	333
Earth elemental	Земляной элементаль	ММ	124	Бестиарий	302
Efreeti	Ифрит	ММ	145	Бестиарий	50
Elder brain	Старший мозг	VGtM	174	PBpM	188
Elefant	Слон	ММ	322	Бестиарий	338
Elk	Лось	ММ	322	Бестиарий	331
Empyrean	Эмпирей	ММ	130	Бестиарий	307
Enchanter	Очарователь	VGtM	213	PBpM	217
Erynyes	Эриния	ММ	73	Бестиарий	150
Ettercap	Эттеркап	ММ	131	Бестиарий	308
Ettin	Эттин	ММ	132	Бестиарий	309
Evoker	Воплотитель	VGtM	214	PBpM	211
Faerie dragon	Волшебный дракончик	ММ	133	Бестиарий	43
Fire elemental	Огненный элементаль	ММ	125	Бестиарий	302
Fire giant	Огненный великан	ММ	154	Бестиарий	37
Fire giant dreadnought	Дредноут огненный гигант	VGtM	147	PBpM	133
Fire snake	Огненная змея	ММ	265	Бестиарий	252
Firenewt warlock of Imix	Огненный тритон колдун Имикса	VGtM	142	PBpM	176
Firenewt warrior	Огненный тритон воин	VGtM	143	PBpM	176
Flail snail	Цеповая улитка	VGtM	144	PBpM	200
Flameskull	Пылающий череп	ММ	134	Бестиарий	245
Flesh golem	Мясной голем	ММ	169	Бестиарий	66
Flind	Флинд	VGtM	153	PBpM	141
Flumph	Фламф	ММ	135	Бестиарий	288
Flying snake	Летающая змея	ММ	322	Бестиарий	330
Flying sword	Летающий меч	ММ	20	Бестиарий	223
Fomorian	Фомор	ММ	136	Бестиарий	289
Frog	Лягушка	ММ	322	Бестиарий	331
Froghemoth	Лягемот	VGtM	145	PBpM	166
Frost giant	Ледяной великан	ММ	155	Бестиарий	36
Frost giant everlasting one	Вечный морозный гигант	VGtM	148	PBpM	132
Galeb duhr	Галеб дур	ММ	139	Бестиарий	44
Gargoyle	Горгулья	ММ	140	Бестиарий	69
Gas spore	Газовая спора	ММ	138	Бестиарий	72
Gauth	Гаут	VGtM	125	PBpM	124
Gazer	Смотрящий	VGtM	126	PBpM	126
Gelatinous cube	Студенистый куб	ММ	242	Бестиарий	268
Ghast	Вурдалак	ММ	148	Бестиарий	286
Ghost	Привидение	ММ	147	Бестиарий	240
Ghoul	Упырь	ММ	148	Бестиарий	286
Giant ape	Гигантская человекообразная обезьяна	ММ	323	Бестиарий	322
Giant badger	Гигантский барсук	ММ	323	Бестиарий	323
Giant bat	Гигантская летучая мышь	ММ	323	Бестиарий	321
Giant boar	Гигантский кабан	ММ	323	Бестиарий	323
Giant cab	Гигантский краб	ММ	324	Бестиарий	324

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Giant centipede	Гигантская многоножка	ММ	323	Бестиарий	322
Giant constrictor snake	Гигантский удав	ММ	324	Бестиарий	327
Giant crocodile	Гигантский крокодил	ММ	324	Бестиарий	324
Giant eagle	Гигантский орёл	ММ	324	Бестиарий	325
Giant elk	Гигантский лось	ММ	325	Бестиарий	324
Giant fire bittle	Гигантский огненный жук	ММ	325	Бестиарий	325
Giant frog	Гигантская лягушка	ММ	325	Бестиарий	321
Giant goat	Гигантский козёл	ММ	326	Бестиарий	323
Giant hyena	Гигантская гиена	ММ	326	Бестиарий	320
Giant lizard	Гигантская ящерица	ММ	326	Бестиарий	322
Giant octopus	Гигантский осьминог	ММ	326	Бестиарий	325
Giant owl	Гигантская сова	ММ	327	Бестиарий	322
Giant poisonous snake	Гигантская ядовитая змея	ММ	327	Бестиарий	322
Giant rat	Гигантская крыса	ММ	327	Бестиарий	321
Giant scorpion	Гигантский скорпион	ММ	327	Бестиарий	326
Giant sea horse	Гигантский морской конёк	ММ	328	Бестиарий	324
Giant shark	Гигантская акула	ММ	328	Бестиарий	320
Giant spider	Гигантский паук	ММ	328	Бестиарий	326
Giant strider	Гигантский ходун	VGtM	143	РВпМ	175
Giant toad	Гигантская жаба	ММ	329	Бестиарий	320
Giant vulture	Гигантский гриф	ММ	329	Бестиарий	323
Giant wasp	Гигантская оса	ММ	329	Бестиарий	322
Giant weasel	Гигантская куница	ММ	329	Бестиарий	321
Giant wolf spider	Гигантский паук-волк	ММ	330	Бестиарий	326
Gibberling moulder	Бормочущий ротовик	ММ	157	Бестиарий	24
Girallon	Гираллон	VGtM	152	РВпМ	138
Githyanki knight	Гитьянки рыцарь	ММ	160	Бестиарий	57
Githyanki warrior	Гитьянки воитель	ММ	160	Бестиарий	57
Githzerai monk	Гитцерай монах	ММ	161	Бестиарий	56
Githzerai zerth	Гитцерай зерт	ММ	161	Бестиарий	56
Glabrezu	Глабрезу	ММ	58	Бестиарий	86
Gladiator	Гладиатор	ММ	346	Бестиарий	342
Gnoll	Гнолл	ММ	163	Бестиарий	59
Gnoll fang of Yeenoghu	Гнолл клык Йеногу	ММ	163	Бестиарий	59
Gnoll Flesh Gnawer	Гнолл Глодатель	VGtM	154	РВпМ	139
Gnoll Hunter	Гнолл Охотник	VGtM	154	РВпМ	139
Gnoll pack lord	Вожак стаи гноллов	ММ	163	Бестиарий	59
Gnoll Witherling	Иссохший Гнолл	VGtM	155	РВпМ	140
Gnome, Deep (Svirfneblin)	Глубинный гном (Свирфнеблин)	ММ	164	Бестиарий	60
Goat	Козёл	ММ	330	Бестиарий	328
Goblin	Гоблин	ММ	166	Бестиарий	62
Goblin boss	Босс гоблинов	ММ	166	Бестиарий	62
Gold dragon wyrmling	Вирмлинг золотого дракона	ММ	115	Бестиарий	124
Gorgon	Горгона	ММ	171	Бестиарий	68
Goristro	Гористро	ММ	59	Бестиарий	87
Gray ooze	Серая слизь	ММ	243	Бестиарий	267
Gray slaad	Серый слаад	ММ	277	Бестиарий	264
Green dragon wyrmling	Вирмлинг зелёного дракона	ММ	95	Бестиарий	107
Green hag	Зелёная карга	ММ	177	Бестиарий	168
Green slaad	Зелёный слаад	ММ	277	Бестиарий	263
Grell	Грелл	ММ	172	Бестиарий	70
Grick	Грик	ММ	173	Бестиарий	73

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Grick alpha	Альфа грик	ММ	173	Бестиарий	73
Griffon	Грифон	ММ	174	Бестиарий	75
Grimlock	Гримлок	ММ	175	Бестиарий	74
Grung	Грунг	VGtM	156	РВпМ	143
Grung elite warrior	Элитный воин грунгов	VGtM	157	РВпМ	144
Grung wildling	Дикий грунг	VGtM	157	РВпМ	144
Guard	Страж	ММ	347	Бестиарий	348
Guard drake	Сторожевой дрейк	VGtM	158	РВпМ	192
Guardian naga	Охранная нага	ММ	234	Бестиарий	217
Gynosphinx	Гиносфинкс	ММ	282	Бестиарий	276
Hadrosaurus	Гадрозавр	VGtM	140	РВпМ	148
Half-dragon (template)	Полудракон (шаблон)	ММ	180	Бестиарий	239
Half-ogre	Полуогр	ММ	238	Бестиарий	221
Half-red dragon veteran	Красный полудракон ветеран	ММ	180	Бестиарий	239
Harpy	Гарпия	ММ	181	Бестиарий	45
Hawk	Ястреб	ММ	330	Бестиарий	340
Hell hound	Адская гончая	ММ	182	Бестиарий	15
Helmed horror	Шлемоносный ужас	ММ	183	Бестиарий	297
Hezrou	Хезроу	ММ	60	Бестиарий	93
Hill giant	Холмовой великан	ММ	155	Бестиарий	38
Hippogriff	Гиппогриф	ММ	184	Бестиарий	53
Hobgoblin	Хобгоблин	ММ	187	Бестиарий	293
Hobgoblin capitan	Капитан хобгоблинов	ММ	186	Бестиарий	292
Hobgoblin devastator	Хобгоблин опустошитель	VGtM	161	РВпМ	199
Hobgoblin iron shadow	Хобгоблин железная тень	VGtM	162	РВпМ	198
Hobgoblin warlord	Хобгоблин военачальник	ММ	186	Бестиарий	292
Homunculus	Гомункул	ММ	188	Бестиарий	67
Hook horror	Крюкастый ужас	ММ	189	Бестиарий	180
Horned devil	Рогатый дьявол	ММ	74	Бестиарий	149
Hunter shark	Охотничья акула	ММ	330	Бестиарий	334
Hydra	Гидра	ММ	190	Бестиарий	52
Hyena	Гиена	ММ	331	Бестиарий	327
Ice devil	Ледяной дьявол	ММ	75	Бестиарий	147
Ice mephit	Ледяной мефит	ММ	215	Бестиарий	203
Illusionist	Иллюзионист	VGtM	214	РВпМ	213
Imp	Бес	ММ	76	Бестиарий	142
Incubus	Инкуб	ММ	284	Бестиарий	273
Intellect devourer	Пожиратель интеллекта	ММ	191	Бестиарий	235
Invisible stalker	Невидимый охотник	ММ	192	Бестиарий	218
Iron golem	Железный голем	ММ	170	Бестиарий	65
Jackalwere	Шакальник	ММ	193	Бестиарий	296
Jaskal	Шакал	ММ	331	Бестиарий	340
Kenku	Кенку	ММ	194	Бестиарий	172
Killer whale	Косатка	ММ	331	Бестиарий	329
Ki-rin	Ки-рин	VGtM	163	РВпМ	155
Knight	Рыцарь	ММ	47	Бестиарий	251
Kobold	Кобольд	ММ	195	Бестиарий	175
Kobold dragonshield	Кобольд драконий щит	VGtM	165	РВпМ	157
Kobold inventor	Кобольд изобретатель	VGtM	166	РВпМ	158
Kobold scale sorcerer	Кобольд чешуйчатый чародей	VGtM	167	РВпМ	159
Korred	Корред	VGtM	168	РВпМ	160
Kraken	Кракен	ММ	197	Бестиарий	178

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Kraken priest	Жрец Каракена	VGtM	215	PBnM	212
Kuo-toa	Куо-тоа	MM	200	Бестиарий	183
Kuo-toa archpriest	Верховный жрец куо-тоа	MM	200	Бестиарий	183
Kuo-toa whip	Куо-тоа кнут	MM	199	Бестиарий	182
Lamia	Ламия	MM	201	Бестиарий	185
Lemure	Лемур	MM	76	Бестиарий	148
Leucrotta	Лекротта	VGtM	169	PBnM	164
Lich	Лич	MM	202	Бестиарий	193
Lion	Лев	MM	331	Бестиарий	330
Lizard	Ящерица	MM	332	Бестиарий	340
Lizard king/queen	Король/королева ящеров	MM	205	Бестиарий	196
Lizardfolk	Людоящер	MM	205	Бестиарий	196
Lizardfolk shaman	Людоящер шаман	MM	204	Бестиарий	195
Mage	Маг	MM	129	Бестиарий	345
Magma mephit	Магмовый мефит	MM	216	Бестиарий	203
Magmin	Магмин	MM	212	Бестиарий	197
Mamonth	Мамонт	MM	332	Бестиарий	332
Manes	Мэйн	MM	60	Бестиарий	92
Manticore	Мантисора	MM	213	Бестиарий	198
Marid	Марид	MM	146	Бестиарий	51
Marilith	Марилит	MM	61	Бестиарий	90
Martial arts adept	Адепт боевых искусств	VGtM	216	PBnM	209
Master thief	Мастер-вор	VGtM	216	PBnM	215
Mastiff	Мастифф	MM	332	Бестиарий	332
Maw demon	Утробный демон	VGtM	137	PBnM	147
Medusa	Медуза	MM	214	Бестиарий	200
Meenlock	Минлок	VGtM	170	PBnM	167
Merfolk	Мерфолк	MM	218	Бестиарий	201
Merrow	Водяник	MM	219	Бестиарий	42
Mezzoloth	Меззолот	MM	313	Бестиарий	316
Mimic	Мимик	MM	220	Бестиарий	208
Mind flayer	Свежеватель разума	MM	222	Бестиарий	258
Mind flayer arcanist	Свежеватель разума заклинатель	MM	222	Бестиарий	258
Mind flayer lich (alhoon variant)	Свежеватель разума лич (вариант Алхуна) – Иллителич	VGtM	172	PBnM	186
Mindwitness	Свидетель разума	VGtM	176	PBnM	190
Minotaur	Минотавр	MM	223	Бестиарий	209
Minotaur skeleton	Скелет минотавра	MM	272	Бестиарий	259
Monodrone	Монодрон	MM	224	Бестиарий	211
Morkoth	Моркот	VGtM	178	PBnM	169
Morkoth (in lair)	Моркот (в логове)	VGtM	177	PBnM	168
Mouth of Grolantor	Пасть Гролантора	VGtM	149	PBnM	135
Mud mephit	Грязевой мефит	MM	216	Бестиарий	202
Mule	Мул	MM	333	Бестиарий	333
Mummy	Мумия	MM	228	Бестиарий	214
Mummy lord	Лорд-мумия	MM	229	Бестиарий	215
Myconid adult	Взрослый миконид	MM	232	Бестиарий	205
Myconid sovereign	Верховный миконид	MM	232	Бестиарий	205
Myconid sprout	Росток миконида	MM	230	Бестиарий	207
Nalfeshnee	Нальфешни	MM	62	Бестиарий	91
Necromanxer	Некромант	VGtM	217	PBnM	216
Needle blight	Игольчатая зараза	MM	32	Бестиарий	155

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Neogi	Неоги	VGtM	180	PBnM	172
Neogi hatchling	Неоги личинка	VGtM	179	PBnM	171
Neogi master	Неоги повелитель	VGtM	180	PBnM	172
Neothelid	Неотелид	VGtM	181	PBnM	173
Night hag	Ночная карга	MM	178	Бестиарий	170
Nightmare	Кошмар	MM	235	Бестиарий	176
Nilbog	Нилбог	VGtM	182	PBnM	174
Noble	Дворянин	MM	348	Бестиарий	343
Nothic	Нотик	MM	236	Бестиарий	219
Nycaloth	Никалот	MM	314	Бестиарий	317
Ochre jelly	Золотистый студень	MM	243	Бестиарий	267
Octopus	Осьминог	MM	333	Бестиарий	333
Ogre	Огр	MM	316	Бестиарий	162
Ogre zombie	Огр зомби	MM	237	Бестиарий	220
Oni	Они	MM	239	Бестиарий	224
Orc	Орк	MM	247	Бестиарий	228
Orc blade of Ilneval	Орк клинок Ильневала	VGtM	183	PBnM	177
Orc claw of Luthic	Орк коготь Лутик	VGtM	183	PBnM	178
Orc eye of Gruumsh	Орк око Груумша	MM	246	Бестиарий	227
Orc hand of Yurtrus	Орк рука Юртруса	VGtM	184	PBnM	179
Orc nurtured one of Yurtrus	Орк вскормленный Юртруса	VGtM	184	PBnM	177
Orc red fang of Shargaas	Орк красный клык Шаргааса	VGtM	185	PBnM	178
Orc war chief	Боевой вождь орков	MM	246	Бестиарий	227
Orog	Орог	MM	247	Бестиарий	228
Otyugh	Отидж	MM	248	Бестиарий	229
Owl	Сова	MM	333	Бестиарий	338
Owlbear	Совомед	MM	249	Бестиарий	270
Panter	Пантера	MM	333	Бестиарий	334
Pegasus	Пегас	MM	250	Бестиарий	231
Pentadrone	Пентадрон	MM	226	Бестиарий	212
Peryton	Перитон	MM	251	Бестиарий	232
Phase spider	Исчезающий паук	MM	334	Бестиарий	328
Piercer	Пронзатель	MM	252	Бестиарий	242
Pirate	Пират	MM	343	Бестиарий	346
Pirate captain	Капитан пиратов	MM	344	Бестиарий	344
Pit fiend	Исчадие преисподней	MM	77	Бестиарий	145
Pixie	Пикси	MM	253	Бестиарий	233
Planetar	Планетар	MM	17	Бестиарий	18
Plesiosaurus	Плеззиозавр	MM	80	Бестиарий	95
Poisonous snake	Ядовитая змея	MM	334	Бестиарий	340
Polar bear	Белый медведь	MM	334	Бестиарий	318
Poltergeist	Полтергейст	MM	279	Бестиарий	271
Pone	Пони	MM	335	Бестиарий	335
Priest	Священник	MM	348	Бестиарий	348
Pseudodragon	Псевдодракон	MM	254	Бестиарий	243
Psychic gray ooze	Психическая серая слизь	MM	240	Бестиарий	266
Pteranodon	Птеранодон	MM	80	Бестиарий	95
Purple worm	Лиловый червь	MM	255	Бестиарий	192
Quadrone	Квадрон	MM	226	Бестиарий	211
Quaggoth	Кваггот	MM	230	Бестиарий	207
Quaggoth spore servant	Кваггот споровый слуга	MM	256	Бестиарий	171
Quaggoth thonot	Кваггот тонот	MM	256	Бестиарий	171

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Quasit	Квазит	ММ	63	Бестиарий	89
Quetzalcoatlus	Кетцалькоатль	VGtM	140	РВпМ	149
Quickling	Квиклинг	VGtM	187	РВпМ	154
Quipper	Квиппер	ММ	335	Бестиарий	328
Rakshasa	Ракшас	ММ	257	Бестиарий	246
Rat	Крыса	ММ	335	Бестиарий	330
Raven	Ворон	ММ	335	Бестиарий	320
Red dragon wyrmling	Вирмлинг красного дракона	ММ	98	Бестиарий	110
Red slaad	Красный слаад	ММ	276	Бестиарий	263
Redcap	Красный Колпак	VGtM	188	РВпМ	161
Reef shark	Рифовая акула	ММ	336	Бестиарий	336
Remorhaz	Ремораз	ММ	258	Бестиарий	248
Revenant	Ревенант	ММ	259	Бестиарий	247
Rhinoceros	Носорог	ММ	336	Бестиарий	333
Riding horse	Ездовая лошадь	ММ	336	Бестиарий	327
Roc	Рух	ММ	260	Бестиарий	250
Rogue modron	Модрон-ренегат	ММ	224	Бестиарий	211
Roper	Верёвочник	ММ	261	Бестиарий	39
Rug of smothering	Ковёр удушения	ММ	20	Бестиарий	222
Rust monster	Ржавник	ММ	262	Бестиарий	249
Saber-toothed tiger	Саблезубый тигр	ММ	336	Бестиарий	338
Sahuagin	Сахуагин	ММ	263	Бестиарий	255
Sahuagin baron	Барон сахуагинов	ММ	264	Бестиарий	256
Sahuagin priestess	Жрица сахуагинов	ММ	264	Бестиарий	256
Salamander	Саламандра	ММ	266	Бестиарий	253
Satyr	Сатир	ММ	267	Бестиарий	254
Scarecrow	Пугало	ММ	268	Бестиарий	244
Scorpion	Скорпион	ММ	337	Бестиарий	338
Scout	Разведчик	ММ	349	Бестиарий	347
Sea hag	Морская карга	ММ	179	Бестиарий	169
Sea horse	Морской конёк	ММ	337	Бестиарий	332
Sea spawn	Морское Отродье	VGtM	189	РВпМ	170
Shadow	Тень	ММ	269	Бестиарий	280
Shadow demon	Теневой демон	ММ	64	Бестиарий	92
Shadow dragon (template)	Теневой дракон (шаблон)	ММ	84	Бестиарий	98
Shadow mastiff	Теневой мастифф	VGtM	190	РВпМ	193
Shambling mound	Ползающая насыпь	ММ	270	Бестиарий	236
Shield guardian	Щитостраж	ММ	271	Бестиарий	298
Shoosuva	Шусува	VGtM	137	РВпМ	147
Shrieker	Визгун	ММ	138	Бестиарий	72
Silver dragon wyrmling	Вирмлинг серебряного дракона	ММ	118	Бестиарий	133
Skeleton	Скелет	ММ	273	Бестиарий	260
Slaad tadpole	Слаад головастик	ММ	276	Бестиарий	264
Slithering tracker	Склизкий преследователь	VGtM	191	РВпМ	191
Smoke mephit	Дымовой мефит	ММ	217	Бестиарий	202
Solar	Солар	ММ	18	Бестиарий	19
Spawn of Kyuss	Порождения Кьюсса	VGtM	192	РВпМ	184
Spectator	Наблюдатель	ММ	30	Бестиарий	160
Specter	Спектр	ММ	279	Бестиарий	271
Spider	Паук	ММ	337	Бестиарий	334
Spined devil	Игольчатый дьявол	ММ	78	Бестиарий	144
Spirit naga	Духовная нага	ММ	234	Бестиарий	216

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Spore servant (template)	Споровый слуга (шаблон)	ММ	230	Бестиарий	207
Sprite	Спрайт	ММ	283	Бестиарий	272
Spy	Шпион	ММ	349	Бестиарий	349
Steam mephit	Паровой мефит	ММ	217	Бестиарий	204
Stegosaurus	Стегозавр	VGtM	140	РВпМ	149
Stirge	Кровопийца	ММ	284	Бестиарий	179
Stone giant	Каменный великан	ММ	156	Бестиарий	36
Stone giant dreamwalker	Каменный гигант сноходец	VGtM	150	РВпМ	134
Stone golem	Каменный голем	ММ	170	Бестиарий	65
Storm giant	Штормовой великан	ММ	156	Бестиарий	38
Storm giant quintessent	Штормовой гигант квинтэссент	VGtM	151	РВпМ	137
Succubus	Суккуб	ММ	285	Бестиарий	273
Swarm of bats	Рой летучих мышей	ММ	337	Бестиарий	337
Swarm of beetles	Рой жуков	ММ	338	Бестиарий	338
Swarm of centipedes	Рой многоножек	ММ	338	Бестиарий	338
Swarm of cranium rats	Стая черепных крыс	VGtM	133	РВпМ	201
Swarm of insects	Рой насекомых	ММ	338	Бестиарий	337
Swarm of poisonous snakes	Рой ядовитых змей	ММ	338	Бестиарий	337
Swarm of quippers	Рой квипперов	ММ	338	Бестиарий	336
Swarm of rats	Рой крыс	ММ	339	Бестиарий	337
Swarm of ravens	Рой воронов	ММ	339	Бестиарий	336
Swarm of Rot Grubs	Рой трупных личинок	VGtM	208	РВпМ	208
Swarm of spiders	Рой пауков	ММ	338	Бестиарий	338
Swarm of wasps	Рой ос	ММ	338	Бестиарий	338
Swashbuckler	Сорвиголова	VGtM	217	РВпМ	219
Tanarukk	Танарукк	VGtM	186	РВпМ	180
Tarrasque	Тараск	ММ	286	Бестиарий	277
Thorny	Колючка	VGtM	197	РВпМ	131
Thri-kreen	Три-крин	ММ	288	Бестиарий	282
Thug	Головорез	ММ	350	Бестиарий	343
Tiger	Тигр	ММ	339	Бестиарий	339
Tlincalli	Тлинкалли	VGtM	193	РВпМ	194
Transmuter	Преобразователь	VGtM	218	РВпМ	217
Trapper	Траппер	VGtM	194	РВпМ	195
Treant	Трент	ММ	289	Бестиарий	281
Tribal shaman	Шаман племени	ММ	346	Бестиарий	343
Tribal warrior	Воитель племени	ММ	350	Бестиарий	342
Triceratops	Трицератопс	ММ	80	Бестиарий	95
Tridrone	Тридрон	ММ	225	Бестиарий	212
Troglodyte	Троглодит	ММ	290	Бестиарий	283
Troll	Троль	ММ	291	Бестиарий	284
Twig blight	Ветвистая зараза	ММ	32	Бестиарий	155
Tyrannosaurus rex	Тираннозавр рекс	ММ	80	Бестиарий	95
Ulitharid	Улитарид	VGtM	175	РВпМ	189
Ultraloath	Ультролот	ММ	314	Бестиарий	317
Umber hulk	Бурый увалень	ММ	292	Бестиарий	25
Unicorn	Единорог	ММ	294	Бестиарий	152
Urd	Урд	ММ	195	Бестиарий	175
Vampire	Вампир	ММ	297	Бестиарий	28
Vampire spawn	Порождение вампира	ММ	298	Бестиарий	29
Vargouille	Варгуля	VGtM	195	РВпМ	129
Vegepygmy	Вегепигмей	VGtM	196	РВпМ	130

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Vegepygmy chief	Вегепигмей вождь	VGtM	197	PBnM	131
Velociraptor	Велоцираптор	VGtM	140	PBnM	148
Veteran	Ветеран	MM	350	Бестиарий	342
Vine blight	Вьющаяся зараза	MM	32	Бестиарий	155
Violet fungus	Лиловый гриб	MM	138	Бестиарий	72
Vrock	Врок	MM	64	Бестиарий	85
Vulture	Гриф	MM	339	Бестиарий	327
War priest	Боевой священник	VGtM	218	PBnM	123
Warhorse	Боевой конь	MM	340	Бестиарий	318
Warhorse skeleton	Скелет боевого коня	MM	273	Бестиарий	260
Warlock of the Archfey	Колдун Архифеи	VGtM	219	PBnM	213
Warlock of the Fiend	Колдун Исчадия	VGtM	219	PBnM	214
Warlock of the Great Old One	Колдун Великого Древнего	VGtM	220	PBnM	214
Warlord	Военачальник	VGtM	220	PBnM	211
Water elemental	Водяной элементаль	MM	125	Бестиарий	301
Water weird	Водная аномалия	MM	299	Бестиарий	41
Weasel	Куница	MM	340	Бестиарий	330
Werebear	Вермедведь	MM	208	Бестиарий	190
Wereboar	Вервепрь	MM	209	Бестиарий	188
Wererat	Веркрыса	MM	209	Бестиарий	188
Weretiger	Вертигр	MM	210	Бестиарий	191
Werewolf	Вервольф	MM	211	Бестиарий	189
White dragon wyrmling	Вирмлинг белого дракона	MM	102	Бестиарий	103
Wight	Умертвие	MM	300	Бестиарий	285
Will-o'-wisp	Блуждающий огонёк	MM	301	Бестиарий	23
Winged kobold	Крылатый кобольд	MM	195	Бестиарий	175
Winter wolf	Полярный волк	MM	340	Бестиарий	335
Wolf	Волк	MM	341	Бестиарий	319
Wood Woad	Лесная Вайда	VGtM	198	PBnM	165
Worg	Ворг	MM	341	Бестиарий	319
Wraith	Призрак	MM	302	Бестиарий	241
Wyvern	Виверна	MM	303	Бестиарий	40
Xorn	Зорн	MM	304	Бестиарий	163
Xvart	Ксварт	VGtM	200	PBnM	163
Xvart warlock of Raxivort	Ксварт колдун Раксиворта	VGtM	200	PBnM	163
Yeth hound	Гончая йет	VGtM	201	PBnM	142
Yeti	Йети	MM	305	Бестиарий	164
Yoan-ti abomination	Отродье юань-ти	MM	308	Бестиарий	311
Yoan-ti malison	Юань-ти проклинатель	MM	309	Бестиарий	312
Yoan-ti pureblood	Чистокровная юань-ти	MM	310	Бестиарий	313
Yochlol	Йоклол	MM	65	Бестиарий	88
Young black dragon	Молодой чёрный дракон	MM	88	Бестиарий	116
Young blue dragon	Молодой синего дракон	MM	91	Бестиарий	113
Young brass dragon	Молодой латунный дракон	MM	105	Бестиарий	126
Young bronze dragon	Молодой бронзовый дракон	MM	108	Бестиарий	120
Young copper dragon	Молодой медный дракон	MM	111	Бестиарий	129
Young gold dragon	Молодой золотой дракон	MM	115	Бестиарий	124
Young green dragon	Молодой зелёный дракон	MM	94	Бестиарий	106
Young red dragon	Молодой красный дракон	MM	98	Бестиарий	110
Young red shadow dragon	Молодой красный теневой дракон	MM	85	Бестиарий	99
Young remorhaz	Молодой ремораз	MM	258	Бестиарий	248
Young silver dragon	Молодой серебряный дракон	MM	118	Бестиарий	133

Оригинал	Перевод	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Young white dragon	Молодой белый дракон	ММ	101	Бестиарий	102
Yuan-ti anathema	Юань-ти анафема	VGtM	202	РВпМ	202
Yuan-ti broodguard	Юань-ти страж выводка	VGtM	203	РВпМ	204
Yuan-ti mind whisperer	Юань-ти шепчущий в мыслях	VGtM	204	РВпМ	206
Yuan-ti nightmare speaker	Юань-ти говорящая в кошмарах	VGtM	205	РВпМ	203
Yuan-ti pit master	Юань-ти хозяин ямы	VGtM	206	РВпМ	205
Zombie	Зомби	ММ	316	Бестиарий	162

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ

ДОСПЕХИ (ЩИТЫ) / ARMOR (SHIELDS)

Кираса	Breastplate
Кожанный доспех	Leather Armor
Колечный доспех	Ring mail Armor
Кольчуга	Chain mail
Кольчужная рубаха	Chain shirt
Латы	Plate Armor
Наборный доспех	Splint Armor
Полулаты	Half plate Armor
Проклёпанная кожа	Studded leather
Стёганный доспех	Padded Armor
Чешуйчатый доспех	Seale mai Armor
Шкурный доспех	Hide Armor
Щит	Shield

ОРУЖИЕ / WEAPON

Алебарда	Halberd
Арбалет, лёгкий	Crossbow, light
Арбалет, ручной	Crossbow, hand
Арбалет, тяжёлый	Crossbow, heavy
Боевая кирка	War pick
Боевой молот	Warhammer
Боевой посох	Quarterstaff
Боевой топор	Battleaxe
Булава	Mace
Глефа	Glaive
Двуручный меч	Greatsword
Длинное копьё	Lance
Длинный лук	Longbow
Длинный меч	Longsword
Дротик	Dart
Дубинка	Club
Духовая трубка	Blowgun
Кинжал	Dagger
Кнут	Whip
Копьё	Spear
Короткий лук	Shortbow
Короткий меч	Shortsword
Лёгкий молот	Light hammer
Метательное копьё	Javelin
Молот	Maul
Моргенштерн	Morningstar
Палица	Greatclub
Пика	Pike
Праща	Sling
Рапира	Rapier
Ручной топор	Handaxe
Секира	Greataxe
Серп	Sickle
Сеть	Net
Скимитар	Scimitar
Трезубец	Trident
Цеп	Flail

НАБОРЫ СНАРЯЖЕНИЯ / EQUIPMENT PACKS

Набор артиста	Entertainer's Pack
Набор взломщика	Burglar's Pack
Набор дипломата	Diplomat's Pack
Набор исследователя подземелий	Dungeoneer's Pack
Набор путешественника	Explorer's Pack
Набор священника	Priest's Pack
Набор учёного	Scholar's Pack

ИНСТРУМЕНТЫ / TOOLS

Барабан	Drum
Виола	Viol
Волынка	Bagpipes
Воровские инструменты	Thieves' tools
Драконьи шахматы	Dragonchess set
Инструменты алхимика	Alchemist's supplies
Инструменты гончара	Potter's tools
Инструменты жестянщика	Tinker's tools
Инструменты каллиграфа	Calligrapher's supplies
Инструменты каменщика	Mason's tools
Инструменты картографа	Cartographer's tools
Инструменты кожевника	Leatherworker's tools
Инструменты кузнеца	Smith's tools
Инструменты навигатора	Navigator's tools
Инструменты отравителя	Poisoner's kit
Инструменты пивовара	Brewer's supplies
Инструменты плотника	Carpenter's tools
Инструменты повара	Cook's utensils
Инструменты резчика по дереву	Woodcarver's tools
Инструменты ремонтника	Tinker's tools
Инструменты сапожника	Cobbler's tools
Инструменты стеклодува	Glassblower's tools
Инструменты ткача	Weaver's tools
Инструменты художника	Painter's supplies
Инструменты ювелира	Jeweler's tools
Карты	Playing card set
Кости	Dice set
Лира	Lyre
Лютня	Lute
Набор для грима	Disguise kit
Набор для фальсификации	Forgery kit
Набор травника	Herbalism kit
Рожок	Horn
Свирель	Pan flute
Ставка трех драконов	Three-Dragon Ante set
Транспорт (наземный или водный)	Vehicles (land or water)
Флейта	Flute
Цимбалы	Dulcimer

Шалмей	Shawm
--------	-------

СКАКУНЫ И ТРАНСПОРТ / MOUNTS AND VEHICLES

Скакун и другие животные / Mounts and other animals

Боевой конь	Warhorse
Верблюд	Camel
Лошадь, ездовая	Horse, riding
Лошадь, тягловая	Horse, draft
Мастифф	Mastiff
Осёл или мул	Donkey or mule
Пони	Pony
Слон	Elephant

Сёдла, упряжь и транспорт / Saddle, harness, and drawn vehicles

Доспех	Barding
Карета	Chariot
Коляска	Carriage
Конюшня (в день)	Stabling (per day)
Корм (в день)	Feed (per day)
Сани	Sled
Седельные сумки	Saddlebags
Седло Военное	Saddle Military
Седло Грузовое	Saddle Pack
Седло Ездовое	Saddle Riding
Седло Экзотическое	Saddle Exotic
Телега	Cart
Упряжь и уздечка	Bridle and bridle
Фургон	Wagon

Водный транспорт / Waterborne vehicles

Военный корабль	Warship
Галера	Galley
Килевая лодка	Keelboat
Ладья	Longship
Парусный корабль	Sailing ship

Водный транспорт / Waterborne vehicles

Шлюпка	Rowboat
--------	---------

МАГИЧЕСКИЕ ТРАДИЦИИ / ARCANES TRADITIONS

Воплощение	Evocation
Вызов	Conjuration
Иллюзия	Illusion
Некромантия	Necromancy
Ограждение	Abjuration
Очарование	Enchantment
Преобразование	Transmutation
Прорицание	Divination

ЯЗЫКИ / LANGUAGES

Бездны	Abyssal
Великаний	Giant
Глубинная Речь	Deep Speech
Гномий	Gnomish
Гоблинский	Goblin
Дварфский	Dwarvish
Драконий	Draconic
Инфернальный	Infernal
Небесный	Celestial
Общий	Common
Орочий	Orc
Первичный	Primordial
Подземный	Undercommon
Полуросликов	Halfling
Сильван	Sylvan
Эльфийский	Elvish

ВИДЫ УРОНА / DAMAGE TYPES

Дробящий	Bludgeoning
Звуком	Thunder
Излучением	Radiant
Кислотой	Acid
Колющий	Piercing
Некротической энергией	Necrotic
Огнём	Fire
Психической энергией	Psychic
Рубящий	Slashing
Силовым полем	Force
Холодом	Cold
Электричеством	Lightning
Ядом	Poison

СНАРЯЖЕНИЕ / ADVENTURING GEAR

Абак	Abacus
Алхимический огонь (фля-га)	Alchemist's fire (flask)
Блок и лебёдка	Block and tackle
Боеприпасы	Ammunition
Арбалетные болты (20)	Crossbow bolts (20)
Иглы для трубки (50)	Blowgun needles (50)
Снаряды для пращи (20)	Sling bullets (20)
Бочка	Barrel
Бумага (один лист)	Paper (one sheet)
Бурдюк	Waterskin
Бутылка, стеклянная	Bottle, glass
Ведро	Bucket
Верёвка пеньковая (50 футов)	Rope, hempen (50 feet)
Верёвка, шёлковая (50 фу-тов)	Rope, silk (50 feet)
Весы, торговые	Scale, merchant's
Воск	Sealing wax
Горшок, железный	Pot, iron
Духи (флакон)	Perfume (vial)
Замок	Lock
Зелье лечения	Potion of healing
Зеркало, стальное	Mirror, steel
Калтропы (20 штук в сумке)	Caltrops (bag of 20)
Кандалы	Manacles
Кирка, горняцкая	Pick, miner's
Кислота (флакон)	Acid (vial)
Книга	Book
Книга заклинаний	Spellbook
Колокольчик	Bell
Колчан	Quiver
Кольцо-печатка	Signet ring
Комплект для лазания	Climber's kit
Комплект для рыбалки	Fishing tackle
Комплект целителя	Healer's kit
Контейнер для арбалетных болтов	Case, crossbow bolt
Контейнер для карт и свитков	Case, map or scroll
Корзина	Basket
Кошель	Pouch
Крюк-кошка	Grappling hook
Кувшин или графин	Jug or pitcher
Лампа	Lamp
Лестница (10 футов)	Ladder (10-foot)
Ломик	Crowbar
Лопата	Shovel
Магическая фокусировка	Arcane focus
Волшебная палочка	Wand
Жезл	Rod
Кристалл	Crystal
Посох	Staff
Сфера	Orb
Масло (фляга)	Oil (flask)
Мел (1 кусочек)	Chalk (1 piece)
Металлические шарики (1 000 шт. в сумке)	Ball bearings (bag of 1,000)

Мешок	Sack
Мешочек с компонентами	Component pouch
Молот, кузнечный	Hammer, sledge
Молоток	Hammer
Мыло	Soap
Одежда, дорожная	Clothes, traveler's
Одежда, костюм	Clothes, costume
Одежда, обычная	Clothes, common
Одежда, отличная	Clothes, fine
Одеяло	Blanket
Охотничий капкан	Hunting trap
Палатка, двухместная	Tent, two-person
Пергамент (один лист)	Parchment (one sheet)
Песочные часы	Hourglass
Писчее перо	Ink pen
Подзорная труба	Spyglass
Противоядие (флакон)	Antitoxin (vial)
Рационы (1 день)	Rations (1 day)
Рюкзак	Backpack
Ряса	Robes
Свеча	Candle
Святая вода (фляга)	Holy water (flask)
Священный символ	Holy symbol
Амулет	Amulet
Реликварий	Reliquary
Эмблема	Emblem
Сигнальный свисток	Signal whistle
Спальник	Bedroll
Столовый набор	Mess kit
Стрелы (20)	Arrows (20)
Сундук	Chest
Таран, портативный	Ram, portable
Точильный камень	Whetstone
Трутница	Tinderbox
Увеличительное стекло	Magnifying glass
Факел	Torch
Флакон	Vial
Фляга или большая круж-ка	Flask or tankard
Фокусировка друидов	Druidic focus
Веточка омелы	Sprig of mistletoe
Деревянный посох	Wooden staff
Тисовая палочка	Yew wand
Тотем	Totem
Фонарь, закрытый	Lantern, hooded
Фонарь, направленный	Lantern, bullseye
Цепь (10 футов)	Chain (10 feet)
Чернила (бутылочка 30 грамм)	Ink (1 ounce bottle)
Шест (10 футов)	Pole (10-foot)
Шипы, железные (10)	Spikes, iron (10)
Шлямбур	Piton
Яд, простой (флакон)	Poison, basic (vial)

НАВЫКИ / SKILLS

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Акробатика	Acrobatics	RHB	176	КИ	176
Анализ	Investigation	RHB	178	КИ	177
Атлетика	Athletics	RHB	175	КИ	175
Внимательность	Perception	RHB	178	КИ	178
Выживание	Survival	RHB	178	КИ	178
Выступление	Performance	RHB	179	КИ	178
Запугивание	Intimidation	RHB	179	КИ	178
История	History	RHB	177	КИ	178
Ловкость рук	Sleight of Hand	RHB	177	КИ	176
Магия	Arcana	RHB	177	КИ	178
Медицина	Medicine	RHB	178	КИ	178
Обман	Deception	RHB	178	КИ	179
Природа	Nature	RHB	178	КИ	178
Проницательность	Insight	RHB	178	КИ	178
Религия	Religion	RHB	178	КИ	178
Скрытность	Stealth	RHB	177	КИ	177
Убеждение	Persuasion	RHB	179	КИ	179
Уход за животными	Animal Handling	RHB	178	КИ	178

НАВЫКИ / SKILLS (АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ПЕРЕВОД)

Перевод, альтернативный	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Акробатика	Acrobatics	RHB	176	КИ	176
Атлетика	Athletics	RHB	175	КИ	175
Восприятие	Perception	RHB	178	КИ	178
Выживание	Survival	RHB	178	КИ	178
Выступление	Performance	RHB	179	КИ	178
Запугивание	Intimidation	RHB	179	КИ	178
История	History	RHB	177	КИ	178
Ловкость рук	Sleight of Hand	RHB	177	КИ	176
Магия	Arcana	RHB	177	КИ	178
Медицина	Medicine	RHB	178	КИ	178
Обман	Deception	RHB	178	КИ	179
Природа	Nature	RHB	178	КИ	178
Проницательность	Insight	RHB	178	КИ	178
Расследование	Investigation	RHB	178	КИ	177
Религия	Religion	RHB	178	КИ	178
Скрытность	Stealth	RHB	177	КИ	177
Убеждение	Persuasion	RHB	179	КИ	179
Уход за животными	Animal Handling	RHB	178	КИ	178

СОСТОЯНИЯ / CONDITIONS

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Бессознательный	Unconscious	RHB	292	КИ	290
Испуганный	Frightened	RHB	290	КИ	290
Невидимый	Invisible	RHB	291	КИ	290
Недееспособный	Incapacitated	RHB	291	КИ	290
Оглохший	Deafened	RHB	290	КИ	290
Окаменевший	Petrified	RHB	291	КИ	291
Опутанный	Restrained	RHB	292	КИ	291
Ослеплённый	Blinded	RHB	290	КИ	291
Отравленный	Poisoned	RHB	292	КИ	291
Очарованный	Charmed	RHB	290	КИ	292
Ошеломлённый	Stunned	RHB	292	КИ	292
Парализованный	Paralyzed	RHB	291	КИ	292
Сбитый с ног / Лежащий ничком	Prone	RHB	292	КИ	292
Схваченный	Grappled	RHB	290	КИ	292

РАСЫ / RACES

Перевод	Оригинал	Книга (перевод)	Страница	Книга (оригинал)	Страница
Аасимар	Aasimar	РВпМ	104	VGtM	104
Багбир	Bugbear	РВпМ	119	VGtM	119
Дварф	Dwarf	КИ	18	PHB	18
Драконорождённый	Dragonborn	КИ	32	PHB	32
Гном	Gnome	КИ	35	PHB	35
Гоблин	Goblin	РВпМ	119	VGtM	119
Голиаф	Goliath	РВпМ	108	VGtM	108
Кенку	Kenku	РВпМ	109	VGtM	109
Кобольд	Kobold	РВпМ	119	VGtM	119
Людоящер	Lizardfolk	РВпМ	111	VGtM	111
Орк	Orc	РВпМ	119	VGtM	120
Полурослик	Halfling	КИ	26	PHB	26
Полуорк	Half-orc	КИ	40	PHB	40
Полуэльф	Half-elf	КИ	38	PHB	38
Табакси	Tabaxi	РВпМ	113	VGtM	113
Тифлинг	Tiefling	КИ	42	PHB	42
Тритон	Triton	РВпМ	115	VGtM	115
Фирболг	Firbolg	РВпМ	106	VGtM	106
Хобгоблин	Hobgoblin	РВпМ	120	VGtM	119
Человек	Human	КИ	29	PHB	29
Чистокровный юань-ти	Yuan-ti Pureblood	РВпМ	120	VGtM	120
Эльф	Elf	КИ	21	PHB	21

КЛАССЫ / CLASSES

Перевод	Оригинал	Книга (перевод)	Страница	Книга (оригинал)	Страница
Бард	Bard	КИ	45	PHB	45
Варвар	Barbarian	КИ	45	PHB	45
Воин	Fighter	КИ	45	PHB	45
Волшебник	Wizard	КИ	45	PHB	45
Друид	Druid	КИ	45	PHB	45
Жрец	Cleric	КИ	45	PHB	45
Изобретатель	Artificer	КТсВВ	(9)	ТCoE	9
Колдун	Warlock	КИ	45	PHB	45
Монах	Monk	КИ	45	PHB	45
Паладин	Paladin	КИ	45	PHB	45
Плут	Rogue	КИ	45	PHB	45
Следопыт	Ranger	КИ	45	PHB	45
Чародей	Sorcerer	КИ	45	PHB	45

ПРЕДЫСТОРИИ / BACKGROUNDS

Перевод	Оригинал	Книга (перевод)	Страница	Книга (оригинал)	Страница
Артист	Entertainer	КИ	130	PHB	130
Беспризорник	Urchin	КИ	141	PHB	141
Благородный	Noble	КИ	135	PHB	135
Ветеран-наёмник	Mercenary Veteran	ППпПМ	152	SCAG	152
Гильдейский ремесленник	Guild Artisan	КИ	132	PHB	132
Городской охотник за головами	Urban Bounty Hunter	ППпПМ	153	SCAG	153
Городской стражник	City Watch	ППпПМ	145	SCAG	145
Дальний путешественник	Far Traveler	ППпПМ	148	SCAG	148
Дворянин Глубоководья	Waterdhavian Noble	ППпПМ	154	SCAG	154
Клановый ремесленник	Clan Crafter	ППпПМ	145	SCAG	145
Моряк	Sailor	КИ	139	PHB	139
Мудрец	Sage	КИ	137	PHB	137
Народный герой	Folk Hero	КИ	131	PHB	131
Наследник	Inheritor	ППпПМ	150	SCAG	150
Отшельник	Hermit	КИ	134	PHB	134
Представитель фракции	Faction Agent	ППпПМ	147	SCAG	147
Преступник	Criminal	КИ	129	PHB	129
Придворный	Courtier	ППпПМ	146	SCAG	146
Прислужник	Acolyte	КИ	127	PHB	127
Рыцарь ордена	Knight of the Order	ППпПМ	151	SCAG	151
Солдат	Soldier	КИ	140	PHB	140
Утгардский соплеменник	Uthgardt Tribe Member	ППпПМ	153	SCAG	153
Учёный-затворник	Cloistered Scholar	ППпПМ	146	SCAG	146
Чужеземец	Outlander	КИ	136	PHB	136
Шарлатан	Charlatan	КИ	128	PHB	128

МИРОВОЗЗРЕНИЯ / ALIGNMENTS

Перевод	Оригинал	Книга (перевод)	Страница	Книга (оригинал)	Страница
Законно-добрый	Lawful good	КИ	122	PHB	122
Нейтрально-добрый	Neutral good	КИ	122	PHB	122
Хаотично-добрый	Chaotic good	КИ	122	PHB	122
Законно-нейтральный	Lawful neutral	КИ	122	PHB	122
Найтральный	Neutral	КИ	122	PHB	122
Хаотично-нейтральный	Chaotic neutral	КИ	122	PHB	122
Законно-злой	Lawful evil	КИ	122	PHB	122
Нейтрально-злой	Neutral evil	КИ	122	PHB	122
Хаотично-злой	Chaotic evil	КИ	122	PHB	122

КАТЕГОРИИ РАЗМЕРОВ / SIZE CATEGORIES

Перевод	Оригинал	Книга (перевод)	Страница	Книга (оригинал)	Страница
Крошечный	Tiny	КИ	191	PHB	191
Маленький	Small	КИ	191	PHB	191
Средний	Medium	КИ	191	PHB	191
Большой	Large	КИ	191	PHB	191
Огромный	Huge	КИ	191	PHB	191
Громадный	Gargantuan	КИ	191	PHB	191

Виды существ / CREATURE TYPES

Перевод	Оригинал	Книга (перевод)	Страница	Книга (оригинал)	Страница
Аберрация	Aberration	Бестиарий	6	ММ	6
Великан	Giant	Бестиарий	6	ММ	7
Гуманоид	Humanoid	Бестиарий	6	ММ	7
Зверь	Beast	Бестиарий	6	ММ	6
Дракон	Dragon	Бестиарий	6	ММ	6
Исчадие	Fiend	Бестиарий	6	ММ	6
Конструкт	Construct	Бестиарий	6	ММ	6
Монстр	Monstrosity	Бестиарий	7	ММ	7
Небожитель	Celestial	Бестиарий	7	ММ	6
Нежить	Undead	Бестиарий	7	ММ	7
Растение	Plant	Бестиарий	7	ММ	7
Слизь	Ooze	Бестиарий	7	ММ	7
Фея	Fey	Бестиарий	7	ММ	6
Элементаль	Elemental	Бестиарий	7	ММ	6

Планы существования / PLANES OF EXISTENCE

Перевод	Оригинал	Книга (перевод)	Страница	Книга (оригинал)	Страница
Арборея	Arborea	КИ	302	PHB	302
Аркадия	Arcadia	КИ	302	PHB	302
Асгард	Ysgard	КИ	302	PHB	302
Астральный План	Astral Plane	КИ	301	PHB	301
Ахерон	Acheron	КИ	302	PHB	302
Бездна	The Abyss	КИ	302	PHB	302
Битопия	Bytopia	КИ	302	PHB	302
Внешние Земли	The Outlands	КИ	302	PHB	302
Внешние Планы	Outer Planes	КИ	301	PHB	301
Внутренние Планы	Inner Planes	КИ	301	PHB	301
Гадес	Hades	КИ	302	PHB	302
Геенна	Gehenna	КИ	302	PHB	302
Гора Целестия	Mount Celestia	КИ	302	PHB	302
Дальний Предел	Far Realm	КИ	302	PHB	302
Девять Преисподних (Баатора)	The Nine Hells (of Baator)	КИ	302	PHB	302
Звериные Земли	The Beastlands	КИ	302	PHB	302
Карцери	Carceri	КИ	302	PHB	302
Лимбо	Limbo	КИ	302	PHB	302
Материальный План	Material Plane	КИ	300	PHB	300
Механус	Mechanus	КИ	302	PHB	302
Отрицательный План	Negative Plane	КИ	300	PHB	300
Пандемониум	Pandemonium	КИ	302	PHB	302
Положительный План	Positive Plane	КИ	300	PHB	300
Стихийные Планы	Elemental Planes	КИ	301	PHB	301
Стихийный Хаос	Elemental Chaos	КИ	301	PHB	301
Страна Фей	Feywild	КИ	300	PHB	300
Царство Теней	Shadowfell	КИ	300	PHB	300
Элизиум	Elysium	КИ	302	PHB	302
Эфирный План	Ethereal Plane	КИ	301	PHB	301

ВОЛШЕБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ / MAGIC ITEMS

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Адамантиновый доспех	Adamantine armor	DMG	150	PM	150
Алхимический сосуд	Alchemy jug	DMG	150	PM	150
Амулет защиты от обнаружения и по-иска	Amulet of proof against detection and location	DMG	150	PM	150
Амулет здоровья	Amulet of health	DMG	150	PM	150
Амулет планов	Amulet of the planes	DMG	150	PM	150
Аппарат Квалиша	Apparatus of Kwalish	DMG	151	PM	150
Боеприпасы, +1, +2 или +3	Ammunition, +1, +2 or +3	DMG	150	PM	151
Брошь защиты	Brooch of shielding	DMG	156	PM	151
Булава кары	Mace of smiting	DMG	179	PM	152
Булава распада	Mace of disruption	DMG	179	PM	152
Булава ужаса	Mace of terror	DMG	180	PM	152
Бусина силы	Bead of force	DMG	154	PM	152
Бутылка с ифритом	Efreeti bottle	DMG	167	PM	153
Веер ветра	Wind fan	DMG	213	PM	153
Верёвка лазания	Rope of climbing	DMG	197	PM	153
Верёвка опутывания	Rope of entanglement	DMG	197	PM	153
Вечнодымящаяся бутылка	Eversmoking bottle	DMG	168	PM	153
Волшебная палочка боевого мага	Wand of the war mage	DMG	212	PM	153
Волшебная палочка молний	Wand of lightning bolts	DMG	211	PM	153
Волшебная палочка обнаружения врагов	Wand of enemy detection	DMG	210	PM	154
Волшебная палочка обнаружения магии	Wand of magic detection	DMG	211	PM	154
Волшебная палочка огненных шаров	Wand of fireballs	DMG	210	PM	154
Волшебная палочка паралича	Wand of paralysis	DMG	211	PM	154
Волшебная палочка паутины	Wand of web	DMG	212	PM	154
Волшебная палочка превращения	Wand of polymorph	DMG	211	PM	155
Волшебная палочка секретов	Wand of secrets	DMG	211	PM	155
Волшебная палочка сковывания	Wand of binding	DMG	209	PM	155
Волшебная палочка снарядов	Wand of magic missiles	DMG	211	PM	155
Волшебная палочка страха	Wand of fear	DMG	210	PM	156
Волшебная палочка чудес	Wand of wonder	DMG	212	PM	156
Вор девяти жизней	Nine lives stealer	DMG	183	PM	157
Графин бесконечной воды	Decanter of endless water	DMG	161	PM	158
Дварфский метатель	Dwarven thrower	DMG	167	PM	158
Демонический доспех	Demon armor	DMG	165	PM	158
Доспех из драконьей чешуи	Dragon scale mail	DMG	165	PM	158
Доспех моряка	Mariner's armor	DMG	181	PM	158
Доспех неуязвимости	Armor of invulnerability	DMG	152	PM	158
Доспех сопротивления	Armor of resistance	DMG	152	PM	158
Доспех уязвимости	Armor of vulnerability	DMG	152	PM	158
Доспех, +1, +2 или +3	Armor, +1, +2 or +3	DMG	152	PM	
Жаровня командования огненными элементами	Brazier of commanding fire elementals	DMG	156	PM	159
Жезл бдительности	Rod of alertness	DMG	196	PM	159
Жезл безопасности	Rod of security	DMG	197	PM	159
Жезл величественной мощи	Rod of lordly might	DMG	196	PM	159
Жезл воскрешения	Rod of resurrection	DMG	197	PM	160
Жезл поглощения	Rod of absorption	DMG	195	PM	160
Жезл правления	Rod of rulership	DMG	197	PM	161
Жезл хранителя договора	Rod of the pact keeper	DMG	197	PM	161
Жезл щупалец	Tentacle rod	DMG	208	PM	161
Железная фляга	Iron flask	DMG	178	PM	161
Железные ленты Биларро	Iron bands of Bilarro	DMG	177	PM	161
Жемчужина силы	Pearl of power	DMG	184	PM	162
Жестокое оружие	Vicious weapon	DMG	209	PM	162
Живой щит	Animated shield	DMG	151	PM	162
Заполярные сапоги	Boots of the winterlands	DMG	156	PM	162

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Защитник	Defender	DMG	164	PM	162
Зелье большого лечения	Potion of greater healing	DMG	187	PM	164
Зелье газообразной формы	Potion of gaseous form	DMG	187	PM	162
Зелье героизма	Potion of heroism	DMG	188	PM	164
Зелье долголетия	Potion of longevity	DMG	188	PM	164
Зелье дружбы с животными	Potion of animal friendship	DMG	187	PM	164
Зелье живучести	Potion of vitality	DMG	188	PM	164
Зелье лазания	Potion of climbing	DMG	187	PM	164
Зелье лечения	Potion of healing	DMG	187	PM	164
Зелье невидимости	Potion of invisibility	DMG	188	PM	164
Зелье неуязвимости	Potion of invulnerability	DMG	188	PM	164
Зелье огненного дыхания	Potion of fire breath	DMG	187	PM	164
Зелье отличного лечения	Potion of superior healing	DMG	187	PM	164
Зелье подводного дыхания	Potion of water breathing	DMG	188	PM	164
Зелье полёта	Potion of flying	DMG	187	PM	164
Зелье превосходного лечения	Potion of supreme healing	DMG	187	PM	164
Зелье силы каменного великана	Potion of stone giant strength	DMG	187	PM	164
Зелье силы ледяного великана	Potion of frost giant strength	DMG	187	PM	164
Зелье силы облачного великана	Potion of cloud giant strength	DMG	187	PM	164
Зелье силы огненного великана	Potion of fire giant strength	DMG	187	PM	164
Зелье силы холмового великана	Potion of hill giant strength	DMG	187	PM	164
Зелье силы штормового великана	Potion of storm giant strength	DMG	187	PM	164
Зелье скорости	Potion of speed	DMG	188	PM	165
Зелье сопротивления	Potion of resistance	DMG	188	PM	165
Зелье увеличения	Potion of growth	DMG	187	PM	165
Зелье уменьшения	Potion of diminution	DMG	187	PM	165
Зелье чтения мыслей	Potion of mind reading	DMG	188	PM	165
Зелье яда	Potion of poison	DMG	188	PM	165
Зелье ясновидения	Potion of clairvoyance	DMG	187	PM	165
Зеркало похищения жизни	Mirror of life trapping	DMG	181	PM	165
Инструмент бардов	Instrument of the bards	DMG	176	PM	166
Кадило контролирования воздушных элементалей	Censer of controlling air elementals	DMG	158	PM	167
Камень зрения	Gem of seeing	DMG	172	PM	167
Камень Йоун	loun stone	DMG	176	PM	167
Камень контролирования земляных элементалей	Stone of controlling earth elementals	DMG	205	PM	168
Камень сияния	Gem of brightness	DMG	171	PM	168
Камень удачи	Stone of good luck	DMG	205	PM	168
Камень элементаля	Elemental gem	DMG	167	PM	168
Камни послания	Sending stones	DMG	199	PM	168
Кинжал яда	Dagger of venom	DMG	161	PM	169
Клинок удачи	Luck blade	DMG	179	PM	169
Ковёр-самолёт	Carpet of flying	DMG	157	PM	169
Колода иллюзий	Deck of illusions	DMG	161	PM	169
Колода многих вещей	Deck of many things	DMG	162	PM	169
Колодец многих миров	Well of many worlds	DMG	213	PM	172
Колокольчик открывания	Chime of opening	DMG	158	PM	172
Колчан Элонны	Quiver of Ehlonna	DMG	189	PM	172
Кольцо влияния на животных	Ring of animal influence	DMG	189	PM	172
Кольцо защиты	Ring of protection	DMG	191	PM	172
Кольцо защиты разума	Ring of mind shielding	DMG	191	PM	172
Кольцо командования элементами	Ring of elemental command	DMG	190	PM	173
Кольцо невидимости	Ring of invisibility	DMG	191	PM	174
Кольцо отражения заклинаний	Ring of spell turning	DMG	193	PM	174
Кольцо падающих звёзд	Ring of shooting stars	DMG	192	PM	174
Кольцо падения пёрышком	Ring of feather falling	DMG	191	PM	174
Кольцо плавания	Ring of swimming	DMG	193	PM	174
Кольцо призыва джинна	Ring of djinni summoning	DMG	190	PM	174
Кольцо проникающего зрения	Ring of X-ray vision	DMG	193	PM	175

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Кольцо прыжков	Ring of jumping	DMG	191	PM	175
Кольцо регенерации	Ring of regeneration	DMG	191	PM	175
Кольцо свободных действий	Ring of free action	DMG	191	PM	175
Кольцо сопротивления	Ring of resistance	DMG	192	PM	175
Кольцо тарана	Ring of the ram	DMG	193	PM	175
Кольцо телекинеза	Ring of telekinesis	DMG	193	PM	175
Кольцо тепла	Ring of warmth	DMG	193	PM	175
Кольцо трёх желаний	Ring of three wishes	DMG	193	PM	176
Кольцо уклонения	Ring of evasion	DMG	191	PM	176
Кольцо хождения по воде	Ring of water walking	DMG	193	PM	176
Кольцо хранения заклинаний	Ring of spell storing	DMG	192	PM	176
Кольчуга ифритов	Efreeti chain	DMG	167	PM	176
Красивый проклёпанный доспех	Glamoured studded leather	DMG	172	PM	176
Крылатые сапоги	Winged boots	DMG	214	PM	176
Крылья полёта	Wings of flying	DMG	214	PM	176
Куб врат	Cubic gate	DMG	160	PM	177
Куб силового поля	Cube of force	DMG	159	PM	177
Латный доспех сопротивления	Plate armor of resistance	DMG	152	PM	158
Латный доспех эфирности	Plate armor of etherealness	DMG	185	PM	177
Латы Дварфов	Dwarven plate	DMG	167	PM	177
Ловящий стрелы щит	Arrow-catching shield	DMG	152	PM	177
Лук клятвы	Oathbow	DMG	183	PM	178
Любовное зелье	Philter of love	DMG	184	PM	178
Мазь Кеогтома	Keoghtom's ointment	DMG	179	PM	178
Мантия архимага	Robe of the archmagi	DMG	194	PM	178
Мантия глаз	Robe of eyes	DMG	193	PM	179
Мантия звёзд	Robe of stars	DMG	194	PM	179
Мантия полезных предметов	Robe of useful items	DMG	195	PM	179
Мантия сияющих цветов	Robe of scintillating colors	DMG	194	PM	180
Мантия сопротивления заклинаниям	Mantle of spell resistance	DMG	180	PM	180
Масло остроты	Oil of sharpness	DMG	184	PM	180
Масло скольжения	Oil of slipperiness	DMG	184	PM	180
Масло эфирности	Oil of etherealness	DMG	183	PM	180
Мгновенная крепость Даэрна	Daern's instant fortress	DMG	160	PM	180
Медальон затягивающихся ран	Periapt of wound closure	DMG	184	PM	181
Медальон защиты от яда	Periapt of proof against poison	DMG	184	PM	181
Медальон здоровья	Periapt of health	DMG	184	PM	181
Медальон мыслей	Medallion of thoughts	DMG	181	PM	181
Метательное копьё молнии	Javelin of lightning	DMG	178	PM	181
Меч головоруб	Vorpai sword	DMG	209	PM	182
Меч кражи жизни	Sword of life stealing	DMG	206	PM	182
Меч мести	Sword of vengeance	DMG	206	PM	182
Меч остроты	Sword of sharpness	DMG	206	PM	182
Меч ответа	Sword of answering	DMG	206	PM	182
Меч ранения	Sword of wounding	DMG	207	PM	183
Мифрильный доспех	Mithral armor	DMG	182	PM	183
Молот грома	Hammer of thunderbolts	DMG	173	PM	183
Морозный клинок	Frost brand	DMG	171	PM	183
Наручи защиты	Bracers of defense	DMG	156	PM	183
Наручи стрельбы из лука	Bracers of archery	DMG	156	PM	184
Неподвижный жезл	Immovable rod	DMG	175	PM	184
Ночные очки	Goggles of night	DMG	172	PM	184
Обруч сжигания	Circlet of blasting	DMG	158	PM	184
Ожерелье адаптации	Necklace of adaptation	DMG	182	PM	184
Ожерелье молитвенных чётков	Necklace of prayer beads	DMG	182	PM	184
Ожерелье огненных шаров	Necklace of fireballs	DMG	182	PM	185
Оковы измерений	Dimensional shackles	DMG	165	PM	185
Оружие предупреждения	Weapon of warning	DMG	213	PM	185
Оружие, +1, +2 или +3	Weapon, +1, +2 or +3	DMG	213	PM	185

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Очки детального зрения	Eyes of minute seeing	DMG	168	PM	185
Очки орлиного зрения	Eyes of the eagle	DMG	168	PM	185
Очки очарования	Eyes of charming	DMG	168	PM	185
Парящая сфера	Driftglobe	DMG	166	PM	186
Переносная дыра	Portable hole	DMG	185	PM	186
Перо Кваля	Quaal's feather token	DMG	188	PM	186
Перчатки воровства	Gloves of thievery	DMG	172	PM	188
Перчатки ловли снарядов	Gloves of missile snaring	DMG	172	PM	189
Перчатки плавания и лазания	Gloves of swimming and climbing	DMG	172	PM	189
Плащ защиты	Cloak of protection	DMG	159	PM	189
Плащ летучей мыши	Cloak of the bat	DMG	159	PM	189
Плащ невидимости	Cloak of invisibility	DMG	158	PM	189
Плащ паука	Cloak of arachnida	DMG	158	PM	189
Плащ ската	Cloak of the manta ray	DMG	159	PM	189
Плащ ускользания	Cloak of displacement	DMG	158	PM	190
Плащ шарлатана	Cape of the mountebank	DMG	157	PM	190
Повязка интеллекта	Headband of intellect	DMG	173	PM	190
Подковы ветра	Horseshoes of a zephyr	DMG	175	PM	190
Подковы скорости	Horseshoes of speed	DMG	175	PM	190
Помело полёта	Broom of flying	DMG	156	PM	190
Порошок исчезновения	Dust of disappearance	DMG	166	PM	190
Порошок сухости	Dust of dryness	DMG	166	PM	191
Порошок чихания и удушения	Dust of sneezing and choking	DMG	166	PM	191
Посох гадюки	Staff of the adder	DMG	203	PM	191
Посох грома и молнии	Staff of thunder and lightning	DMG	204	PM	191
Посох иссушения	Staff of withering	DMG	205	PM	192
Посох леса	Staff of the woodlands	DMG	204	PM	192
Посох лечения	Staff of healing	DMG	202	PM	192
Посох магов	Staff of the magi	DMG	203	PM	193
Посох мороза	Staff of frost	DMG	202	PM	193
Посох огня	Staff of fire	DMG	201	PM	193
Посох очарования	Staff of charming	DMG	201	PM	193
Посох питона	Staff of the python	DMG	204	PM	193
Посох роя насекомых	Staff of swarming insects	DMG	203	PM	194
Посох силы	Staff of power	DMG	202	PM	194
Посох ударов	Staff of striking	DMG	203	PM	195
Пояс дварфов	Belt of dwarvenkind	DMG	155	PM	195
Пояс силы ледяного (или каменного) великана	Belt of frost (or stone) giant strength	DMG	155	PM	195
Пояс силы облачного великана	Belt of cloud giant strength	DMG	155	PM	195
Пояс силы огненного великана	Belt of fire giant strength	DMG	155	PM	195
Пояс силы холмового великана	Belt of hill giant strength	DMG	155	PM	195
Пояс силы штормового великана	Belt of storm giant strength	DMG	155	PM	195
Превосходный клей	Sovereign glue	DMG	200	PM	196
Рог Валгаллы	Horn of Valhalla	DMG	175	PM	196
Рог взрыва	Horn of blasting	DMG	174	PM	196
Рукавицы силы огра	Gauntlets of ogre power	DMG	171	PM	196
Сапоги левитации	Boots of levitation	DMG	155	PM	196
Сапоги скорости	Boots of speed	DMG	155	PM	197
Сапоги ходьбы и прыжков	Boots of striding and springing	DMG	156	PM	197
Свеча мольбы	Candle of invocation	DMG	157	PM	197
Свирель канализации	Pipes of the sewers	DMG	185	PM	197
Свирель ужаса	Pipes of haunting	DMG	185	PM	198
Свиток заклинания	Spell scroll	DMG	200	PM	198
Свиток защиты	Scroll of protection	DMG	199	PM	199
Святой мститель	Holy avenger	DMG	174	PM	199
Седло кавалериста	Saddle of the cavalier	DMG	199	PM	199
Скарабей защиты	Scarab of protection	DMG	199	PM	199
Скимитар скорости	Scimitar of speed	DMG	199	PM	200

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Складная лодка	Folding boat	DMG	170	PM	200
Солнечный клинок	Sun blade	DMG	205	PM	200
Справочник быстроты действий	Manual of quickness of action	DMG	181	PM	200
Справочник по големам	Manual of golems	DMG	180	PM	201
Справочник полезных упражнений	Manual of gainful exercise	DMG	180	PM	201
Справочник телесного здоровья	Manual of bodily health	DMG	180	PM	201
Статуэтка чудесной силы	Figurine of wondrous power	DMG	169	PM	201
Стрела убийства	Arrow of slaying	DMG	152	PM	203
Сумка пожирания	Bag of devouring	DMG	153	PM	203
Сумка с бобами	Bag of beans	DMG	152	PM	203
Сумка фокусов	Bag of tricks	DMG	154	PM	204
Сумка хранения	Bag of holding	DMG	153	PM	205
Сфера аннигиляции	Sphere of annihilation	DMG	201	PM	205
Талисман абсолютного зла	Talisman of ultimate evil	DMG	207	PM	205
Талисман сферы	Talisman of the sphere	DMG	207	PM	206
Талисман чистого добра	Talisman of pure good	DMG	207	PM	206
Танцующий меч	Dancing sword	DMG	161	PM	206
Том лидерства и влияния	Tome of leadership and influence	DMG	208	PM	206
Том молчаливого языка	Tome of the stilled tongue	DMG	208	PM	207
Том понимания	Tome of understanding	DMG	209	PM	207
Том чистых мыслей	Tome of clear thought	DMG	208	PM	207
Топор берсерка	Berserker axe	DMG	155	PM	207
Трезубец командования рыбами	Trident of fish command	DMG	209	PM	208
Тупли паука	Slippers of spider climbing	DMG	200	PM	208
Убийца великанов	Giant slayer	DMG	172	PM	208
Убийца драконов	Dragon slayer	DMG	166	PM	208
Удобный рюкзак Хеварда	Heward's handy haversack	DMG	174	PM	208
Универсальный растворитель	Universal solvent	DMG	209	PM	209
Фонарь обнаружения	Lantern of revealing	DMG	179	PM	209
Хрустальный шар	Crystal ball	DMG	159	PM	209
Чаша командования водяными эле-ментами	Bowl of commanding water elementals	DMG	156	PM	210
Чудесные краски Нолзура	Nolzur's marvelous pigments	DMG	183	PM	210
Шапка маскировки	Hat of disguise	DMG	173	PM	210
Шапка подводного дыхания	Cap of water breathing	DMG	157	PM	210
Шлем блеска	Helm of brilliance	DMG	173	PM	210
Шлем понимания языков	Helm of comprehending languages	DMG	173	PM	211
Шлем телепатии	Helm of telepathy	DMG	174	PM	211
Шлем телепортации	Helm of teleportation	DMG	174	PM	211
Щит от заклинаний	Spellguard shield	DMG	201	PM	211
Щит притягивания снарядов	Shield of missile attraction	DMG	200	PM	211
Щит часового	Sentinel shield	DMG	199	PM	212
Щит, +1, +2 или +3	Shield, +1, +2 or +3	DMG	200	PM	211
Эликсир здоровья	Elixir of health	DMG	168	PM	212
Эльфийская кольчуга	Elven chain	DMG	168	PM	212
Эльфийские сапоги	Boots of elvenkind	DMG	155	PM	212
Эльфийский плащ	Cloak of elvenkind	DMG	158	PM	212
Язык пламени	Flame tongue	DMG	170	PM	212

ЗАКЛИНАНИЯ / SPELLS

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Адское возмездие	Hellish rebuke	PHB	250	КИ	211
Антипатия/симпатия	Antipathy/sympathy	PHB	214	КИ	211
Аура живучести	Aura of vitality	PHB	216	КИ	211
Аура жизни	Aura of life	PHB	216	КИ	211
Аура очищения	Aura of purity	PHB	216	КИ	211
Аура святости	Holy aura	PHB	251	КИ	211
Безмолвный образ	Silent image	PHB	276	КИ	212
Бесследное передвижение	Pass without trace	PHB	264	КИ	212
Благословение	Bless	PHB	219	КИ	212
Божественное благоволение	Divine favor	PHB	234	КИ	212
Божественное оружие	Spiritual weapon	PHB	278	КИ	212
Божественное слово	Divine word	PHB	234	КИ	212
Болезненное сияние	Sickening radiance	XGE	164	РЗoB	147
Брызги кислоты	Acid splash	PHB	211	КИ	213
Быстрый колчан	Swift quiver	PHB	279	КИ	213
Ведьмин снаряд	Witch bolt	PHB	289	КИ	213
Великолепный особняк Морденкайнена	Mordenkainen's magnificent mansion	PHB	261	КИ	213
Верный пёс Морденкайнена	Mordenkainen's faithful hound	PHB	261	КИ	213
Вечный огонь	Continual flame	PHB	227	КИ	214
Вещий сон	Dream	PHB	236	КИ	214
Видение невидимого	See invisibility	PHB	274	КИ	214
Власть над ветрами	Control winds	EEPC	16	СЗПИ	15
Власть над водами	Control water	PHB	227	КИ	214
Власть над огнём	Control flames	EEPC	16	СЗПИ	15
Власть над погодой	Control weather	PHB	228	КИ	215
Внушение	Suggestion	PHB	279	КИ	215
Водоворот	Maelstrom	EEPC	20	СЗПИ	16
Водяная стена	Wall of water	EEPC	23	СЗПИ	16
Водяная сфера	Watery sphere	EEPC	23	СЗПИ	16
Возрождение	Revivify	PHB	272	КИ	215
Волна грома	Thunderwave	PHB	282	КИ	215
Волшебная рука	Mage hand	PHB	256	КИ	216
Волшебная стрела	Magic missile	PHB	257	КИ	216
Волшебные уста	Magic mouth	PHB	257	КИ	216
Волшебный замок	Arcane lock	PHB	215	КИ	216
Волшебный камень	Magic stone	EEPC	20	СЗПИ	16
Волшебный сосуд	Magic jar	PHB	257	КИ	216
Воображаемая сила	Phantasmal force	PHB	264	КИ	217
Воображаемый убийца	Phantasmal killer	PHB	265	КИ	217
Воскрешение	Resurrection	PHB	272	КИ	217
Воспламеняющаяся туча	Incendiary cloud	PHB	253	КИ	217
Восставший труп	Animate dead	PHB	212	КИ	217
Врата	Gate	PHB	244	КИ	218
Вспышка мечей	Sword burst	SCAG	143	ППнПМ	143
Вызов на дуэль	Compelled duel	PHB	224	КИ	218
Вызов страха	Cause fear	XGE	151	РЗoB	148
Высшая невидимость	Greater invisibility	PHB	246	КИ	218
Высшее восстановление	Greater restoration	PHB	246	КИ	218
Гадание	Augury	PHB	215	КИ	218
Газообразная форма	Gaseous form	PHB	244	КИ	219
Героизм	Heroism	PHB	250	КИ	219
Гигантское насекомое	Giant insect	PHB	245	КИ	219
Гипнотический узор	Hypnotic pattern	PHB	252	КИ	219
Глухота/слепота	Blindness/deafness	PHB	219	КИ	219
Гнев природы	Wrath of nature	XGE	171	РЗoB	148
Гневная кара	Wrathful smite	PHB	289	КИ	220
Голод Хадара	Hunger of Hadar	PHB	251	КИ	220
Горящий клинок	Flame blade	PHB	242	КИ	220

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Град	Ice storm	PHB	252	КИ	220
Град шипов	Hail of thorns	PHB	249	КИ	220
Гроза гнева	Storm of vengeance	PHB	279	КИ	220
Грозовая кара	Thunderous smite	PHB	282	КИ	221
Громовой клинок	Booming blade	SCAG	142	ПППМ	142
Громовой шаг	Thunder step	XGE	168	РЗoB	149
Далёкий шаг	Far step	XGE	155	РЗoB	149
Движение почвы	Move earth	PHB	263	КИ	221
Двойник	Clone	PHB	222	КИ	221
Демиплан	Demiplane	PHB	231	КИ	221
Диссонирующий шёпот	Dissonant whisper	PHB	234	КИ	222
Длань Бигби	Bigby's hand	PHB	218	КИ	222
Дневной свет	Daylight	PHB	230	КИ	222
Доспех Агатиса	Armor of Agathys	PHB	215	КИ	222
Доспехи мага	Mage armor	PHB	256	КИ	222
Дребезги	Shatter	PHB	275	КИ	223
Древесный путь	Tree stride	PHB	283	КИ	223
Дрёма	Catnap	XGE	151	РЗoB	149
Дрожь земли	Earth tremor	EEPC	17	СЗПИ	16
Дромиджево появление	Drawmij's instant summons	PHB	235	КИ	223
Дружба	Friends	PHB	244	КИ	224
Дружба с животными	Animal friendship	PHB	212	КИ	224
Дубинка	Shillelagh	PHB	275	КИ	224
Дубовая кора	Barkskin	PHB	217	КИ	224
Духовные стражи	Spirit guardians	PHB	278	КИ	224
Дыхание дракона	Dragon's breath	XGE	154	РЗoB	149
Едкий шар	Vitriolic sphere	EEPC	23	СЗПИ	16
Едкое варево Таши	Tasha's caustic brew	TCoE	115	КТсВВ	(106)
Животные чувства	Beast sense	PHB	217	КИ	224
Жуткий смех Таши	Tasha's hideous laughter	PHB	280	КИ	224
Завеса стрел	Cordon of arrows	PHB	228	КИ	225
Заданная иллюзия	Programmed illusion	PHB	269	КИ	225
Замедление	Slow	PHB	277	КИ	225
Замедленный огненный шар	Delayed blast fireball	PHB	230	КИ	225
Запрет	Forbiddance	PHB	243	КИ	226
Заражение	Contagion	PHB	227	КИ	226
Заточение	Imprisonment	PHB	252	КИ	226
Защита от добра и зла	Protection from evil and good	PHB	270	КИ	227
Защита от оружия	Blade ward	PHB	218	КИ	227
Защита от смерти	Death ward	PHB	230	КИ	227
Защита от энергии	Protection from energy	PHB	270	КИ	227
Защита от яда	Protection from poison	PHB	270	КИ	227
Защитный ветер	Warding wind	EEPC	23	СЗПИ	17
Звериные узы	Beast bond	EEPC	15	СЗПИ	17
Землетрясение	Earthquake	PHB	236	КИ	227
Земляная хватка Максимилиана	Maximilian's earthen grasp	EEPC	20	СЗПИ	17
Злая насмешка	Vicious mockery	PHB	285	КИ	228
Зловонное облако	Stinking cloud	PHB	278	КИ	228
Знак	Symbol	PHB	280	КИ	228
Знание легенд	Legend lore	PHB	254	КИ	229
Извержение земли	Erupting earth	EEPC	17	СЗПИ	17
Изгнание	Banishment	PHB	217	КИ	229
Изгоняющая кара	Banishing smite	PHB	216	КИ	229
Изготовление	Fabricate	PHB	239	КИ	229
Изменение памяти	Modify memory	PHB	261	КИ	230
Изменение тяготения	Reverse gravity	PHB	272	КИ	230
Изменение формы камня	Stone shape	PHB	278	КИ	230
Изобилие врагов	Enemies abound	XGE	155	РЗoB	151
Изоляция	Sequester	PHB	274	КИ	230

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Иллюзорный дракон	Illusory dragon	XGE	157	P3oB	151
Инфернальный зов	Infernal calling	XGE	158	P3oB	151
Искусство друидов	Druidcraft	PHB	236	КИ	230
Испепеление	Immolation	EEPC	19	СЗПИ	17
Исполнение желаний	Wish	PHB	288	КИ	231
Истинное воскрешение	True resurrection	PHB	284	КИ	231
Истинное зрение	True seeing	PHB	284	КИ	231
Истинное превращение	True polymorph	PHB	283	КИ	232
Исцеляющий дух	Healing spirit	XGE	157	P3oB	152
Кабинет Морденкайнена	Mordenkainen's private sanctum	PHB	262	КИ	232
Каменная кожа	Stoneskin	PHB	278	КИ	232
Каменная стена	Wall of stone	PHB	287	КИ	232
Катапульта	Catapult	EEPC	15	СЗПИ	17
Клеймящая кара	Branding smite	PHB	219	КИ	233
Клетка душ	Soul cage	XGE	165	P3oB	152
Клинок зеленого пламени	Green flame blade	SCAG	143	ППнПМ	143
Клинок разрушения	Blade of disaster	TCoE	106	КТсВВ	(106)
Контрзаклинание	Counterspell	PHB	228	КИ	233
Конус холода	Cone of cold	PHB	224	КИ	233
Корона безумия	Crown of madness	PHB	229	КИ	233
Корона звёзд	Crown of stars	XGE	152	P3oB	153
Кости земли	Bones of the earth	EEPC	15	СЗПИ	18
Крепость интеллекта	Intellect fortress	TCoE	107	КТсВВ	(107)
Крошечный слуга	Tiny servant	XGE	168	P3oB	153
Круг силы	Circle of power	PHB	221	КИ	233
Круг смерти	Circle of death	PHB	221	КИ	234
Круг телепортации	Teleportation circle	PHB	282	КИ	234
Лабиринт	Maze	PHB	258	КИ	234
Лассо молнии	Lightning lure	SCAG	143	ППнПМ	143
Левитация	Levitate	PHB	255	КИ	234
Леденящее прикосновение	Chill touch	PHB	221	КИ	234
Ледяная стена	Wall of ice	PHB	285	КИ	234
Ледяной кинжал	Ice knife	EEPC	19	СЗПИ	18
Леомундов потайной сундук	Leomund's secret chest	PHB	254	КИ	235
Леомундова хижина	Leomund's tiny hut	PHB	255	КИ	235
Лепка земли	Mold earth	EEPC	21	СЗПИ	18
Лечащее слово	Healing word	PHB	250	КИ	235
Лечение ран	Cure wounds	PHB	230	КИ	235
Лунный луч	Moonbeam	PHB	261	КИ	235
Луч болезни	Ray of sickness	PHB	271	КИ	236
Луч слабости	Ray of enfeeblement	PHB	271	КИ	236
Луч холода	Ray of frost	PHB	271	КИ	236
Магические врата	Arcane gate	PHB	214	КИ	236
Магический глаз	Arcane eye	PHB	214	КИ	236
Магический круг	Magic circle	PHB	256	КИ	236
Магическое оружие	Magic weapon	PHB	257	КИ	237
Малая иллюзия	Minor illusion	PHB	260	КИ	237
Малое восстановление	Lesser restoration	PHB	255	КИ	237
Мантия крестоносца	Crusader's mantle	PHB	230	КИ	237
Маскировка	Disguise self	PHB	233	КИ	237
Маяк надежды	Beacon of hope	PHB	217	КИ	237
Мельфова кислотная стрела	Melf's acid arrow	PHB	259	КИ	237
Мельфовы маленькие метеоры	Melf's minute meteors	EEPC	20	СЗПИ	18
Ментальная связь Рэри	Rary's telepathic bond	PHB	270	КИ	238
Ментальная тюрьма	Mental prison	XGE	161	P3oB	154
Мерцание	Blink	PHB	219	КИ	238
Метель	Sleet storm	PHB	276	КИ	238
Метеоритный дождь	Meteor swarm	PHB	259	КИ	239
Метка охотника	Hunter's mark	PHB	251	КИ	239

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Меткий удар	True strike	PHB	284	КИ	239
Меч Морденкайнена	Mordenkainen's sword	PHB	262	КИ	239
Мираж	Hallucinatory terrain	PHB	249	КИ	239
Мистический заряд	Eldritch blast	PHB	237	КИ	239
Множественное внушение	Mass suggestion	PHB	258	КИ	240
Множественное лечащее слово	Mass healing word	PHB	258	КИ	240
Множественное лечение ран	Mass cure wounds	PHB	258	КИ	240
Множественное полное исцеление	Mass heal	PHB	258	КИ	240
Множественное превращение	Mass polymorph	XGE	160	Р3оВ	155
Могучая крепость	Mighty fortress	XGE	161	Р3оВ	155
Молебен лечения	Prayer of healing	PHB	267	КИ	240
Молниевая стрела	Lightning arrow	PHB	255	КИ	240
Молния	Lightning bolt	PHB	255	КИ	241
Наблюдение	Scrying	PHB	273	КИ	241
Нанесение ран	Inflict wounds	PHB	253	КИ	242
Направленный снаряд	Guiding bolt	PHB	248	КИ	242
Находчивость	Glibness	PHB	245	КИ	242
Нашествие	Infestation	XGE	148	Р3оВ	156
Нашествие насекомых	Insect plague	PHB	254	КИ	242
Небесные письма	Skywrite	ЕЕРС	22	СЗПИ	18
Небесный огонь	Flame strike	PHB	242	КИ	242
Невидимое письмо	Illusory script	PHB	252	КИ	242
Невидимость	Invisibility	PHB	254	КИ	242
Невидимый слуга	Unseen servant	PHB	284	КИ	243
Необнаружимость	Nondetection	PHB	263	КИ	243
Нетленные останки	Gentle repose	PHB	245	КИ	243
Неудержимая пляска Отто	Otto's irresistible dance	PHB	264	КИ	243
Неуязвимость	Invulnerability	XGE	160	Р3оВ	156
Нистулова ложная аура	Nystul's magic aura	PHB	263	КИ	243
Обессиливание	Enervation	XGE	155	Р3оВ	156
Обет	Geas	PHB	244	КИ	243
Облако кинжалов	Cloud of daggers	PHB	222	КИ	244
Облако смерти	Cloudkill	PHB	222	КИ	244
Область истины	Zone of truth	PHB	289	КИ	244
Облачение ветра	Investiture of wind	ЕЕРС	20	СЗПИ	18
Облачение камня	Investiture of stone	ЕЕРС	19	СЗПИ	19
Облачение льда	Investiture of ice	ЕЕРС	19	СЗПИ	19
Облачение огня	Investiture of flame	ЕЕРС	19	СЗПИ	19
Облачение тени	Shadow of moil	XGE	164	Р3оВ	157
Обморожение	Frostbite	ЕЕРС	18	СЗПИ	19
Обнаружение болезней и яда	Detect poison and disease	PHB	231	КИ	244
Обнаружение добра и зла	Detect evil and good	PHB	231	КИ	244
Обнаружение магии	Detect magic	PHB	231	КИ	244
Обнаружение мыслей	Detect thoughts	PHB	231	КИ	245
Образ	Major image	PHB	258	КИ	245
Общение	Commune	PHB	223	КИ	246
Общение с природой	Commune with nature	PHB	224	КИ	246
Оглушающая кара	Staggering smite	PHB	278	КИ	246
Огненная буря	Fire storm	PHB	242	КИ	246
Огненная стена	Wall of fire	PHB	285	КИ	246
Огненные ладони	Burning hands	PHB	220	КИ	248
Огненный снаряд	Fire bolt	PHB	242	КИ	248
Огненный шар	Fireball	PHB	241	КИ	248
Огненный щит	Fire shield	PHB	242	КИ	248
Огонь фей	Faerie fire	PHB	239	КИ	249
Одуряющая тьма	Maddening darkness	XGE	160	Р3оВ	157
Оживление	Raise dead	PHB	270	КИ	249
Оживление вещей	Animate objects	PHB	213	КИ	249
Окаменение	Flesh to stone	PHB	243	КИ	250

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Опознание	Identify	PHB	252	КИ	250
Опутывание	Entangle	PHB	238	КИ	250
Опутывающий удар	Ensnaring strike	PHB	237	КИ	250
Ослепляющая кара	Blinding smite	PHB	219	КИ	250
Остановка времени	Time stop	PHB	283	КИ	250
Отилюков ледяной шар	Otiluke's freezing sphere	PHB	263	КИ	251
Отилюков упругий шар	Otiluke's resilient sphere	PHB	264	КИ	251
Открывание	Knock	PHB	254	КИ	252
Отражения	Mirror image	PHB	260	КИ	252
Охранные руны	Glyph of warding	PHB	245	КИ	252
Охраняющая связь	Warding bond	PHB	287	КИ	252
Очарование личности	Charm person	PHB	221	КИ	253
Очарование монстра	Charm monster	XGE	151	Р3оВ	158
Очищение пищи и питья	Purify food and drink	PHB	270	КИ	253
Падение пёрышком	Feather fall	PHB	239	КИ	253
Палящая кара	Searing smite	PHB	274	КИ	255
Палящий луч	Scorching ray	PHB	273	КИ	255
Паук	Spider climb	PHB	277	КИ	255
Паутина	Web	PHB	287	КИ	255
Пекло Аганаззара	Aganazzar's scorcher	EEPC	15	СЗПИ	19
Первобытная дикость	Primal savagery	XGE	163	Р3оВ	158
Первородный страж	Primordial ward	EEPC	21	СЗПИ	19
Передача жизни	Life transference	XGE	160	Р3оВ	158
Переносящая дверь	Dimension door	PHB	233	КИ	255
Перст смерти	Finger of death	PHB	241	КИ	255
Песчаная стена	Wall of sand	EEPC	23	СЗПИ	20
Пир героев	Heroes' feast	PHB	250	КИ	255
Пиротехника	Pyrotechnics	EEPC	21	СЗПИ	20
Планарные узы	Planar binding	PHB	265	КИ	256
Планарный союзник	Planar ally	PHB	265	КИ	256
Пляска смерти	Danse macabre	XGE	153	Р3оВ	159
Пляшущая молния	Chain lightning	PHB	221	КИ	256
Пляшущие огоньки	Dancing lights	PHB	230	КИ	257
Поглощение стихий	Absorb elements	EEPC	15	СЗПИ	21
Погребальный звон	Toll the dead	XGE	169	Р3оВ	159
Подводное дыхание	Water breathing	PHB	287	КИ	257
Подмога	Aid	PHB	211	КИ	257
Подобие	Simulacrum	PHB	276	КИ	257
Подсматривание	Clairvoyance	PHB	222	КИ	257
Подчинение зверя	Dominate beast	PHB	234	КИ	257
Подчинение личности	Dominate person	PHB	235	КИ	259
Подчинение чудовища	Dominate monster	PHB	235	КИ	259
Поиск высшего скакуна	Find greater steed	XGE	156	Р3оВ	160
Поиск животных или растений	Locate animals or plants	PHB	256	КИ	259
Поиск ловушек	Find traps	PHB	241	КИ	259
Поиск предмета	Locate object	PHB	256	КИ	259
Поиск пути	Find the path	PHB	240	КИ	260
Поиск скакуна	Find steed	PHB	240	КИ	260
Поиск существа	Locate creature	PHB	256	КИ	260
Поиск фамильяра	Find familiar	PHB	240	КИ	260
Покров духа	Spirit shroud	TCoE	108	КТсВВ	(107)
Полёт	Fly	PHB	243	КИ	261
Полное исцеление	Heal	PHB	250	КИ	261
Полное превращение	Shapechange	PHB	274	КИ	261
Понимание языков	Comprehend languages	PHB	224	КИ	261
Поражение	Harm	PHB	249	КИ	261
Порча	Bane	PHB	216	КИ	262
Порыв ветра	Gust of wind	PHB	248	КИ	262
Послание	Sending	PHB	274	КИ	262

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Поспешное отступление	Expeditious retreat	PHB	238	КИ	262
Поток негативной энергии	Negative energy flood	XGE	163	РЗoB	160
Потусторонний облик Таши	Tasha's otherworldly guise	TCoE	116	КТсBB	(108)
Починка	Mending	PHB	259	КИ	262
Почтовое животное	Animal messenger	PHB	212	КИ	262
Превращение	Polymorph	PHB	266	КИ	263
Превращение в животных	Animal shapes	PHB	212	КИ	263
Преграда жизни	Antilife shell	PHB	213	КИ	263
Преграда магии	Antimagic field	PHB	213	КИ	263
Предвидение	Foresight	PHB	244	КИ	264
Предосторожность	Contingency	PHB	227	КИ	264
Предсказание	Divination	PHB	234	КИ	264
Преобразование камня	Transmute rock	EEPC	22	СЗПИ	21
Призыв высшего демона	Summon greater demon	XGE	166	РЗoB	161
Призыв духа аберрации	Summon aberration	TCoE	109	КТсBB	(108)
Призыв духа зверя	Summon beast	TCoE	109	КТсBB	(109)
Призыв духа исчадия	Summon fiend	TCoE	112	КТсBB	(109)
Призыв духа небожителя	Summon celestial	TCoE	110	КТсBB	(111)
Призыв духа нежити	Summon construct	TCoE	111	КТсBB	(110)
Призыв духа нежити	Summon undead	TCoE	114	КТсBB	(112)
Призыв духа стихии	Summon elemental	TCoE	111	КТсBB	(112)
Призыв духа тени	Summon shadowspawn	TCoE	113	КТсBB	(113)
Призыв духа феи	Summon fey	TCoE	112	КТсBB	(114)
Призыв животных	Conjure animals	PHB	225	КИ	264
Призыв заграждения	Conjure barrage	PHB	225	КИ	265
Призыв залпа	Conjure volley	PHB	226	КИ	265
Призыв лесных обитателей	Conjure woodland beings	PHB	226	КИ	265
Призыв малых элементарей	Conjure minor elementals	PHB	226	КИ	265
Призыв молнии	Call lightning	PHB	220	КИ	265
Призыв небожителя	Conjure celestial	PHB	225	КИ	266
Призыв низших демонов	Summon lesser demons	XGE	167	РЗoB	161
Призыв феи	Conjure fey	PHB	226	КИ	266
Призыв элементаря	Conjure elemental	PHB	225	КИ	266
Приказ	Command	PHB	223	КИ	266
Прикосновение вампира	Vampiric touch	PHB	285	КИ	267
Приливная волна	Tidal wave	EEPC	22	СЗПИ	21
Принуждение	Compulsion	PHB	224	КИ	267
Призрачный скакун	Phantom steed	PHB	265	КИ	267
Притворная смерть	Feign death	PHB	240	КИ	267
Притворство	Seeming	PHB	274	КИ	267
Пробуждение разума	Awaken	PHB	216	КИ	268
Проекция	Project image	PHB	270	КИ	268
Проекция в астрал	Astral projection	PHB	215	КИ	268
Проклятие	Bestow curse	PHB	218	КИ	268
Проклятье стихий	Elemental bane	EEPC	17	СЗПИ	21
Пронзание разума	Mind spike	XGE	162	РЗoB	162
Прыжок	Jump	PHB	254	КИ	269
Псевдожизнь	False life	PHB	239	КИ	269
Психическая плеть Таши	Tasha's mind whip	TCoE	115	КТсBB	(114)
Психический крик	Psychic scream	XGE	163	РЗoB	162
Путешествие через растения	Transport via plants	PHB	283	КИ	269
Пылающие стрелы	Flame arrows	EEPC	18	СЗПИ	21
Пылающий шар	Flaming sphere	PHB	242	КИ	269
Пылевой вихрь	Dust devil	EEPC	17	СЗПИ	22
Радужная стена	Prismatic wall	PHB	267	КИ	269
Радужные брызги	Prismatic spray	PHB	267	КИ	271
Разговор с животными	Speak with animals	PHB	277	КИ	271
Разговор с мёртвыми	Speak with dead	PHB	277	КИ	271
Разговор с растениями	Speak with plants	PHB	277	КИ	272

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Размытый образ	Blur	PHB	219	КИ	272
Разрушительная волна	Destructive wave	PHB	231	КИ	272
Разящее око	Eyebite	PHB	238	КИ	272
Раскалённый металл	Heat metal	PHB	250	КИ	272
Раскат грома	Thunderclap	EEPC	22	СЗПИ	22
Раскидывание	Scatter	XGE	164	РЗoB	163
Распад	Disintegrate	PHB	233	КИ	272
Рассвет	Dawn	XGE	153	РЗoB	163
Рассеивание добра и зла	Dispel evil and good	PHB	233	КИ	273
Рассеивание магии	Dispel magic	PHB	234	КИ	273
Расщепление разума	Mind sliver	TCoE	108	КТсBB	(115)
Регенерация	Regenerate	PHB	271	КИ	273
Реинкарнация	Reincarnate	PHB	271	КИ	273
Речь златоуста	Enthrall	PHB	238	КИ	273
Рост растений	Plant growth	PHB	266	КИ	274
Роща друида	Druid grove	XGE	154	РЗoB	163
Руки Хадара	Arms of Hadar	PHB	215	КИ	274
Сверкающие брызги	Color spray	PHB	222	КИ	274
Свет	Light	PHB	255	КИ	274
Свобода перемещения	Freedom of movement	PHB	244	КИ	274
Связь с иным миром	Contact other plane	PHB	226	КИ	274
Святылище	Hallow	PHB	249	КИ	275
Священное оружие	Holy weapon	XGE	157	РЗoB	164
Священное пламя	Sacred flame	PHB	272	КИ	275
Сглаз	Hex	PHB	251	КИ	275
Сигнал тревоги	Alarm	PHB	211	КИ	275
Силовая стена	Wall of force	PHB	285	КИ	276
Силок	Snare	XGE	165	РЗoB	164
Синаптический разряд	Synaptic static	XGE	167	РЗoB	164
Скольжение	Grease	PHB	246	КИ	276
Скороход	Longstrider	PHB	256	КИ	276
Слабоумие	Feeblemind	PHB	239	КИ	276
Слияние с камнем	Meld into stone	PHB	259	КИ	276
Слово возврата	Word of recall	PHB	289	КИ	277
Слово Силы: боль	Power word pain	XGE	163	РЗoB	164
Слово Силы: исцеление	Power word heal	PHB	266	КИ	277
Слово Силы: оглушение	Power word stun	PHB	267	КИ	277
Слово Силы: смерть	Power word kill	PHB	266	КИ	277
Слово сияния	Word of radiance	XGE	171	РЗoB	164
Смена обличья	Alter self	PHB	211	КИ	277
Смертный ужас	Weird	PHB	288	КИ	277
Смерч	Whirlwind	EEPC	24	СЗПИ	22
Смятение	Confusion	PHB	224	КИ	277
Снаряд хаоса	Chaos bolt	XGE	151	РЗoB	165
Снежный шквал Сниллока	Snilloc's snowball swarm	EEPC	22	СЗПИ	22
Снятие проклятья	Remove curse	PHB	271	КИ	278
Создание прохода	Passwall	PHB	264	КИ	278
Сокрытие разума	Mind blank	PHB	259	КИ	278
Солнечный луч	Sunbeam	PHB	279	КИ	278
Солнечный ожог	Sunburst	PHB	279	КИ	278
Сообщение	Message	PHB	259	КИ	278
Соппротивление	Resistance	PHB	272	КИ	279
Сотворение	Creation	PHB	229	КИ	279
Сотворение гомункула	Create homunculus	XGE	152	РЗoB	165
Сотворение или уничтожение воды	Create or destroy water	PHB	229	КИ	279
Сотворение костра	Create bonfire	EEPC	16	СЗПИ	22
Сотворение нежити	Create undead	PHB	229	КИ	279
Сотворение пищи и воды	Create food and water	PHB	229	КИ	279
Сотворение пламени	Produce flame	PHB	269	КИ	280

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Стена ветров	Wind wall	PHB	288	КИ	280
Стена клинков	Blade barrier	PHB	218	КИ	280
Стена света	Wall of light	XGE	170	РЗoB	166
Стихийное оружие	Elemental weapon	PHB	237	КИ	280
Страж веры	Guardian of faith	PHB	246	КИ	280
Страж природы	Guardian of nature	XGE	157	РЗoB	166
Стражи	Guards and wards	PHB	248	КИ	280
Сфера бури	Storm sphere	EEPC	22	СЗПИ	22
Сфера неуязвимости	Globe of invulnerability	PHB	245	КИ	281
Таинственный мираж	Mirage arcane	PHB	260	КИ	281
Телекинез	Telekinesis	PHB	280	КИ	281
Телепатия	Telepathy	PHB	281	КИ	282
Телепортация	Teleport	PHB	281	КИ	282
Тёмное зрение	Darkvision	PHB	230	КИ	282
Теневой клинок	Shadow blade	XGE	164	РЗoB	167
Тензеров парящий диск	Tensor's floating disk	PHB	282	КИ	283
Терновая стена	Wall of thorns	PHB	287	КИ	283
Терновый кнут	Thorn whip	PHB	282	КИ	283
Тишина	Silence	PHB	275	КИ	283
Трансформация Тензера	Tensor's transformation	XGE	168	РЗoB	167
Трюк с верёвкой	Rope trick	PHB	272	КИ	283
Туманное облако	Fog cloud	PHB	243	КИ	283
Туманный шаг	Misty step	PHB	260	КИ	284
Тьма	Darkness	PHB	230	КИ	284
Убежище	Sanctuary	PHB	272	КИ	284
Увеличение/уменьшение	Enlarge/reduce	PHB	237	КИ	284
Удар Зефира	Zephyr strike	XGE	171	РЗoB	168
Удар стального ветра	Steel wind strike	XGE	166	РЗoB	168
Удержание личности	Hold person	PHB	251	КИ	284
Удержание чудовища	Hold monster	PHB	251	КИ	284
Ужас	Fear	PHB	239	КИ	284
Ужасное увядание Аби-Далзима	Abi-Dalzim's horrid wilting	EEPC	15	СЗПИ	23
Узилище	Forcecage	PHB	243	КИ	285
Узы земли	Earthbind	EEPC	17	СЗПИ	23
Указание	Guidance	PHB	248	КИ	285
Улучшение характеристики	Enhance ability	PHB	237	КИ	285
Умиротворение	Calm emotions	PHB	221	КИ	285
Усиление навыка	Skill empowerment	XGE	165	РЗoB	168
Ускорение	Haste	PHB	250	КИ	285
Усыпление	Sleep	PHB	276	КИ	286
Усыхание	Blight	PHB	219	КИ	286
Уход в иной мир	Plane shift	PHB	266	КИ	286
Уход за умирающим	Spare the dying	PHB	277	КИ	286
Фальшивый двойник	Mislead	PHB	260	КИ	286
Фокусы	Prestidigitation	PHB	267	КИ	287
Формование воды	Shape water	EEPC	21	СЗПИ	24
Хождение по ветру	Wind walk	PHB	288	КИ	287
Хождение по воде	Water walk	PHB	287	КИ	287
Храм богов	Temple of the gods	XGE	167	РЗoB	169
Цветной шарик	Chromatic orb	PHB	221	КИ	287
Цепкая лоза	Grasping vine	PHB	246	КИ	287
Церемония	Ceremony	XGE	151	РЗoB	169
Цунами	Tsunami	PHB	284	КИ	287
Чудо-ягоды	Goodberry	PHB	246	КИ	288
Чудотворство	Thaumaturgy	PHB	282	КИ	288
Шипы	Spike growth	PHB	277	КИ	288
Шквал	Gust	EEPC	19	СЗПИ	24
Щит	Shield	PHB	275	КИ	288
Щит веры	Shield of faith	PHB	275	КИ	288

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Эвардовы чёрные щупальца	Evard's black tentacles	RHB	238	КИ	289
Электрошок	Shocking grasp	RHB	275	КИ	289
Эфирность	Etherealness	RHB	238	КИ	289
Ядовитые брызги	Poison spray	RHB	266	КИ	289
Языки	Tongues	RHB	283	КИ	289

СУЩЕСТВА / CREATURES

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Ааракоккра	Aarakocra	ММ	12	Бестиарий	12
Аболет	Aboleth	ММ	13	Бестиарий	13
Адепт боевых искусств	Martial arts adept	VGtM	216	РВпМ	209
Адская гончая	Hell hound	ММ	182	Бестиарий	15
Аллозавр	Allosaurus	ММ	79	Бестиарий	94
Алхун	Alhoon	VGtM	172	РВпМ	186
Альфа грик	Grick alpha	ММ	173	Бестиарий	73
Андросфинкс	Androsphinx	ММ	281	Бестиарий	275
Анкилозавр	Ankylosaurus	ММ	79	Бестиарий	94
Анхег	Ankheg	ММ	21	Бестиарий	20
Арканалот	Arcanaloth	ММ	313	Бестиарий	316
Архидруид	Archdruid	VGtM	210	РВпМ	209
Архимаг	Archmage	ММ	342	Бестиарий	341
Асерерак	Acererak	ММ	49	Бестиарий	77
Бабау	Babau	VGtM	136	РВпМ	146
Бабуин	Baboon	ММ	318	Бестиарий	318
Балор	Balor	ММ	55	Бестиарий	83
Бандерхобб	Banderhobb	VGtM	122	РВпМ	122
Баньши	Banshee	ММ	23	Бестиарий	21
Баргест	Barghest	VGtM	123	РВпМ	210
Бард	Bard	VGtM	211	РВпМ	127
Барлгура	Barlgura	ММ	56	Бестиарий	84
Барон сахуагинов	Sahuagin baron	ММ	264	Бестиарий	256
Барсук	Badger	ММ	318	Бестиарий	318
Белый медведь	Polar bear	ММ	334	Бестиарий	318
Берсерк	Berserker	ММ	344	Бестиарий	342
Бес	Imp	ММ	76	Бестиарий	142
Бехир	Behir	ММ	25	Бестиарий	22
Бехолдер	Beholder	ММ	316	Бестиарий	162
Бехолдер-зомби	Beholder zombie	ММ	28	Бестиарий	158
Блуждающий огонёк	Will-o'-wisp	ММ	301	Бестиарий	23
Боггл	Boggle	VGtM	128	РВпМ	128
Бодак	Bodak	VGtM	127	РВпМ	210
Боевой вождь орков	Orc war chief	ММ	246	Бестиарий	227
Боевой конь	Warhorse	ММ	340	Бестиарий	318
Боевой священник	War priest	VGtM	218	РВпМ	123
Больная гигантская крыса	Diseased giant rat	ММ	327	Бестиарий	321
Бормочущий ротовик	Gibberling mouter	ММ	157	Бестиарий	24
Бородатый дьявол	Bearded devil	ММ	70	Бестиарий	142
Босс гоблинов	Goblin boss	ММ	166	Бестиарий	62
Бронтозавр	Brontosaurus	VGtM	139	РВпМ	148
Бурый медведь	Brown bear	ММ	319	Бестиарий	319
Бурый увалень	Umber hulk	ММ	292	Бестиарий	25
Вампир	Vampire	ММ	297	Бестиарий	28
Варгуля	Vargouille	VGtM	195	РВпМ	129
Василиск	Basilisk	ММ	24	Бестиарий	30
Вегепигмей	Vegepygmy	VGtM	196	РВпМ	130
Вегепигмей вождь	Vegepygmy chief	VGtM	197	РВпМ	131
Велоцираптор	Velociraptor	VGtM	140	РВпМ	148
Верблюд	Camel	ММ	320	Бестиарий	319
Верверь	Wereboar	ММ	209	Бестиарий	188
Вервольф	Werewolf	ММ	211	Бестиарий	189
Верёвочник	Roper	ММ	261	Бестиарий	39
Веркрыса	Wererat	ММ	209	Бестиарий	188
Вермедведь	Werebear	ММ	208	Бестиарий	190
Вертигр	Weretiger	ММ	210	Бестиарий	191
Верховный жрец куо-тоа	Kuo-toa archpriest	ММ	200	Бестиарий	183
Верховный миконид	Myconid sovereign	ММ	232	Бестиарий	205

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Ветвистая зараза	Twig blight	MM	32	Бестиарий	155
Ветеран	Veteran	MM	350	Бестиарий	342
Вечный морозный гигант	Frost giant everlasting one	VGtM	148	PBnM	132
Взрослый белый дракон	Adult white dragon	MM	101	Бестиарий	102
Взрослый бронзовый дракон	Adult bronse dragon	MM	108	Бестиарий	120
Взрослый зелёный дракон	Adult green dragon	MM	94	Бестиарий	106
Взрослый золотой дракон	Adult gold dragon	MM	114	Бестиарий	123
Взрослый красный дракон	Adult red dragon	MM	98	Бестиарий	110
Взрослый латунный дракон	Adult brass dragon	MM	105	Бестиарий	126
Взрослый медный дракон	Adult copper dragon	MM	111	Бестиарий	129
Взрослый миконид	Myconid adult	MM	232	Бестиарий	205
Взрослый серебряный дракон	Adult silver dragon	MM	117	Бестиарий	132
Взрослый синий драколич	Adult blue dracolich	MM	84	Бестиарий	98
Взрослый синий дракон	Adult blue dragon	MM	91	Бестиарий	113
Взрослый чёрный дракон	Adult black dragon	MM	88	Бестиарий	116
Виверна	Wyvern	MM	303	Бестиарий	40
Визгун	Shrieker	MM	138	Бестиарий	72
Вирмлинг белого дракона	White dragon wyrmling	MM	102	Бестиарий	103
Вирмлинг бронзового дракона	Bronse dragon wyrmling	MM	109	Бестиарий	121
Вирмлинг зелёного дракона	Green dragon wyrmling	MM	95	Бестиарий	107
Вирмлинг золотого дракона	Gold dragon wyrmling	MM	115	Бестиарий	124
Вирмлинг красного дракона	Red dragon wyrmling	MM	98	Бестиарий	110
Вирмлинг латунного дракона	Brass dragon wyrmling	MM	106	Бестиарий	127
Вирмлинг медного дракона	Copper dragon wyrmling	MM	112	Бестиарий	130
Вирмлинг серебряного дракона	Silver dragon wyrmling	MM	118	Бестиарий	133
Вирмлинг синего дракона	Blue dragon wyrmling	MM	91	Бестиарий	113
Вирмлинг чёрного дракона	Black dragon wyrmling	MM	88	Бестиарий	116
Водная аномалия	Water weird	MM	299	Бестиарий	41
Водяник	Merrow	MM	219	Бестиарий	42
Водяной элементаль	Water elemental	MM	125	Бестиарий	301
Военачальник	Warlord	VGtM	220	PBnM	211
Вожак стаи гноллов	Gnoll pack lord	MM	163	Бестиарий	59
Вождь медвежатников	Bugbear chief	MM	33	Бестиарий	199
Воздушный элементаль	Air elemental	MM	124	Бестиарий	301
Воитель племени	Tribal warrior	MM	350	Бестиарий	342
Волк	Wolf	MM	341	Бестиарий	319
Волшебный дракончик	Faerie dragon	MM	133	Бестиарий	43
Воплотитель	Evoker	VGtM	214	PBnM	211
Ворг	Worg	MM	341	Бестиарий	319
Ворон	Raven	MM	335	Бестиарий	320
Врок	Vrock	MM	64	Бестиарий	85
Вурдалак	Ghast	MM	148	Бестиарий	286
Вьющаяся зараза	Vine blight	MM	32	Бестиарий	155
Гадрозавр	Hadrosaurus	VGtM	140	PBnM	148
Газовая спора	Gas spore	MM	138	Бестиарий	72
Галёб дур	Galeb duhr	MM	139	Бестиарий	44
Гарпия	Harpy	MM	181	Бестиарий	45
Гаут	Gauth	VGtM	125	PBnM	124
Гигантская акула	Giant shark	MM	328	Бестиарий	320
Гигантская гиена	Giant hyena	MM	326	Бестиарий	320
Гигантская жаба	Giant toad	MM	329	Бестиарий	320
Гигантская крыса	Giant rat	MM	327	Бестиарий	321
Гигантская куница	Giant weasel	MM	329	Бестиарий	321
Гигантская летучая мышь	Giant bat	MM	323	Бестиарий	321
Гигантская лягушка	Giant frog	MM	325	Бестиарий	321
Гигантская многоножка	Giant centipede	MM	323	Бестиарий	322
Гигантская оса	Giant wasp	MM	329	Бестиарий	322
Гигантская сова	Giant owl	MM	327	Бестиарий	322
Гигантская человекообразная обезьяна	Giant ape	MM	323	Бестиарий	322

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Гигантская ядовитая змея	Giant poisonous snake	MM	327	Бестиарий	322
Гигантская ящерица	Giant lizard	MM	326	Бестиарий	322
Гигантский барсук	Giant badger	MM	323	Бестиарий	323
Гигантский гриф	Giant vulture	MM	329	Бестиарий	323
Гигантский кабан	Giant boar	MM	323	Бестиарий	323
Гигантский козёл	Giant goat	MM	326	Бестиарий	323
Гигантский краб	Giant crab	MM	324	Бестиарий	324
Гигантский крокодил	Giant crocodile	MM	324	Бестиарий	324
Гигантский лось	Giant elk	MM	325	Бестиарий	324
Гигантский морской конёк	Giant sea horse	MM	328	Бестиарий	324
Гигантский огненный жук	Giant fire bittle	MM	325	Бестиарий	325
Гигантский орёл	Giant eagle	MM	324	Бестиарий	325
Гигантский осьминог	Giant octopus	MM	326	Бестиарий	325
Гигантский паук	Giant spider	MM	328	Бестиарий	326
Гигантский паук-волк	Giant wolf spider	MM	330	Бестиарий	326
Гигантский скорпион	Giant scorpion	MM	327	Бестиарий	326
Гигантский удав	Giant constrictor snake	MM	324	Бестиарий	327
Гигантский ходун	Giant strider	VGtM	143	PBnM	175
Гидра	Hydra	MM	190	Бестиарий	52
Гиена	Hyena	MM	331	Бестиарий	327
Гиносфинкс	Gynosphinx	MM	282	Бестиарий	276
Гиппогриф	Hippogriff	MM	184	Бестиарий	53
Гираллон	Girallon	VGtM	152	PBnM	138
Гитцерай зерт	Githzerai zerth	MM	161	Бестиарий	56
Гитцерай монах	Githzerai monk	MM	161	Бестиарий	56
Гитъянки воитель	Githyanki warrior	MM	160	Бестиарий	57
Гитъянки рыцарь	Githyanki knight	MM	160	Бестиарий	57
Глабрезу	Glabrezu	MM	58	Бестиарий	86
Гладиатор	Gladiator	MM	346	Бестиарий	342
Глиняный голем	Clay golem	MM	168	Бестиарий	64
Глубинный гном (Свирфнеблин)	Gnome, Deep (Svirfneblin)	MM	164	Бестиарий	60
Гнолл	Gnoll	MM	163	Бестиарий	59
Гнолл Глодатель	Gnoll Flesh Gnawer	VGtM	154	PBnM	139
Гнолл клык Йеногу	Gnoll fang of Yeenoghu	MM	163	Бестиарий	59
Гнолл Охотник	Gnoll Hunter	VGtM	154	PBnM	139
Гоблин	Goblin	MM	166	Бестиарий	62
Головорез	Thug	MM	350	Бестиарий	343
Гомункул	Homunculus	MM	188	Бестиарий	67
Гончая йет	Yeth hound	VGtM	201	PBnM	142
Горгона	Gorgon	MM	171	Бестиарий	68
Горгулья	Gargoyle	MM	140	Бестиарий	69
Гористро	Goristro	MM	59	Бестиарий	87
Грелл	Grell	MM	172	Бестиарий	70
Грик	Grick	MM	173	Бестиарий	73
Гримлок	Grimlock	MM	175	Бестиарий	74
Гриф	Vulture	MM	339	Бестиарий	327
Грифон	Griffon	MM	174	Бестиарий	75
Грунг	Grung	VGtM	156	PBnM	143
Грязевой мефит	Mud mephit	MM	216	Бестиарий	202
Дао	Dao	MM	143	Бестиарий	48
Дарклинг	Darkling	VGtM	134	PBnM	145
Дворянин	Noble	MM	348	Бестиарий	343
Дейноних	Deinonychus	VGtM	139	PBnM	149
Дельфин	Dolphin	VGtM	208	PBnM	208
Демилич	Demilich	MM	48	Бестиарий	76
Джинн	Djinni	MM	144	Бестиарий	49
Дикий грунг	Grung wildling	VGtM	157	PBnM	144
Диметродон	Dimetrodon	VGtM	139	PBnM	149
Доппельгангер	Doppelganger	MM	82	Бестиарий	96

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Драколич	Dracolich	ММ	83	Бестиарий	97
Дракочерепаха	Dragon turtle	ММ	119	Бестиарий	134
Драук	Drider	ММ	120	Бестиарий	135
Древний белый дракон	Ancient white dragon	ММ	100	Бестиарий	101
Древний бронзовый дракон	Ancient bronze dragon	ММ	107	Бестиарий	119
Древний зелёный дракон	Ancient green dragon	ММ	93	Бестиарий	105
Древний золотой дракон	Ancient gold dragon	ММ	113	Бестиарий	122
Древний красный дракон	Ancient red dragon	ММ	97	Бестиарий	109
Древний латунный дракон	Ancient brass dragon	ММ	104	Бестиарий	125
Древний медный дракон	Ancient copper dragon	ММ	110	Бестиарий	128
Древний серебряный дракон	Ancient silver dragon	ММ	116	Бестиарий	131
Древний синий дракон	Ancient blue dragon	ММ	90	Бестиарий	112
Древний чёрный дракон	Ancient black dragon	ММ	87	Бестиарий	115
Дредноут огненный гигант	Fire giant dreadnought	VGtM	147	PBnM	133
Дретч	Dretch	ММ	57	Бестиарий	85
Дриада	Dryad	ММ	121	Бестиарий	136
Дроу	Drow	ММ	129	Бестиарий	305
Дроу жрица Лолс	Drow priestess of Lolth	ММ	128	Бестиарий	305
Друид	Druid	ММ	346	Бестиарий	343
Дрэглот	Draegloth	VGtM	141	PBnM	150
Дуодрон	Duodrone	ММ	225	Бестиарий	210
Духовная нага	Spirit naga	ММ	234	Бестиарий	216
Дуэргар	Duerger	ММ	122	Бестиарий	137
Дымовой мефит	Smoke mephit	ММ	217	Бестиарий	202
Дьявол цепей	Chain devil	ММ	72	Бестиарий	143
Дэв	Deva	ММ	16	Бестиарий	17
Единорог	Unicorn	ММ	294	Бестиарий	152
Ездовая лошадь	Riding horse	ММ	336	Бестиарий	327
Жаболюд	Bullywug	ММ	35	Бестиарий	153
Железный голем	Iron golem	ММ	170	Бестиарий	65
Жрец Каракена	Kraken priest	VGtM	215	PBnM	212
Жрица сахуагинов	Sahuagin priestess	ММ	264	Бестиарий	256
Зелёная карга	Green hag	ММ	177	Бестиарий	168
Зелёный слаад	Green slaad	ММ	277	Бестиарий	263
Земляной элементарь	Earth elemental	ММ	124	Бестиарий	302
Злобглаз	Beholder	ММ	316	Бестиарий	162
Злобглаз зомби	Beholder zombie	ММ	28	Бестиарий	158
Золотистый студень	Ochre jelly	ММ	243	Бестиарий	267
Зомби	Zombie	ММ	316	Бестиарий	162
Зорн	Xorn	ММ	304	Бестиарий	163
Игольчатая зараза	Needle blight	ММ	32	Бестиарий	155
Игольчатый дьявол	Spined devil	ММ	78	Бестиарий	144
Иллюзионист	Illusionist	VGtM	214	PBnM	213
Инкуб	Incubus	ММ	284	Бестиарий	273
Иссохший Гнолл	Gnoll Witherling	VGtM	155	PBnM	140
Исчадие преисподней	Pit fiend	ММ	77	Бестиарий	145
Исчезающий паук	Phase spider	ММ	334	Бестиарий	328
Ифрит	Efreeti	ММ	145	Бестиарий	50
Йети	Yeti	ММ	305	Бестиарий	164
Йоклол	Yochlol	ММ	65	Бестиарий	88
Кабан	Boar	ММ	319	Бестиарий	328
Камбион	Cambion	ММ	36	Бестиарий	166
Каменный великан	Stone giant	ММ	156	Бестиарий	36
Каменный гигант сноходец	Stone giant dreamwalker	VGtM	150	PBnM	134
Каменный голем	Stone golem	ММ	170	Бестиарий	65
Капитан пиратов	Pirate captain	ММ	344	Бестиарий	344
Капитан разбойников	Bandit captain	ММ	344	Бестиарий	344
Капитан хобгоблинов	Hobgoblin capitan	ММ	186	Бестиарий	292
Карга аннис	Annis hag	VGtM	159	PBnM	151

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Карга бьёр	Bheur hag	VGtM	160	PBnM	152
Катоблепас	Catoblepas	VGtM	129	PBnM	153
Кваггот	Quaggoth	MM	230	Бестиарий	207
Кваггот споровый слуга	Quaggoth spore servant	MM	256	Бестиарий	171
Кваггот тонот	Quaggoth thonot	MM	256	Бестиарий	171
Квадрон	Quadrone	MM	226	Бестиарий	211
Квазит	Quasit	MM	63	Бестиарий	89
Квиклинг	Quickling	VGtM	187	PBnM	154
Квиппер	Quipper	MM	335	Бестиарий	328
Кенку	Kenku	MM	194	Бестиарий	172
Кентавр	Centaur	MM	38	Бестиарий	173
Кетцалькоатль	Quetzalcoatlus	VGtM	140	PBnM	149
Ки-рин	Ki-rin	VGtM	163	PBnM	155
Коатль	Couatl	MM	43	Бестиарий	174
Кобольд	Kobold	MM	195	Бестиарий	175
Кобольд драконий щит	Kobold dragonshield	VGtM	165	PBnM	157
Кобольд изобретатель	Kobold inventor	VGtM	166	PBnM	158
Кобольд чешуйчатый чародей	Kobold scale sorcerer	VGtM	167	PBnM	159
Ковёр удушения	Rug of smothering	MM	20	Бестиарий	222
Козёл	Goat	MM	330	Бестиарий	328
Колдун Архифеи	Warlock of the Archfey	VGtM	219	PBnM	213
Колдун Великого Древнего	Warlock of the Great Old One	VGtM	220	PBnM	214
Колдун Исчадия	Warlock of the Fiend	VGtM	219	PBnM	214
Колючка	Thorny	VGtM	197	PBnM	131
Корова	Cow	VGtM	207	PBnM	207
Король/королева ящеров	Lizard king/queen	MM	205	Бестиарий	196
Корред	Korred	VGtM	168	PBnM	160
Косатка	Killer whale	MM	331	Бестиарий	329
Костяная нага	Bone naga	MM	233	Бестиарий	217
Костяной дьявол	Bone Devil	MM	71	Бестиарий	146
Кошка	Cat	MM	320	Бестиарий	329
Кошмар	Nightmare	MM	235	Бестиарий	176
Краб	Crab	MM	320	Бестиарий	329
Кракен	Kraken	MM	197	Бестиарий	178
Красный Колпак	Redcap	VGtM	188	PBnM	161
Красный полудракон ветеран	Half-red dragon veteran	MM	180	Бестиарий	239
Красный слаад	Red slaad	MM	276	Бестиарий	263
Кровавый ястреб	Blood Hawk	MM	319	Бестиарий	329
Кровопийца	Stirge	MM	284	Бестиарий	179
Крокодил	Crocodile	MM	320	Бестиарий	329
Крылатый кобольд	Winged kobold	MM	195	Бестиарий	175
Крыса	Rat	MM	335	Бестиарий	330
Крюкастый ужас	Hook horror	MM	189	Бестиарий	180
Ксварт	Xvart	VGtM	200	PBnM	163
Ксварт колдун Раксиворта	Xvart warlock of Raxivort	VGtM	200	PBnM	163
Культист	Cultist	MM	345	Бестиарий	344
Куница	Weasel	MM	340	Бестиарий	330
Куо-тоа	Kuo-toa	MM	200	Бестиарий	183
Куо-тоа кнут	Kuo-toa whip	MM	199	Бестиарий	182
Куролиск	Cockatrice	MM	42	Бестиарий	184
Ламия	Lamia	MM	201	Бестиарий	185
Лев	Lion	MM	331	Бестиарий	330
Ледяной великан	Frost giant	MM	155	Бестиарий	36
Ледяной дьявол	Ice devil	MM	75	Бестиарий	147
Ледяной мефит	Ice mephit	MM	215	Бестиарий	203
Лекротта	Leucrotta	VGtM	169	PBnM	164
Лемур	Lemure	MM	76	Бестиарий	148
Лесная Вайда	Wood Woad	VGtM	198	PBnM	165
Летающая змея	Flying snake	MM	322	Бестиарий	330

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Летающий меч	Flying sword	MM	20	Бестиарий	223
Летучая мышь	Bat	MM	318	Бестиарий	331
Лиловый гриб	Violet fungus	MM	138	Бестиарий	72
Лиловый червь	Purple worm	MM	255	Бестиарий	192
Лич	Lich	MM	202	Бестиарий	193
Лорд-мумия	Mummy lord	MM	229	Бестиарий	215
Лось	Elk	MM	322	Бестиарий	331
Лучник	Archer	VGtM	210	PBnM	215
Людоящер	Lizardfolk	MM	205	Бестиарий	196
Людоящер шаман	Lizardfolk shaman	MM	204	Бестиарий	195
Лютый волк	Dire wolf	MM	321	Бестиарий	331
Лягемот	Froghemoth	VGtM	145	PBnM	166
Лягушка	Frog	MM	322	Бестиарий	331
Маг	Mage	MM	129	Бестиарий	345
Маг дроу	Drow mage	MM	347	Бестиарий	306
Магмин	Magmin	MM	212	Бестиарий	197
Магмовый мефит	Magma mephit	MM	216	Бестиарий	203
Мамонт	Mammoth	MM	332	Бестиарий	332
Мантикора	Manticore	MM	213	Бестиарий	198
Марид	Marid	MM	146	Бестиарий	51
Марилит	Marilith	MM	61	Бестиарий	90
Мастер-вор	Master thief	VGtM	216	PBnM	215
Мастифф	Mastiff	MM	332	Бестиарий	332
Медвежатник	Bugbear	MM	33	Бестиарий	199
Медуза	Medusa	MM	214	Бестиарий	200
Меззолот	Mezzoloth	MM	313	Бестиарий	316
Мерфолк	Merfolk	MM	218	Бестиарий	201
Мерцающий пёс	Blink dog	MM	318	Бестиарий	332
Мимик	Mimic	MM	220	Бестиарий	208
Минлок	Meenlock	VGtM	170	PBnM	167
Минотавр	Minotaur	MM	223	Бестиарий	209
Модрон-ренегат	Rogue modron	MM	224	Бестиарий	211
Молодой белый дракон	Young white dragon	MM	101	Бестиарий	102
Молодой бронзовый дракон	Young bronze dragon	MM	108	Бестиарий	120
Молодой зелёный дракон	Young green dragon	MM	94	Бестиарий	106
Молодой золотой дракон	Young gold dragon	MM	115	Бестиарий	124
Молодой красный дракон	Young red dragon	MM	98	Бестиарий	110
Молодой красный теневой дракон	Young red shadow dragon	MM	85	Бестиарий	99
Молодой латунный дракон	Young brass dragon	MM	105	Бестиарий	126
Молодой медный дракон	Young copper dragon	MM	111	Бестиарий	129
Молодой ремораз	Young remorhaz	MM	258	Бестиарий	248
Молодой серебряный дракон	Young silver dragon	MM	118	Бестиарий	133
Молодой синего дракон	Young blue dragon	MM	91	Бестиарий	113
Молодой чёрный дракон	Young black dragon	MM	88	Бестиарий	116
Монодрон	Monodrone	MM	224	Бестиарий	211
Моркот	Morkoth	VGtM	178	PBnM	169
Моркот (в логове)	Morkoth (in lair)	VGtM	177	PBnM	168
Морская карга	Sea hag	MM	179	Бестиарий	169
Морское Отродье	Sea spawn	VGtM	189	PBnM	170
Морской конёк	Sea horse	MM	337	Бестиарий	332
Мул	Mule	MM	333	Бестиарий	333
Мумия	Mummy	MM	228	Бестиарий	214
Мэйн	Manes	MM	60	Бестиарий	92
Мясной голем	Flesh golem	MM	169	Бестиарий	66
Наблюдатель	Spectator	MM	30	Бестиарий	160
Наёмный убийца	Assassin	MM	343	Бестиарий	345
Нальфешни	Nalfeshnee	MM	62	Бестиарий	91
Невидимый охотник	Invisible stalker	MM	192	Бестиарий	218
Некромант	Necromancer	VGtM	217	PBnM	216

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Неоги	Neogi	VGtM	180	PBnM	172
Неоги личинка	Neogi hatchling	VGtM	179	PBnM	171
Неоги повелитель	Neogi master	VGtM	180	PBnM	172
Неотелид	Neothelid	VGtM	181	PBnM	173
Никалот	Nycaloth	MM	314	Бестиарий	317
Нилбог	Nilbog	VGtM	182	PBnM	174
Носорог	Rhinoceros	MM	336	Бестиарий	333
Нотик	Nothic	MM	236	Бестиарий	219
Ночная карга	Night hag	MM	178	Бестиарий	170
Облачный великан	Cloud giant	MM	154	Бестиарий	37
Обыватель	Commoner	MM	345	Бестиарий	346
Огненная змея	Fire snake	MM	265	Бестиарий	252
Огненный великан	Fire giant	MM	154	Бестиарий	37
Огненный тритон воин	Firenewt warrior	VGtM	143	PBnM	176
Огненный тритон колдун Имикса	Firenewt warlock of Imix	VGtM	142	PBnM	176
Огненный элементаль	Fire elemental	MM	125	Бестиарий	302
Огр	Ogre	MM	316	Бестиарий	162
Огр зомби	Ogre zombie	MM	237	Бестиарий	220
Оградитель	Abjurer	VGtM	209	PBnM	216
Оживлённый доспех	Animated armor	MM	19	Бестиарий	223
Олень	Deer	MM	321	Бестиарий	333
Они	Oni	MM	239	Бестиарий	224
Орёл	Eagle	MM	322	Бестиарий	333
Орк	Orc	MM	247	Бестиарий	228
Орк вскормленный Юртруса	Orc nurtured one of Yurtrus	VGtM	184	PBnM	177
Орк клинок Ильневала	Orc blade of Ilneval	VGtM	183	PBnM	177
Орк коготь Лутик	Orc claw of Luthic	VGtM	183	PBnM	178
Орк красный клык Шаргааса	Orc red fang of Shargaas	VGtM	185	PBnM	178
Орк око Груумша	Orc eye of Gruumsh	MM	246	Бестиарий	227
Орк рука Юртруса	Orc hand of Yurtrus	VGtM	184	PBnM	179
Орог	Orog	MM	247	Бестиарий	228
Осьминог	Octopus	MM	333	Бестиарий	333
Отвратительный йети	Abominable yeti	MM	306	Бестиарий	165
Отидж	Otyugh	MM	248	Бестиарий	229
Отпрыск глубин	Deep scion	VGtM	135	PBnM	181
Отродье юань-ти	Yoan-ti abomination	MM	308	Бестиарий	311
Охотничья акула	Hunter shark	MM	330	Бестиарий	334
Охранная нага	Guardian naga	MM	234	Бестиарий	217
Очарователь	Enchanter	VGtM	213	PBnM	217
Пантера	Panther	MM	333	Бестиарий	334
Панцирница	Bulette	MM	34	Бестиарий	230
Паровой мефит	Steam mephit	MM	217	Бестиарий	204
Пасть Гролантора	Mouth of Grolantor	VGtM	149	PBnM	135
Паук	Spider	MM	337	Бестиарий	334
Пегас	Pegasus	MM	250	Бестиарий	231
Пентадрон	Pentadrone	MM	226	Бестиарий	212
Перитон	Peryton	MM	251	Бестиарий	232
Пёс смерти	Death dog	MM	321	Бестиарий	334
Пещерный медведь	Cave bear	MM	334	Бестиарий	318
Пещерный удильщик	Cave fisher	VGtM	130	PBnM	182
Пикси	Pixie	MM	253	Бестиарий	233
Пират	Pirate	MM	343	Бестиарий	346
Планетар	Planetar	MM	17	Бестиарий	18
Плащевик	Cloacker	MM	41	Бестиарий	234
Плеззиозавр	Plesiosaurus	MM	80	Бестиарий	95
Пожиратель	Devourer	VGtM	138	PBnM	183
Пожиратель интеллекта	Intellect devourer	MM	191	Бестиарий	235
Ползающая насыпь	Shambling mound	MM	270	Бестиарий	236
Ползающая рука	Crawling claw	MM	44	Бестиарий	237

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Ползающий падальщик	Carrion crawler	MM	37	Бестиарий	238
Полтергейст	Poltergeist	MM	279	Бестиарий	271
Полудракон (шаблон)	Half-dragon (template)	MM	180	Бестиарий	239
Полуогр	Half-ogre	MM	238	Бестиарий	221
Полярный волк	Winter wolf	MM	340	Бестиарий	335
Пони	Pone	MM	335	Бестиарий	335
Порождение вампира	Vampire spawn	MM	298	Бестиарий	29
Порождения Кьюсса	Spawn of Kyuss	VGtM	192	PBnM	184
Поцелуй смерти	Death kiss	VGtM	124	PBnM	125
Преобразователь	Transmuter	VGtM	218	PBnM	217
Привидение	Ghost	MM	147	Бестиарий	240
Придворный	Courtier	MM	348	Бестиарий	343
Призрак	Wraith	MM	302	Бестиарий	241
Призыватель	Conjurer	VGtM	212	PBnM	218
Прислужник	Acolyte	MM	342	Бестиарий	346
Пробуждённое дерево	Awakened tree	MM	317	Бестиарий	335
Пробуждённый куст	Awakened shrub	MM	317	Бестиарий	335
Пронзатель	Piercer	MM	252	Бестиарий	242
Прорицатель	Deviner	VGtM	213	PBnM	218
Псевдодракон	Pseudodragon	MM	254	Бестиарий	243
Психическая серая слизь	Psychic gray ooze	MM	240	Бестиарий	266
Птеранодон	Pteranodon	MM	80	Бестиарий	95
Пугало	Scarecrow	MM	268	Бестиарий	244
Пылающий череп	Flameskull	MM	134	Бестиарий	245
Пылевой мефит	Dust mephit	MM	215	Бестиарий	204
Разбойник	Bandit	MM	343	Бестиарий	346
Разведчик	Scout	MM	349	Бестиарий	347
Ракшас	Rakshasa	MM	257	Бестиарий	246
Ревенант	Revenant	MM	259	Бестиарий	247
Ремораз	Remorhaz	MM	258	Бестиарий	248
Ржавник	Rust monster	MM	262	Бестиарий	249
Рифовая акула	Reef shark	MM	336	Бестиарий	336
Рогатый дьявол	Horned devil	MM	74	Бестиарий	149
Рой воронов	Swarm of ravens	MM	339	Бестиарий	336
Рой жуков	Swarm of beetles	MM	338	Бестиарий	338
Рой квипперов	Swarm of quippers	MM	338	Бестиарий	336
Рой крыс	Swarm of rats	MM	339	Бестиарий	337
Рой летучих мышей	Swarm of bats	MM	337	Бестиарий	337
Рой многоножек	Swarm of centipedes	MM	338	Бестиарий	338
Рой насекомых	Swarm of insects	MM	338	Бестиарий	337
Рой ос	Swarm of wasps	MM	338	Бестиарий	338
Рой пауков	Swarm of spiders	MM	338	Бестиарий	338
Рой трупных личинок	Swarm of Rot Grubs	VGtM	208	PBnM	208
Рой ядовитых змей	Swarm of poisonous snakes	MM	338	Бестиарий	337
Росток миконида	Myconid sprout	MM	230	Бестиарий	207
Рух	Roc	MM	260	Бестиарий	250
Рыцарь	Knight	MM	47	Бестиарий	251
Рыцарь смерти	Death knight	MM	347	Бестиарий	347
Саблезубый тигр	Saber-toothed tiger	MM	336	Бестиарий	338
Саламандра	Salamander	MM	266	Бестиарий	253
Сатир	Satyr	MM	267	Бестиарий	254
Сахуагин	Sahuagin	MM	263	Бестиарий	255
Свежеватель разума	Mind flayer	MM	222	Бестиарий	258
Свежеватель разума заклинатель	Mind flayer arcanist	MM	222	Бестиарий	258
Свежеватель разума лич (ариант Алхуна) – Иллитилич	Mind flayer lich (alhoon variant)	VGtM	172	PBnM	186
Свидетель разума	Mindwitness	VGtM	176	PBnM	190
Священник	Priest	MM	348	Бестиарий	348
Серая слизь	Gray ooze	MM	243	Бестиарий	267

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Серый слаад	Gray slaad	MM	277	Бестиарий	264
Синий слаад	Blue slaad	MM	276	Бестиарий	264
Скелет	Skeleton	MM	273	Бестиарий	260
Скелет боевого коня	Warhorse skeleton	MM	273	Бестиарий	260
Скелет минотавра	Minotaur skeleton	MM	272	Бестиарий	259
Склизкий преследователь	Slithering tracker	VGtM	191	PBnM	191
Скорпион	Scorpion	MM	337	Бестиарий	338
Слаад головастик	Slaad tadpole	MM	276	Бестиарий	264
Слон	Elefant	MM	322	Бестиарий	338
Смертельный слаад	Death slaad	MM	278	Бестиарий	265
Смотрящий	Gazer	VGtM	126	PBnM	126
Сова	Owl	MM	333	Бестиарий	338
Совомед	Owlbear	MM	249	Бестиарий	270
Солар	Solar	MM	18	Бестиарий	19
Сорвиголова	Swashbuckler	VGtM	217	PBnM	219
Спектр	Specter	MM	279	Бестиарий	271
Споровый слуга (шаблон)	Spore servant (template)	MM	230	Бестиарий	207
Спрайт	Sprite	MM	283	Бестиарий	272
Старейшина дарклингов	Darkling elder	VGtM	134	PBnM	145
Старший мозг	Elder brain	VGtM	174	PBnM	188
Стая черепных крыс	Swarm of cranium rats	VGtM	133	PBnM	201
Стегозавр	Stegosaurus	VGtM	140	PBnM	149
Сторожевой дрейк	Guard drake	VGtM	158	PBnM	192
Страж	Guard	MM	347	Бестиарий	348
Студенистый куб	Gelatinous cube	MM	242	Бестиарий	268
Суккуб	Succubus	MM	285	Бестиарий	273
Танарукк	Tanarukk	VGtM	186	PBnM	180
Тараск	Tarrasque	MM	286	Бестиарий	277
Тёмная мантия	Darkmantle	MM	46	Бестиарий	279
Тёмный страж	Blackguard	VGtM	211	PBnM	219
Теневой демон	Shadow demon	MM	64	Бестиарий	92
Теневой дракон (шаблон)	Shadow dragon (template)	MM	84	Бестиарий	98
Теневой мастифф	Shadow mastiff	VGtM	190	PBnM	193
Тень	Shadow	MM	269	Бестиарий	280
Тигр	Tiger	MM	339	Бестиарий	339
Тиран смерти	Death tyrant	MM	29	Бестиарий	159
Тираннозавр рекс	Tyrannosaurus rex	MM	80	Бестиарий	95
Тлинкалли	Tlincalli	VGtM	193	PBnM	194
Топороклов	Axe baek	MM	317	Бестиарий	339
Траппер	Trapper	VGtM	194	PBnM	195
Трент	Treant	MM	289	Бестиарий	281
Тридрон	Tridrone	MM	225	Бестиарий	212
Три-крин	Thri-kreen	MM	288	Бестиарий	282
Трицератопс	Triceratops	MM	80	Бестиарий	95
Троглодит	Troglodyte	MM	290	Бестиарий	283
Троль	Troll	MM	291	Бестиарий	284
Тур	Aurochs	VGtM	207	PBnM	207
Удав	Constrictor snake	MM	320	Бестиарий	339
Улитарид	Ulitharid	VGtM	175	PBnM	189
Улыбающийся облачный гигант	Cloud giant smiling one	VGtM	146	PBnM	136
Ультролот	Ultroloth	MM	314	Бестиарий	317
Умертвие	Wight	MM	300	Бестиарий	285
Упряжная лошадь	Draft horse	MM	321	Бестиарий	339
Упырь	Ghoul	MM	148	Бестиарий	286
Урд	Urd	MM	195	Бестиарий	175
Ускользающий зверь	Displacer beast	MM	81	Бестиарий	287
Утробный демон	Maw demon	VGtM	137	PBnM	147
Ученик волшебника	Apprentice wizard	VGtM	209	PBnM	220
Фанатик культа	Cult fanatic	MM	345	Бестиарий	348

Перевод	Оригинал	Книга (оригинал)	Страница	Книга (перевод)	Страница
Фламф	Flumph	MM	135	Бестиарий	288
Флинд	Flind	VGtM	153	PBnM	141
Фомор	Fomorian	MM	136	Бестиарий	289
Хезроу	Hezrou	MM	60	Бестиарий	93
Химера	Chimera	MM	39	Бестиарий	290
Хитин	Chitine	VGtM	131	PBnM	196
Хобгoblin	Hobgoblin	MM	187	Бестиарий	293
Хобгoblin военачальник	Hobgoblin warlord	MM	186	Бестиарий	292
Хобгoblin железная тень	Hobgoblin iron shadow	VGtM	162	PBnM	198
Хобгoblin опустошитель	Hobgoblin devastator	VGtM	161	PBnM	199
Холдрит	Choldrith	VGtM	132	PBnM	197
Холмовой великан	Hill giant	MM	155	Бестиарий	38
Цеповая улитка	Flail snail	VGtM	144	PBnM	200
Циклоп	Cyclops	MM	45	Бестиарий	294
Чазм	Chasme	MM	57	Бестиарий	93
Человекообразная обезьяна	Ape	MM	317	Бестиарий	339
Чемпион	Champion	VGtM	212	PBnM	220
Черепные крысы	Cranium rat	VGtM	133	PBnM	201
Чёрная слизь	Black pudding	MM	241	Бестиарий	269
Чёрный медведь	Black bear	MM	318	Бестиарий	340
Чистокровная юань-ти	Yoan-ti pureblood	MM	310	Бестиарий	313
Чууль	Chuul	MM	40	Бестиарий	295
Шакал	Jaskal	MM	331	Бестиарий	340
Шакальник	Jackalwere	MM	193	Бестиарий	296
Шаман племени	Tribal shaman	MM	346	Бестиарий	343
Шипастый дьявол	Barbed devil	MM	70	Бестиарий	148
Шлемоносный ужас	Helmed horror	MM	183	Бестиарий	297
Шпион	Spy	MM	349	Бестиарий	349
Штормовой великан	Storm giant	MM	156	Бестиарий	38
Штормовой гигант квинтэссент	Storm giant quintessent	VGtM	151	PBnM	137
Шусува	Shoosuva	VGtM	137	PBnM	147
Щитостраж	Shield guardian	MM	271	Бестиарий	298
Эйзер	Azer	MM	22	Бестиарий	299
Элитный воин грунгов	Grung elite warrior	VGtM	157	PBnM	144
Элитный воитель дроу	Drow elite warrior	MM	128	Бестиарий	306
Эмпирей	Empyrean	MM	130	Бестиарий	307
Эриния	Erynyes	MM	73	Бестиарий	150
Эттеркап	Ettercap	MM	131	Бестиарий	308
Эттин	Ettin	MM	132	Бестиарий	309
Юань-ти анафема	Yuan-ti anathema	VGtM	202	PBnM	202
Юань-ти говорящая в кошмарах	Yuan-ti nightmare speaker	VGtM	205	PBnM	203
Юань-ти проклинатель	Yoan-ti malison	MM	309	Бестиарий	312
Юань-ти страж выводка	Yuan-ti broodguard	VGtM	203	PBnM	204
Юань-ти хозяин ямы	Yuan-ti pit master	VGtM	206	PBnM	205
Юань-ти шепчущий в мыслях	Yuan-ti mind whisperer	VGtM	204	PBnM	206
Ядовитая змея	Poisonous snake	MM	334	Бестиарий	340
Ястреб	Hawk	MM	330	Бестиарий	340
Ящерица	Lizard	MM	332	Бестиарий	340